



Naciones Unidas

**Fondos de contribuciones voluntarias
administrados por la Oficina del Alto
Comisionado de las Naciones Unidas
para los Refugiados**

**Estados financieros
comprobados**

**correspondientes al año terminado
el 31 de diciembre de 2003 e**

Informe de la Junta de Auditores

Asamblea General

Documentos Oficiales

Quincuagésimo noveno período de sesiones

Suplemento No. 5E (A/59/5/Add.5)

Asamblea General
Documentos Oficiales
Quincuagésimo noveno período de sesiones
Suplemento No. 5E (A/59/5/Add.5)

**Fondos de contribuciones voluntarias administrados por
la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas
para los Refugiados**

Estados financieros comprobados

**correspondientes al año terminado
el 31 de diciembre de 2003 e**

Informe de la Junta de Auditores



Naciones Unidas • Nueva York, 2004

Nota

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

ÍNDICE

<i>Capítulo</i>	<i>Página</i>
Cartas de envío	vi
I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003	1
A. Sinopsis	1
B. Ingresos	3
C. Gastos	4
D. Saldos de las reservas y los fondos	5
E. Otros temas de interés	6
Anexo: Datos financieros más destacados, 2003	7
II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	8
A. Introducción	9
1. Recomendaciones anteriores que no se han aplicado totalmente	10
2. Recomendaciones principales	11
B. Cuestiones financieras	12
1. Situación financiera	12
2. Normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas	14
3. Presentación y divulgación de los estados financieros	14
4. Administración de los programas y gastos de apoyo	17
5. Banca	18
6. Obligaciones por liquidar	19
7. Cuentas por pagar	20
8. Bienes fungibles y no fungibles	21

ÍNDICE (continuación)

Capítulo	Página
II. B. (continuación)	
9. Paso a pérdidas de dinero en efectivo, deudas por cobrar y bienes	21
10. Pagos a título graciable	22
C. Cuestiones de gestión.....	22
1. Gastos de los asociados en la ejecución	22
2. Gestión de los recursos humanos	24
3. Proceso de regionalización y descentralización	25
4. Gestión de las estadísticas y de las actividades de registro en la sede..	29
5. Gestión de los locales de oficina.....	35
6. Tecnología de la información y las comunicaciones	37
7. Casos de fraude y presunto fraude	46
D. Agradecimiento.....	49
Anexo: Resumen del estado de aplicación de las recomendaciones formuladas por la Junta de Auditores en su informe correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2002.....	50
III. OPINIÓN DE LOS AUDITORES	51
IV. EXPOSICIÓN DE LAS RESPONSABILIDADES DEL ALTO COMISIONADO Y APROBACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS	53
V. ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003	54
Estado financiero I. Ingresos, gastos y variación de las reservas y los saldos de los fondos correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2003....	55
Estado financiero II. Activo, pasivo, reservas y saldos de fondos correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2203.....	56
Estado financiero III. Movimiento de efectivo en el año terminado el 31 de diciembre de 2003	57

ÍNDICE (continuación)

<i>Capítulo</i>	<i>Página</i>
V. (continuación)	
Cuadro 1. Estado de las contribuciones: todos los fondos al 31 de diciembre de 2003	58
Cuadro 2. Estado de las contribuciones pendientes de años anteriores al 31 de diciembre de 2003.....	75
Cuadro 3. Cuadro de consignaciones destinadas al presupuesto del programa anual correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2003	77
Cuadro 4. Cuadro de fondos disponibles del Fondo para programas suplementarios correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2003	88
Cuadro 5. Estado de los proyectos de años anteriores - Obligaciones saldadas y sin saldar al 31 de diciembre de 2003	95
Anexo del estado financiero I. Estado de ingresos y gastos por fondos/región del Comité Ejecutivo y región/país del Llamamiento Mundial correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2003.....	111
Anexo del estado financiero II. Activo, pasivo, reservas y saldos de fondos por fondo/región del Comité Ejecutivo y región/país del Llamamiento Mundial correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2003	128
Apéndice. Donaciones extrapresupuestarias en especie efectuadas al ACNUR en 2003	151
Exposición de los objetivos y las actividades de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	152
Notas de los estados financieros.....	153

Cartas de envío

11 de mayo de 2004

De conformidad con la Reglamentación Financiera Detallada de los fondos de contribuciones voluntarias administrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, tenemos el honor de presentar los estados de cuentas correspondientes al año 2003, certificados como correctos y aprobados de conformidad con el artículo 11.4 de dicha Reglamentación.

Confirmamos, a nuestro leal saber y entender, y habiendo sido informados apropiadamente por otros funcionarios de la organización, las siguientes declaraciones relativas a su auditoría de los estados financieros de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2003:

1. Somos responsables de la preparación de estados financieros que reflejen fielmente las actividades de la organización y de proporcionar a usted información precisa a ese respecto. Para ello, se han puesto a su disposición todos los registros contables a los fines de su auditoría, y todas las transacciones efectuadas debidamente en el ejercicio económico se han recogido y asentado correctamente en los registros contables. Todos los demás registros y la información conexas se han puesto asimismo a su disposición.

2. Los estados financieros se prepararon de conformidad con:

- Las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas;
- El Reglamento Financiero de las Naciones Unidas;
- La Reglamentación Financiera establecida por el Alto Comisionado en consulta con el Comité Ejecutivo;
- Las políticas contables de la organización, reseñadas en la nota 2 de los estados financieros; estas políticas se han aplicado de forma coherente con los ejercicios económicos anteriores.

3. Los bienes no fungibles consignados en la nota 11 de los estados financieros eran de propiedad de la organización y estaban exentos de todo cargo. Como se indica en la nota, el costo de los bienes no fungibles existentes al 31 de diciembre de 2003 se consignó correctamente.

Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas
Naciones Unidas
Nueva York

-
4. En nuestra opinión, los saldos interinstitucionales y en efectivo asentados representarán fielmente las sumas declaradas.
5. Todas las cuentas importantes por cobrar se han incluido en los estados financieros y representan reclamaciones válidas a los deudores. Aparte de las cantidades incobrables estimadas, que se registran en el rubro correspondiente a las cantidades de cobro dudoso, prevemos que se cobrarán todas las cuentas importantes por cobrar al 31 de diciembre de 2003.
6. Se han incluido en las cuentas todas las sumas por pagar de que se tenía conocimiento.
7. Las obligaciones por liquidar asentadas representan compromisos válidos de la organización y se determinaron de conformidad con la Reglamentación Financiera.
8. Todas las obligaciones materiales, legales o eventuales se han consignado correctamente en los estados financieros.
9. Salvo lo indicado en los estados financieros, la situación financiera de la organización no resultó afectada significativamente por:
- Cargos o créditos de años anteriores;
 - Cambios en las prácticas contables.
10. Todos los gastos notificados en el ejercicio de que se trata se efectuaron de conformidad con el Reglamento Financiero de la organización y las especificaciones de los donantes.
11. Todos los compromisos contraídos con cargo a recursos de ejercicios financieros futuros se han consignado de conformidad con las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas.
12. Además, confirmamos que se han comunicado a la Junta de Auditores todas las pérdidas de efectivo o cuentas por cobrar, los pagos graciabiles y los casos de fraude y presunto fraude, que se han producido.
13. En las cuentas se han consignado todos los datos necesarios para que en los estados financieros se presenten objetivamente los resultados de las transacciones efectuadas en el ejercicio del que se informa.
14. Desde la fecha del estado del activo y el pasivo no se han producido novedades que exijan revisar las cifras consignadas en los estados financieros o la nota correspondiente.

(Firmado):

Saburo Takizawa
Contralor y Director
División de Gestión Financiera y de Suministros

(Firmado):

Ruud Lubbers
Alto Comisionado de las Naciones Unidas
para los Refugiados

9 de julio de 2004

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros de los fondos de contribuciones voluntarias administrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 2003, que fueron presentados por el Alto Comisionado. Dichos estados han sido examinados por la Junta de Auditores.

Además, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas mencionadas, que incluye la opinión de la Junta sobre esas cuentas.

(Firmado):

Shauket A. Fakie
Auditor General de la República de Sudáfrica
y Presidente de la Junta de Auditores
de las Naciones Unidas

Señor Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York

Capítulo I

INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003

A. Sinopsis

1. El 2003 fue otro año difícil desde el punto de vista financiero. En 2003, la diferencia entre las contribuciones voluntarias y el presupuesto del programa anual fue de 156,5 millones de dólares, en comparación con los 179,8 millones de dólares de 2002. Este nivel de financiación representa un 81 y un 78% del presupuesto del programa anual de 2003 y de 2002, respectivamente (véase el gráfico 1).
2. La financiación del presupuesto para programas suplementarios, que en 2003 ascendió a 268,2 millones de dólares, en comparación con los 185,2 millones de 2002, representó una proporción del 81% de los programas suplementarios en ambos años (véanse los gráficos 1 y 2).
3. Como en años anteriores, para no rebasar el límite de los recursos financieros disponibles y afrontar el posible déficit de financiación del presupuesto del programa anual, en 2003 se adoptaron varias medidas, como por ejemplo congelar la consignación inicial de la Reserva Operacional (de 73,6 millones de dólares) a un nivel de 37 millones y reducir el importe de las consignaciones presupuestarias en 54 millones de dólares.
4. Estos recortes presupuestarios se efectuaron de manera que tuvieran una repercusión mínima en las actividades y también que no fuera necesario hacer más adelante nuevos y dolorosos reajustes durante el año. Con todo, fueron inevitables algunas reducciones de las actividades de protección y asistencia a los refugiados y las personas afectadas (como se señaló en el documento de sesión EC/54/SC/CRP.3, de 19 de febrero de 2004, presentado al Comité Permanente en su 29ª sesión).
5. En 2003 los ingresos totales para el presupuesto unificado (presupuestos del programa anual y para programas suplementarios) excedieron de los gastos totales, de manera que por vez primera en cinco años se invirtió la tendencia de que los ingresos fueran inferiores a los gastos. Ello se debió principalmente al aumento de las contribuciones voluntarias, a los ajustes de los tipos de cambio de diversas divisas con respecto a un dólar estadounidense más débil, y a las medidas de contención de costos (véase el gráfico 3).

Gráfico 1

Cifras comparadas correspondientes al presupuesto del programa anual

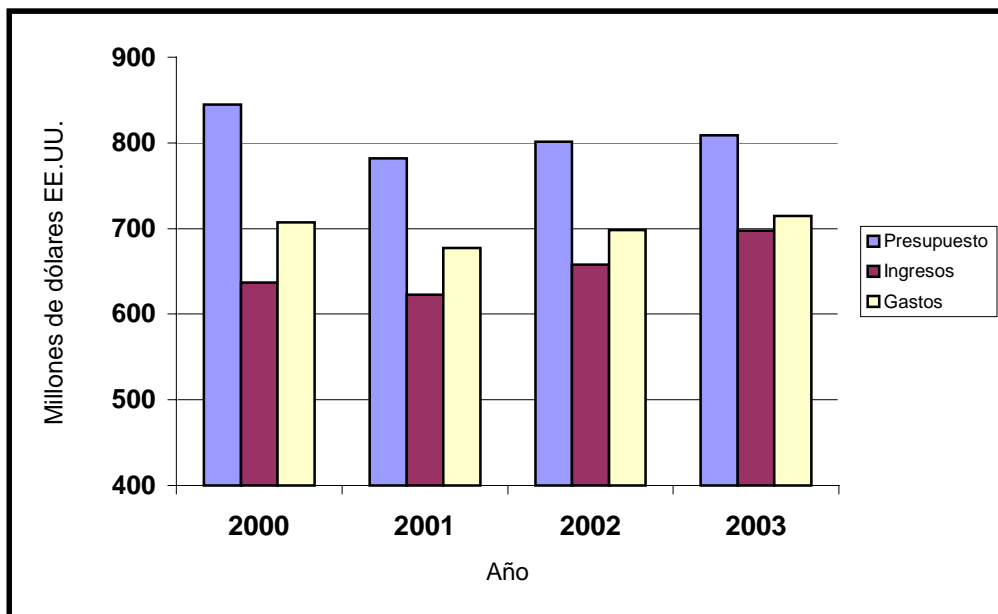


Gráfico 2

Cifras comparadas correspondientes al presupuesto para programas suplementarios

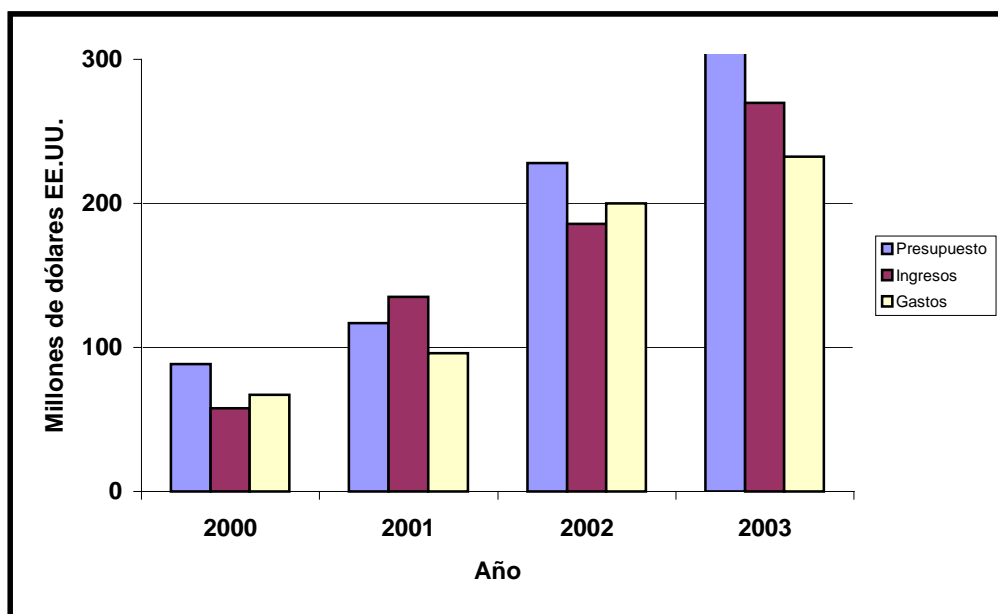
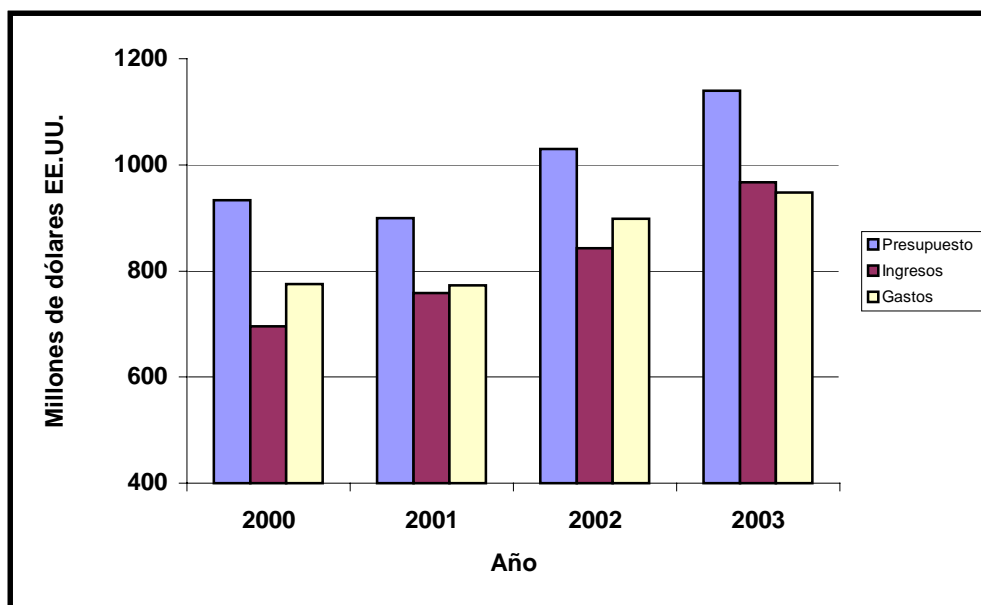


Gráfico 3

Cifras combinadas correspondientes a los presupuestos del programa anual y para programas suplementarios



B. Ingresos

Contribuciones voluntarias: presupuesto unificado

6. En 2003, frente a un presupuesto total revisado de 1.147,2 millones de dólares (excluido el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas), las contribuciones voluntarias alcanzaron los 928,8 millones de dólares, en comparación con 815,8 millones en 2002, lo que representaba un aumento de 113,0 millones de dólares, o sea del 14%, con respecto a 2002.

Contribuciones voluntarias: presupuesto del programa anual

7. En 2003, las contribuciones voluntarias para el presupuesto del programa anual fueron de 652,6 millones de dólares, en comparación con 621,9 millones en 2002, lo que suponía un aumento del 30,7 millones de dólares, o sea del 5%, con respecto a 2002. En 2002, las contribuciones voluntarias para el presupuesto del programa anual fueron de 621,9 millones de dólares, en comparación con 634,7 millones en 2001, lo que representaba una disminución de 12,8 millones de dólares, o sea del 2%, con respecto a 2001. Durante los tres últimos años la financiación del programa anual ha oscilado entre 621,9 millones y 652,6 millones de dólares (véase el gráfico 1).

Contribuciones voluntarias: presupuesto para programas suplementarios

8. En 2003, las contribuciones voluntarias destinadas al presupuesto para programas suplementarios ascendieron a 268,2 millones de dólares, en comparación con los 185,2 millones de 2002, lo que representaba un aumento de 83,0 millones, o sea del 45%, con respecto a 2002.

En 2002, las contribuciones voluntarias destinadas al presupuesto para programas suplementarios fueron de 185,2 millones de dólares, en comparación con los 135,3 millones de 2001, lo que suponía un incremento de 49,9 millones, o sea del 37%, con respecto a 2001. Las contribuciones voluntarias al presupuesto para programas suplementarios alcanzaron un 29% del total de contribuciones voluntarias al presupuesto unificado de 2003, frente a un 23% en 2002 y un 18% en 2001. El considerable aumento de la financiación de los programas suplementarios se debe primordialmente a las operaciones en el Afganistán y en el Iraq (véase el gráfico 2).

9. Se recibieron ingresos adicionales resultantes de ajustes en los tipos de cambios, intereses devengados y anulación de obligaciones de años anteriores.

Ingresos varios: ajustes monetarios

10. En 2003, los ajustes cambiarios arrojaron un beneficio de 41,5 millones de dólares, en comparación con un beneficio de 32,2 millones en 2002 y una pérdida de 14,0 millones en 2001. Los 41,5 millones de dólares de beneficio consisten en una ganancia neta realizada de 14,2 millones de resultados de contribuciones, una ganancia neta no realizada de 18,1 millones de dólares resultante de la reevaluación de dinero en efectivo, contribuciones por cobrar, cuentas por cobrar y cuentas por pagar en el transcurso y al final del año, y una ganancia realizada de 9,2 millones de dólares resultante de transacciones liquidadas durante el año.

11. Las ganancias significativas derivadas de los ajustes cambiarios en 2003 y 2002 son atribuibles sobre todo a la debilidad del dólar de los EE.UU. con respecto al euro y otras divisas importantes. Alrededor del 50% de las contribuciones voluntarias que recibe la organización son en dólares de los Estados Unidos, un 30% en euros y el 20% restante en otras divisas importantes.

12. La administración es consciente de la inestabilidad de los mercados de divisas y del considerable riesgo que las variaciones monetarias imprevistas entrañan para el desarrollo de las operaciones. Las ganancias sustanciales resultantes de los ajustes cambiarios ocurridos en 2003 y 2002 no continuarán indefinidamente. La administración seguirá evaluando y paliando en lo posible los riesgos que puede acarrear la inestabilidad de los mercados de divisas.

Ingresos varios: ingresos en concepto de intereses

13. La organización percibe intereses primordialmente del dinero en efectivo y los depósitos a plazo fijo que mantiene durante el año. En 2003, los ingresos en concepto de intereses fueron de 2,5 millones de dólares en comparación con los 3,4 millones de 2002, lo que supone un descenso de 0,9 millones. Este descenso obedece al recorte constante de los tipos de interés a corto plazo por parte de los bancos centrales de todo el mundo, tipos que se situaron al nivel más bajo de los 45 últimos años.

C. Gastos

14. En 2003, el total de gastos de actividades programadas en el marco del presupuesto unificado ascendió a 947,4 millones de dólares, frente a 898,2 millones en 2002, lo que suponía un incremento de 49,2 millones, o sea del 5%, con respecto a 2002 (véase el gráfico 3).

Gastos: presupuesto del programa anual

15. En 2003, el total de gastos correspondientes al presupuesto del programa anual ascendió a 714,8 millones de dólares, en comparación con los 698,1 millones de 2002, lo que representaba un incremento de 16,7 millones de dólares, o sea del 2%. En 2002, los gastos correspondientes al presupuesto del programa anual fueron en total 698,1 millones de dólares, en comparación con los 677,6 millones de 2001, lo que suponía un aumento de 20,5 millones, o sea del 3%. En términos reales (es decir, sin contar los ajustes cambiarios), los gastos correspondientes al presupuesto del programa anual para 2003 y 2002 apenas han aumentado (véase el gráfico 1).

Gastos: presupuesto para programas suplementarios

16. En 2003, los gastos correspondientes al presupuesto para programas suplementarios ascendieron a 232,6 millones de dólares, en comparación con los 200,1 millones de 2002, lo que representaba un aumento de 32,5 millones, o sea del 16%. En 2002, los gastos correspondientes al presupuesto para programas suplementarios fueron de 200,1 millones de dólares, en comparación con los 95,8 millones de 2001, lo que suponía un incremento de 104,3 millones, o sea del 109%. El aumento significativo de los gastos en programas suplementarios se debe principalmente a los presupuestos sustanciales de las operaciones en el Afganistán y el Iraq. En 2003, las dos operaciones representaron aproximadamente un 70% de los gastos en programas suplementarios (véase el gráfico 2).

Estructura de los costos del presupuesto unificado

17. La estructura de los costos del presupuesto unificado (en lo que respecta a gestión y administración, apoyo a los programas y programas) se ha mantenido bastante estable durante los cuatro últimos años. La parte correspondiente a gestión y administración ha seguido siendo baja.

	2000	2001	2002	2003
Gestión y administración	5%	4%	4%	5%
Apoyo a los programas	23%	24%	22%	23%
Programas	72%	72%	74%	72%

Gastos de los asociados en la ejecución

18. En 2003, los gastos de los asociados en la ejecución como porcentaje del total de gastos programados ascendieron al 32%, frente al 33% de 2002 y 2001.

D. Saldos de las reservas y los fondos

19. El total de los saldos de las reservas y los fondos de la organización en 2003 fue de 171,0 millones de dólares, de los cuales 50 millones correspondían al Fondo de Operaciones y de Garantía, 48,5 millones al Fondo del Programa Anual (de los cuales 19,7 millones estaban reservados y todo el resto no reservado de 28,8 millones era atribuible a ganancias derivadas de variaciones monetarias), 49,5 millones al Fondo para Programas Suplementarios (todos reservados), 7,2 millones a los funcionarios subalternos del cuadro orgánico y 15,8 millones al Plan de Seguro Médico.

20. El total de los saldos de las reservas y los fondos en 2002 fue de 119,8 millones de dólares, de los cuales 50 millones correspondían al Fondo de Operaciones y de Garantía, 31,1 millones al Fondo del Programa Anual (todos reservados), 18,4 millones al Fondo para Programas Suplementarios, 6,4 millones a los funcionarios subalternos del cuadro orgánico y 13,9 millones al Plan de Seguro Médico. El aumento significativo del saldo de Fondo para Programas Suplementarios en 2003 es atribuible sobre todo a las operaciones en el Afganistán y el Iraq.

21. La organización sigue preocupada por el bajo nivel de los saldos de las reservas y los fondos. Aunque al final de 2003 dichos saldos aumentaron de 119,8 millones de dólares en 2002 a 171,0 millones, los saldos disponibles para actividades de los programas ascendían tan sólo a 148,0 millones (incluidos los correspondientes al Fondo de Operaciones y de Garantía, al Fondo del Programa Anual y al Fondo para Programas Suplementarios). Esta cifra representaba aproximadamente ocho semanas de gastos de la organización.

Saldos en efectivo

22. Al final de 2003, el dinero en efectivo y los depósitos a plazo fijo ascendían a 191,7 millones de dólares, frente a los 138,7 millones y los 140,5 millones de 2002 y 2001, respectivamente. El aumento se debió primordialmente a que en diciembre de 2003 se recibieron contribuciones en efectivo por un total de 179 millones de dólares.

E. Otros temas de interés

Obligaciones sin financiación prevista

23. En 2003, las obligaciones en concepto de seguro médico después de la separación del servicio, vacaciones acumuladas y prestaciones por cese en el servicio ascendieron a 290 millones de dólares, en comparación con los 263 millones de 2002 y los 228 millones de 2001. Este pasivo no tiene financiación prevista. A fin de estudiar posibles opciones para financiar las obligaciones, la organización está a la espera de un informe que la Secretaría de las Naciones Unidas va a presentar a la Asamblea General sobre posibles medidas para financiar este pasivo de manera gradual. El ACNUR ha estado examinando también el asunto con otras organizaciones de las Naciones Unidas que tienen obligaciones sin financiación prevista con objeto de formular un enfoque general de esta cuestión.

Obligaciones por liquidar

24. Gracias a una mejor planificación, la proporción de obligaciones por liquidar en el total de actividades programadas se ha mantenido relativamente estable, a pesar de un considerable aumento de las actividades. En 2003, las obligaciones por liquidar representaban un 9,0% del total de las actividades programadas, frente a un 8,6% en 2002 y un 9,5% en 2001.

Anulación de obligaciones de años anteriores

25. En 2003, las anulaciones de obligaciones de años anteriores ascendieron a un 23% de las obligaciones por liquidar de años anteriores, frente a un 17% en 2002 y un 30% en 2001. El aumento de 2003 con respecto a 2002 se debió primordialmente al incremento significativo del presupuesto para programas suplementarios. La organización sigue prestando mucha atención a las sumas asentadas como obligaciones por liquidar durante todo el año.

Anexo
DATOS FINANCIEROS MÁS DESTACADOS, 2003

(En millones de dólares de los EE.UU.)

	2003				2002				2001				2000			
	Programa anual	Programas suplementarios	Otros fondos*	Total	Programa anual	Programas suplementarios	Otros fondos*	Total	Programa anual	Programas suplementarios	Otros fondos*	Total	Programa anual	Programas suplementarios	Otros fondos*	Total
Presupuesto	809,1	330,6	7,5	1.147,2	801,7	228,1	7,0	1.036,8	782,1	117,0	7,0	906,1	844,9	88,6	6,8	920,2
Total de ingresos	697,5	269,8	13,9	981,2	657,5	185,8	14,9	858,2	622,9	135,3	16,4	774,6	637,2	57,9	14,0	709,1
Ingresos: contribuciones voluntarias	652,6	268,2	8,0	928,8	621,9	185,2	8,7	815,8	634,7	135,3	9,2	779,2	640,2	57,9	7,3	705,4
Ingresos en concepto de intereses e ingresos varios	5,0	-	5,9	10,9	4,0	-	6,2	10,2	2,2	-	7,2	9,4	5,0	-	6,7	11,7
Ajustes cambiarios	39,9	1,6	-	41,5	31,6	0,6	-	32,2	(14,0)	-	-	(14,0)	(8,0)	-	-	(8,0)
Total de gastos	714,8	232,6	10,0	957,4	698,1	200,1	10,2	908,4	677,6	95,8	9,2	782,6	707,5	67,2	9,1	783,8
Gestión y administración	43,1	-	-	43,1	36,4	-	-	36,4	34,8	-	-	34,8	35,0	-	-	35,0
Apoyo a los programas	199,3	18,9	-	218,2	186,5	12,2	-	198,7	181,8	6,2	-	188,0	171,0	7,4	-	178,4
Programas	472,4	213,7	10,0	696,1	475,2	187,9	10,2	673,3	461,0	89,6	9,2	550,6	501,5	59,8	9,1	570,4
Saldos de las reservas y los fondos	48,5	49,5	73	171,0	31,1	18,4	70,3	119,8	43,7	48,9	56,3	148,9	53,6	7,3	66,1	127,0
Préstamo del Fondo de Operaciones y de Garantía	-	-	-	-	-	-	-	-	12,0	-	-	12,0	-	-	-	-
Dinero en efectivo y depósitos a plazo	62,5	57,0	72,2	191,7	41,5	28,3	68,9	138,7	31,0	54,8	54,7	140,5	44,8	13,7	65,2	123,7
Obligaciones por liquidar	50,9	34,2	0,2	85,3	49,3	29,0	0,2	78,5	50,6	23,4	0,2	74,2	51,2	15,0	0,2	66,4
Anulación de obligaciones de años anteriores	11,4	6,4	0,2	18,0	11,4	1,5	0,2	13,1	17,7	2,2	0,1	20,0	45,5	3,7	0,3	49,5

Nota: Todos los datos presupuestarios excluyen el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas.

* Incluye el Fondo de Operaciones y de Garantía, el Plan de Seguro Médico y el programa de funcionarios subalternos del cuadro orgánico

Capítulo II

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

Resumen

La Junta de Auditores ha comprobado los estados financieros de los fondos de contribuciones voluntarias administrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) correspondientes al período comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 2003. La Junta también ha examinado las operaciones realizadas en el mismo período por los fondos de contribuciones voluntarias administrados por el ACNUR en su sede de Ginebra y en varias oficinas locales.

Las principales conclusiones de la Junta son las siguientes:

a) Como en el caso de otras entidades de las Naciones Unidas, las reservas disponibles no asignadas al final de 2003 (78 millones de dólares) no eran suficientes para sufragar las obligaciones en concepto de prestaciones por cese en el servicio, cuyo valor estimado se cifraba en unos 290 millones de dólares;

b) Aunque se han registrado progresos, en los estados financieros del año terminado el 31 de diciembre de 2003 el valor de los bienes no fungibles todavía no se había calculado con exactitud. Esto se atribuía a errores en la entrada de datos y al hecho de que no se habían registrado algunos activos;

c) Al 15 de junio de 2004, los gastos operacionales correspondientes a 2003 que aún no estaban justificados en los informes financieros de los asociados en la ejecución ascendían a 9,6 millones de dólares, lo que suponía una mejora con respecto a años anteriores;

d) Se mejoró la contabilidad de las obligaciones por liquidar de acuerdo con las Normas de contabilidad de las Naciones Unidas, pero su consignación a fin de año no fue totalmente exacta;

e) La descentralización de la Oficina de África entre 1999 y 2001 se llevó a cabo de manera precipitada y sin disponer de un presupuesto preliminar; tras gastar una suma estimada en 13 millones de dólares en dos años, el ACNUR al final volvió a centralizar su estructura;

f) El ACNUR no disponía de una base de datos plenamente fiable para preparar estadísticas sobre los refugiados. Algunas veces se desconocían las fuentes de información, entre las que figuraban el registro de datos, las estimaciones y las encuestas. La dependencia de estadística no ha estado dotada de personal suficiente y el ACNUR no ha dedicado todos los medios necesarios al proyecto PROFILE, emprendido para mejorar sus procedimientos de registro de datos y elaboración de estadísticas;

g) El ACNUR no ha supervisado totalmente la administración de las muchas oficinas y edificios que tiene en todo el mundo ni ha tomado la iniciativa de seguir la política de las Naciones Unidas de compartir locales;

h) La conversión de datos al nuevo sistema informático ha resultado generalmente satisfactoria, pero podría haberse mejorado con una mayor participación de los usuarios finales;

i) La coordinación interinstitucional en lo que respecta a las estrategias, novedades y adquisiciones de tecnología de la información y de las comunicaciones sigue siendo limitada;

j) El ACNUR todavía ha de preparar y ejecutar un plan contra el riesgo de corrupción y fraude.

La Junta formuló recomendaciones para mejorar la gestión financiera y la presentación de informes, la gestión de la tecnología de la información y la administración de los programas. Asimismo, observado que, en la mayoría de los casos, el ACNUR ha respondido activamente a las recomendaciones, aunque hay algunas que todavía no se han aplicado. Según se sabía en julio de 2004, la Administración tenía previsto adoptar varias medidas apropiadas.

En el párrafo 12 del presente informe figura una lista de las principales recomendaciones de la Junta.

A. Introducción

1. De conformidad con la resolución 74 (I) de la Asamblea General, de 7 de diciembre de 1946, la Junta de Auditores ha comprobado los estados financieros de los fondos de contribuciones voluntarias administrados por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en el período comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 2003. La auditoría se efectuó de conformidad con el artículo VII del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y su anexo, las normas comunes de comprobación de cuentas del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica y las Normas Internacionales de Auditoría. En estas normas se dispone que la Junta planifique y lleve a cabo la comprobación de cuentas con objeto de conseguir una garantía razonable de que los estados financieros no presenten inexactitudes.

2. La auditoría se realizó ante todo para que la Junta pudiera formarse una opinión de si los gastos registrados en los estados financieros correspondientes al período comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 2003 se habían efectuado para cumplir los objetivos aprobados por el Comité Ejecutivo; los ingresos y gastos estaban correctamente clasificados y registrados de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada; y si en los estados financieros de los fondos de contribuciones voluntarias administrados por el ACNUR se reflejaban adecuadamente la situación financiera al 31 de diciembre de 2003, y los resultados de las operaciones correspondientes al período

entonces terminado. En la auditoría se incluyó una revisión general de los sistemas financieros y controles internos y un examen de prueba de los registros contables y otros documentos justificativos en la medida en que la Junta lo consideró necesario para formarse una opinión sobre los estados financieros.

3. Además de comprobar las cuentas y las transacciones financieras, la Junta, conforme a lo dispuesto en el párrafo 7.5 del Reglamento Financiero y en la regla 11.4 de la Reglamentación Financiera Detallada acerca de los fondos de contribuciones voluntarias administrados por el ACNUR, llevó a cabo diversos exámenes, en particular de la gestión de la descentralización, las estadísticas, la estrategia en materia de tecnología de la información y las comunicaciones, y la transferencia de datos. La auditoría se llevó a cabo sobre el mismo período en la sede del ACNUR en Ginebra y en sus oficinas de la Argentina, Armenia, Egipto, Georgia, la República Islámica del Irán y Sri Lanka.

4. La Asamblea General, en el párrafo 6 de su resolución 57/278, de 20 de diciembre de 2002, pidió al Secretario General y a los jefes ejecutivos de los fondos y programas de las Naciones Unidas que examinaran las estructuras de gestión, los principios y la rendición de cuentas en todo el sistema de las Naciones Unidas. **La Junta señaló que el ACNUR no había adoptado ninguna medida al respecto. El ACNUR indicó a la Junta que tenía intención de hacerlo en cuanto pudiera.**

5. La Asamblea General también pidió a la Junta que hiciera un seguimiento de las recomendaciones anteriores y le informara en consecuencia. Estas cuestiones se tratan en los párrafos 9, 10 y 11 *infra*.

6. Como en ocasiones anteriores, la Junta informó a la Administración de los resultados de algunas auditorías concretas mediante cartas que contenían observaciones y recomendaciones sobre el particular. Esta práctica permitió mantener un diálogo constante con la Administración.

7. El presente informe abarca asuntos que, a juicio de la Junta, deberían señalarse a la atención de la Asamblea General. Las observaciones y conclusiones de la Junta fueron examinadas con la Administración, cuyas opiniones se reflejan debidamente en el informe.

8. En el párrafo 12 *infra* figura un resumen de las principales recomendaciones de la Junta. Las conclusiones detalladas se exponen en los párrafos 14 a 196.

1. Recomendaciones anteriores que no se han aplicado totalmente

9. El ACNUR aún tenía que aplicar una recomendación sobre los bienes no fungibles que databa de 1996, como se menciona en el párrafo 65 *infra*. En lo que respecta al año terminado el 31 de diciembre de 2002, de un total de 34 recomendaciones, hasta junio de 2004 se habían aplicado 16 (el 47%) y se estaban aplicando 18 (53%). No quedaba ninguna sin aplicar. Las observaciones de la Junta se han resumido en el anexo del presente capítulo.

10. La Asamblea General, en su resolución 58/249, de 23 de diciembre de 2003, observó con preocupación las deficiencias señaladas por la Junta de Auditores en la gestión de los recursos financieros y humanos. La Asamblea General instó al Alto Comisionado a que siguiera aplicando las recomendaciones de la Junta y le pidió que informara periódicamente a los órganos

rectores competentes sobre los progresos logrados a este respecto. En consecuencia, el Alto Comisionado informó sobre la situación de la aplicación de las recomendaciones en la 29ª sesión del Comité Permanente, celebrada en marzo de 2004, y tenía previsto seguir informando periódicamente tanto al Comité Permanente como al Comité Ejecutivo.

11. En los párrafos 21, 46 y 76 del presente informe la Junta ha reiterado recomendaciones anteriores que todavía no se habían aplicado. La Junta invita a la Administración a asignar responsabilidades específicas y fijar un plazo viable para aplicar las recomendaciones.

2. Recomendaciones principales

12. Las principales recomendaciones de la Junta son que el ACNUR:

- a) **Verifique cuidadosamente sus compromisos con cargo a futuros ejercicios económicos (párr. 36);**
- b) **Verifique de manera centralizada la validez de sus obligaciones por liquidar a fin de año (párr. 57);**
- c) **Corrija con prontitud la base de datos sobre los bienes que posee y mejore la presentación de información sobre los bienes de sus oficinas locales (párr. 67);**
- d) **Adopte nuevas medidas para recibir y verificar a su debido tiempo todos los informes de supervisión de subproyectos de los asociados en la ejecución (párr. 74);**
- e) **En sus iniciativas de gestión del cambio, tenga plenamente en cuenta las enseñanzas que se derivan del proceso de descentralización y recentralización de su Oficina de África (párr. 96);**
- f) **Continúe sus gestiones para lograr una mayor precisión en los datos estadísticos sobre los refugiados (párr. 119 a));**
- g) **Obtenga la mayor cantidad posible de datos mediante la inscripción de los refugiados (párr. 119 b));**
- h) **Mejore su coordinación con otras organizaciones de las Naciones Unidas en lo que respecta a la estrategia y el desarrollo de la tecnología de la información y las comunicaciones (párr. 138);**
- i) **Examine la coordinación con los usuarios de programas informáticos al desarrollar la tecnología de la información y las comunicaciones y apruebe el calendario para el despliegue en las oficinas locales de su nuevo sistema informático una vez resueltas las deficiencias detectadas por la Junta (párr. 175).**

13. Las demás recomendaciones de la Junta figuran en los párrafos: 21, 33, 40, 46, 48, 60, 62, 76, 79, 122, 125, 131, 142, 149, 151, 154, 157, 160, 165, 167, 169, 177, 179, 181, 183, 185, 192 y 196.

B. Cuestiones financieras

1. Situación financiera

14. En el cuadro 1 figuran las cifras correspondientes al estado de ingresos y gastos y las variaciones en los saldos de las reservas y los fondos en los cinco últimos años.

Cuadro 1

Estado de ingresos y gastos y variaciones en los saldos de las reservas y los fondos en los años 1999 a 2003

(En millones de dólares de los EE.UU.)

	1999	2000	2001	2002	2003
Total de ingresos	927	710	775	858	981
Total de gastos	1 023	784	783	908	957
Superávit (déficit) de los ingresos con respecto a los gastos	(96)	(74)	(8)	(50)	24
Ajustes con respecto a años anteriores ^a	45	57	29	21	27
Saldos de las reservas y los fondos al final del ejercicio	145	128	149	120	171

^a Incluye los ajustes de contribuciones de años anteriores, los ajustes de gastos de años anteriores y las anulaciones de obligaciones de años anteriores.

15. En los estados financieros del ACNUR sobre ingresos no se incluyen los recursos recibidos del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas (Fondo General), según se indica en la nota 1 de los estados financieros (28 millones de dólares en 2003).

16. Poniendo fin a una tendencia descendente que duraba cinco años, a fin de año las reservas aumentaron a 171 millones de dólares, un repunto significativo aunque el nivel sigue siendo inferior a los 196 millones de 1998. El cambio se debió a un incremento del 14% en las contribuciones voluntarias, que pasaron de 815 millones de dólares en 2002 a 929 millones en 2003, mientras que el aumento registrado de los gastos fue del 5,4%. En cuanto a la situación de liquidez, la relación entre el activo y el pasivo aumentó de 2,1 al final de 2002 a 2,4 al final de 2003, con activos por valor de 291 millones de dólares y pasivos a corto plazo por valor de 120 millones.

17. Sin embargo, este resultado positivo de 24 millones de dólares debe verse con cautela. Por ejemplo, las fluctuaciones de los tipos de cambio han tenido repercusiones contradictorias en el resultado. La depreciación del dólar hizo aumentar los gastos generales del presupuesto en 42 millones de dólares, costo que casi se compensó gracias a los ajustes cambiarios, que arrojaron un beneficio de 41,4 millones. De manera análoga, deberían tenerse en cuenta los efectos de los retrasos en la ejecución de los programas. Por ejemplo, las contribuciones recibidas en 2003 para el programa en el Iraq ascendieron a 75 millones de dólares, mientras que los gastos fueron de 55 millones, lo que dejó un remanente disponible de 20 millones: esta suma correspondiente a un único programa no ejecutado en su totalidad, en términos económicos si no contables, explicaba la mayor parte del excedente de los ingresos con respecto a los gastos en 2003.

18. El superávit mencionado hizo aumentar las reservas, como puede verse en el cuadro 2 *infra* (estado financiero 1). Los únicos fondos no reservados son los 50 millones de dólares obligatorios del Fondo de Operaciones y de Garantía y los 28,8 millones del saldo del Fondo del Presupuesto Anual. Los demás recursos están reservados en su totalidad para el fondo del programa anual y el fondo para programas suplementarios, el programa de funcionarios subalternos del cuadro orgánico y el Plan de Seguro Médico.

Cuadro 2

Saldos de las reservas y los fondos a fin de año, en los años 1999 a 2003

(En millones de dólares de los EE.UU.)

	1999	2000	2001	2002	2003
1. Fondos reservados	75	75	57	70	93
2. Fondos no reservados	70	53	92	50	78
Total	145	128	149	120	171

19. Por consiguiente, una vez más las reservas no cubrirían ni de lejos los 290 millones de dólares de obligaciones a largo plazo correspondientes al seguro médico tras la separación del servicio, las vacaciones anuales acumuladas y las prestaciones por cese en el servicio. Las cifras registradas hasta el año 2000 resultaron ser inexactas. Después, el pasivo ha sido calculado de nuevo por un actuario consultor, como se indica en la nota 15 de los estados financieros y en el cuadro 3 *infra*.

Cuadro 3

Pasivo en concepto de prestaciones por cese en el servicio y prestaciones para después de la jubilación correspondientes a los años 2001 a 2003

(En millones de dólares de los EE.UU.)

	2000	2001	2002	2003
Seguro médico después de la separación del servicio	260	91	120	136
Vacaciones anuales acumuladas	18-20	21	22	25
Prestaciones por cese en el servicio	105	116	121	129
Total	383-385	228	263	290

Fuente: ACNUR, cifras calculadas a partir de 2001 sobre la base del pasivo acumulado.

20. La decisión adoptada por la Asamblea General en su resolución 58/153 de revocar la limitación temporal del mandato de la Oficina del Alto Comisionado, establecida en su resolución 57/186, y mantener la Oficina en funciones hasta que se diera solución al problema de los refugiados, no ha eliminado la cuestión de las obligaciones sin financiación prevista. Las organizaciones financiadas con contribuciones voluntarias como el ACNUR están especialmente expuestas al peligro de un descenso de los ingresos, motivo por el cual pueden tener que afrontar gastos considerables sin disponer de fondos de reserva para sufragarlos. La administración ha examinado esta cuestión con otros organismos de las Naciones Unidas y está pendiente de un informe de la Secretaría de las Naciones Unidas sobre la magnitud real del pasivo sin financiación prevista en concepto de prestaciones por cese en el servicio y para

después de la jubilación, informe en el que también se propondrán las medidas que podrían adoptarse al respecto.

21. La Junta reitera la recomendación de que el ACNUR, junto con la Secretaría de las Naciones Unidas, examine el mecanismo de financiación de las obligaciones en concepto de prestaciones por cese en el servicio y prestaciones para después de la jubilación.

2. Normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas

22. La Junta evaluó en qué medida los estados financieros del ACNUR correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2003 se ajustaban a las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas. El examen indicó que los estados financieros eran conformes a dichas normas.

3. Presentación y divulgación de los estados financieros

23. En el párrafo 12 de su resolución 55/220, de 23 de diciembre de 2000, la Asamblea General pidió al Secretario General y a los jefes ejecutivos de los fondos y programas de las Naciones Unidas que, con la Junta de Auditores, siguieran estudiando la información financiera que debería presentarse en los estados financieros y cuadros y la que debería figurar en los anexos a los estados financieros. Así pues, la Junta ha llevado a cabo un examen preliminar de la presentación y divulgación general de información en los estados financieros correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2003.

24. El ACNUR ha tenido en cuenta las recomendaciones de la Junta con respecto, entre otras cosas, a las "obligaciones por liquidar" en los estados financieros correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2003.

25. La Junta no examinó la cuestiones de gestión que se indican más abajo, pero señaló que los principios de gestión quizás se aplican ya en los documentos destinados al Comité Ejecutivo u otros órganos rectores dentro del proceso normal de presentación de informes del ACNUR. Entre otros, se trata del informe anual del Alto Comisionado, el *Statistical Yearbook 2001 on Refugees, Asylum-seekers and Other Persons of Concern*, el Informe Mundial, el Informe sobre los resultados a mitad de año y el Llamamiento Mundial, el documento del presupuesto por programas anual, el informe sobre las actividades de supervisión del ACNUR y otros informes individuales y de las oficinas en los países.

Cuestiones financieras más destacadas

26. En los comentarios sobre las cuestiones financieras más destacadas preparados por el ACNUR (capítulo I del informe de la Junta sobre los estados financieros) no se mencionan las cuestiones de gestión que se examinan más abajo.

Informes de resultados e información no financiera

27. En el capítulo I no se hace ninguna mención de los resultados obtenidos en lo que respecta a los objetivos y al mandato de la organización. Si bien en el cuadro 3 se presentan en términos financieros los gastos de los programas por países y por regiones, en la preparación del informe actual e informes anteriores parece haberse omitido la divulgación de información no financiera.

No se hizo ninguna mención de los objetivos fundamentales, como dar protección internacional a los refugiados y buscar soluciones duraderas a sus problemas. Es más probable que esa información sobre los resultados y demás información no financiera sea más valiosa para las partes interesadas que la información financiera que es obligatorio divulgar.

Cuestiones de contabilidad social

28. En algunas encuestas recientes llevadas a cabo en el plano internacional entre las partes interesadas se ha señalado que debería estudiarse la conveniencia de proporcionar a las partes interesadas datos sobre la contabilidad social, tales como información sobre el medio ambiente; información sobre los empleados y sobre el capital humano, como por ejemplo un análisis de la composición del personal, un análisis de las cualificaciones del personal actual en comparación con las cualificaciones necesarias, y datos sobre las necesidades futuras de personal (inclusive el plan de continuidad y la política de rotación); cuestiones de salud y seguridad; e información social y ecológica. El ACNUR no incluye semejante información en sus "datos financieros más destacados" ni en otros documentos similares.

Gestión del riesgo, continuidad y control interno

29. La supervivencia de la mayoría de organizaciones depende, entre otras cosas, de que puedan detectar en todo momento los riesgos existentes y establecer continuamente sistemas y controles para afrontarlos. Así pues, la revelación de información sobre esos riesgos es necesaria para los usuarios de los estados financieros. Por regla general, la información revelada debería referirse, como mínimo, a las medidas adoptadas para hacer frente a los riesgos financieros, salvaguardar los bienes y los documentos financieros, y garantizar la continuidad de las operaciones en caso de desastre. El ACNUR no incluye ese tipo de información en sus datos financieros más destacados ni en otros documentos similares.

30. Si bien los datos financieros más destacados ofrecen un resumen de los estados financieros correspondientes a 2003, no se incluyen indicadores o coeficientes fundamentales, como el coeficiente de solvencia y el pasivo exigible a corto plazo como porcentaje del pasivo total.

31. El ACNUR no menciona la existencia de un plan de gestión y recuperación en caso de desastre; ni medidas internas para paliar los riesgos, o un código interno de ética y de conducta y su aplicación entre el personal; ni la función de la auditoría interna; ni datos de algún comité de supervisión que revise la labor de los auditores internos; ni la adopción de medidas para proteger la integridad de la información administrativa y financiera.

32. Por el momento, el ACNUR no considera la posibilidad de divulgar esos datos en sus futuros estados financieros, ya que prefiere que dichos estados se centren sobre todo en sus actividades básicas. Sin embargo, el ACNUR indicó a la Junta que podría considerar la posibilidad de referenciar la información ya disponible sobre la gestión de la organización, y que se planteaba incluir en futuros estados financieros los datos que el sistema de las Naciones Unidas considerara de interés.

33. La Junta recomienda que el ACNUR considere la posibilidad de divulgar en el informe financiero datos relativos a los principios de gestión idóneos en materia de supervisión, información sobre los resultados, cuestiones de contabilidad social, gestión del

riesgo, y cuestiones referentes a la continuidad de las operaciones y el control interno. A este respecto, el ACNUR debería atenerse a lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 57/278, en el que la Asamblea General pidió al Secretario General y a los jefes ejecutivos de los fondos y programas de las Naciones Unidas que examinaran las estructuras de gestión, los principios y la rendición de cuentas en todo el sistema de las Naciones Unidas, ya que una mejor divulgación de información representaría una contribución importante al examen solicitado por la Asamblea.

Gastos diferidos

34. El ACNUR no pudo facilitar una lista exhaustiva de contratos plurianuales que entrañaran cargos diferidos y estuvieran en vigor en 2003. Contrariamente a lo dispuesto en la regla 10.4 de la Reglamentación Financiera del ACNUR, que exige que se lleve un registro de los compromisos con cargo a ejercicios futuros, no existía ningún registro de los compromisos para los próximos años ni en las oficinas locales ni en la sede.

35. Por consiguiente, el ACNUR no puede verificar la exactitud y la integridad de la información consignada en el sistema contable ni está en condiciones de garantizar que todos los cargos diferidos se contabilizan debidamente en los estados financieros anuales. Durante el examen efectuado por la Junta, se encontró un contrato plurianual, que ahora se refleja en las cuentas como cargo diferido.

36. El ACNUR estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que verificara cuidadosamente sus compromisos con cargo a futuros ejercicios económicos.

Ajustes cambiarios y de otro tipo

37. El aumento del saldo de los ingresos y gastos consignados no se habría producido de no ser por la tendencia positiva de los ajustes cambiarios, que en 2003 generaron unos ingresos de 41 millones de dólares (32,2 millones en 2002), de los cuales 9,2 millones correspondían a ganancias realizadas en transacciones liquidadas durante el año (7,1 millones en 2002).

38. En el apartado h) de la nota 2 de los estados financieros se dispone que "Los ajustes cambiarios comprenden las pérdidas y ganancias que, en concepto de cambio, arrojen las transacciones y reevaluación de los saldos del activo y el pasivo al final del año sobre la base del tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas. Aparte de las ganancias o las pérdidas no realizadas en concepto de contribuciones por recibir, que se imputan a los fondos respectivos, las diferencias cambiarias se cargan al Fondo del Programa Anual, a menos que sean necesarias para mantener el Fondo de Operaciones y de Garantía".

39. El ACNUR imputa a los fondos respectivos las ganancias y las pérdidas no realizadas en concepto de contribuciones, sin documentar por qué lo hace, mientras que imputa las ganancias y las pérdidas realizadas solamente al Fondo del Programa Anual (por ejemplo, dos ganancias realizadas por ajustes cambiarios por valor de 300.270 dólares y 154.305 dólares se imputaron a este último fondo). El resultado de esta práctica es que las transacciones no se consignan de manera coherente.

40. **El ACNUR estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que se imputaran a los fondos apropiados las ganancias y las pérdidas en concepto de contribuciones y tenía previsto hacerlo de manera sistemática en 2004.**

41. El ACNUR comunicó que en 2003 la repercusión general de la depreciación del dólar, sobre todo en los gastos de personal, representó un gasto adicional de 43 millones de dólares.

42. La metodología seguida por el ACNUR para calcular de nuevo los costos consiste en revisar todos los presupuestos durante el año a fin de tener en cuenta los nuevos tipos de cambios y las variaciones de las necesidades, sobre la base de los gastos efectivos. Por consiguiente, decidió adoptar medidas de ahorro y supervisó atentamente su aplicación, lo que contribuyó al excedente indicado de los ingresos con respecto a los gastos. Este fue un primer paso para cumplir lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 58/249, en el que la Asamblea General pidió al Alto Comisionado que examinara las causas de que persistiesen los déficit de operaciones para asegurarse de que las actividades de la Oficina se desarrollasen de ordinario dentro de los límites de sus ingresos para cada ejercicio económico.

4. Administración de los programas y gastos de apoyo

Gastos operacionales y administrativos

43. En el párrafo 30 de su informe anterior¹, la Junta recomendó que el ACNUR determinara si el nivel de sus gastos no relacionados con los programas era el adecuado. En el cuadro 4 *infra* figura un desglose de los gastos por proyecto operacional (series 100 a 500), los gastos de los "programas" definidos por el ACNUR (incluidas las series anteriores y la serie 700, subtotal D), los gastos administrativos y de apoyo a los programas (series 800 y 900). A fin de determinar la parte correspondiente a gastos administrativos, en el cuadro se incluyen los gastos financiados con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas (partida E), que se refiere a gastos administrativos de la sede. Por el contrario, se excluyen los gastos del Plan de Seguro Médico y del Fondo de Operaciones.

¹ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento N° 5E (A/58/5/Add.5).*

Cuadro 4

Gastos

(En millones de dólares de los EE.UU.)

<i>Serie</i>	<i>Tipo de asistencia</i>	2001	2002	2003	2003/2001
100	Emergencias	54,1	129,3	48,1	-11%
200	Cuidado y manutención	192,7	165,7	182,2	-5%
300	Repatriación	91,0	132,5	183,5	102%
400	Asentamiento local	89,0	101,6	110,5	24%
500	Reasentamiento	4,6	4,2	3,3	-28%
A	Subtotal, proyectos operacionales	431,3	533,3	527,6	23%
700	Protección, supervisión y coordinación	119,2	129,8	158,4	33%
B	Subtotal "Programas" A + serie 700	550,5	663,1	686	25%
800	Apoyo a los programas	188,0	198,6	218,2	16%
900	Gestión y administración	34,8	43,6	43,1	24%
C	Subtotal, 800 y 900	222,8	242,2	261,3	17%
D	Total de gastos financiados mediante contribuciones voluntarias	773,4	905,4	950,8	23%
E	Gastos con cargo al presupuesto ordinario (gastos de la serie 900)	20,4	21,0	28,2	38%
F	Total de gastos (D + E)	793,8	926,4	979	23%
A/F	Gastos operacionales/total de gastos	54%	58%	54%	
B/F	Gastos de los programas/total de gastos	69%	72%	70%	
F-A	Gastos no operacionales	362,5	393,1	448,3	- 85,8
F-B	Gastos no relacionados con los programas	243,2	263,3	293	- 49,8
G	Gastos no operacionales/total de gastos	31%	28%	30%	
H	Gastos no relacionados con los programas/total de gastos	31%	28%	30%	

Fuente: ACNUR.

44. Los gastos en el programa del Iraq (55 millones de dólares) representaban casi un 10,5% de los gastos de la serie A.

45. La proporción de los gastos "no relacionados con los programas" con respecto al total de gastos (partida H) aumentó ligeramente al 30% en 2003. Sin embargo, las proporciones respectivas de los gastos de apoyo a los programas y de gestión y administración se han mantenido estables entre un 26% y un 28% en los cuatro últimos años; el resto corresponde a gastos de los programas. El ACNUR sigue examinando la clasificación de todos los gastos a fin de determinar cuál es la tendencia.

46. **La Junta reitera su recomendación de que el ACNUR continúe verificando si el nivel de sus gastos no relacionados con los programas es el adecuado.**

5. Banca

47. El 31 de diciembre de 2003, el ACNUR hizo una reserva por un total de 1,2 millones de dólares, que correspondían a los fondos depositados en una filial de un banco italiano en Liberia. El ACNUR explicó que el banco "está en fase de liquidación pactada. El Banco Central de Liberia ha confirmado que los activos... depositados en el Banco Central son suficientes para

cubrir los depósitos de los acreedores. (El ACNUR) ha hecho la reserva porque existen indicios de que el Banco Central podría retrasar los procedimientos de liquidación y los pagos a los acreedores". El Alto Comisionado examinó el asunto con las autoridades de Liberia.

48. La Junta recomienda que el ACNUR prosiga sus gestiones para recuperar la suma de 1.219.002 dólares depositada en un banco en Liberia.

6. Obligaciones por liquidar

49. Las obligaciones por liquidar correspondientes a 2003 (estado II) ascendieron a 85,3 millones de dólares, un incremento del 8,6% con respecto a 2002. Ese aumento se debió sobre todo al mayor volumen de las transacciones en el marco del presupuesto suplementario, que creció un 18% con respecto a 2002. El resultado fue un aumento de las obligaciones por liquidar correspondientes al presupuesto suplementario de 7,9 millones de dólares en 2003, con respecto al nivel de 2002. El ACNUR también explicó que "en 2003 se comprometió una suma de 897.515 dólares para subvencionar el seguro médico de los jubilados del ACNUR, sobre la base de una facturación calculada por meses, y unos 3 millones de dólares para People Soft, de los cuales 2.094.732 corresponden al último plazo que debe pagarse... con arreglo al contrato firmado en marzo de 2003. Esto justifica el aumento de las obligaciones por liquidar que se consignan en la partida correspondiente a la sede".

50. La Junta de Auditores ha insistido reiteradamente en que el ACNUR mantiene grandes cantidades al final de cada año en obligaciones por liquidar que luego anula en los años siguientes. En 2003, el ACNUR explicó que "con la ejecución del Proyecto de Renovación de los Sistemas de Gestión, se establecerán las políticas de contabilización de gastos y las prácticas contables apropiadas de conformidad con las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas".

51. La práctica seguida por el ACNUR hasta 2002 en lo que respecta a las obligaciones por liquidar consistía en cargar como gastos las sumas indicadas en las "cartas de instrucciones". Estas cartas son autorizaciones internas de gastos para proyectos administrativos y operacionales. A fin de año, el ACNUR consignaba como obligaciones por liquidar la diferencia entre las sumas indicadas en las cartas de instrucciones, es decir, el presupuesto disponible, y los desembolsos, tanto si se trataba de compromisos efectivos como si no.

52. Al introducir el Proyecto de Renovación de los Sistemas de Gestión, el ACNUR dio instrucciones precisas a todos los responsables del presupuesto, por medio de un memorando interno/dirigido a las oficinas locales de fecha 4 de noviembre de 2003, para que se aseguraran de que las obligaciones por liquidar "representan compromisos en firme justificados por un contrato, una orden de compra emitida a nivel local, una factura pendiente, un formulario PT8 o autorizaciones de viaje emitidas a nivel local".

53. Al 15 de enero de 2003 se había anulado un total de 17.964.496 dólares de obligaciones por liquidar correspondientes a 2002 y años anteriores. En una muestra del 40% de esta suma, la Junta encontró que 1.689.755 dólares (el 21%) de estas obligaciones por liquidar no tenían ninguna justificación.

54. La Junta examinó las obligaciones por liquidar consignadas al 31 de diciembre de 2003 por algunas oficinas, que representaban el 6,7% del total. De los 6,8 millones de dólares en obligaciones por liquidar, había 3 millones que no eran obligaciones válidas. El ACNUR las anuló a tiempo para que no figuraran en los estados financieros definitivos.

55. Las obligaciones por liquidar comunicadas por las oficinas locales se consignan en las cuentas tras ser compiladas en la sede por las distintas Secciones (para Proyectos Operacionales) y por la Sección de Presupuesto (para Proyectos Administrativos). Al parecer en la sede apenas se habían examinado los documentos corroborantes, ya que el ACNUR no había presentado ninguna documentación de este tipo.

56. Esto hace dudar de la validez de las obligaciones por liquidar, que por lo tanto seguían sobrevalorándose en los estados financieros. En vista de las observaciones anteriores, la Junta expresa su preocupación por el alcance de la constante sobrevaloración de esas obligaciones, pero acoge con satisfacción el hecho de que en 2003 el ACNUR cumpliera por primera vez las normas relativas al cálculo de las obligaciones por liquidar.

57. El ACNUR estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que verificara de manera centralizada la validez de sus obligaciones por liquidar a fin de año.

7. Cuentas por pagar

58. La Junta observó que se utilizaban dos métodos contables para las cuentas por pagar. Por una parte, cuando se recibe una factura se consigna como deuda por pagar y, si se considera válida, se salda inmediatamente y se carga a gastos; si hay alguna objeción, se mantiene como deuda por pagar. Este método se ajusta a las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas. Por otra parte, los comprobantes entre oficinas pagaderos a otra entidad de las Naciones Unidas se consignan como deudas por pagar tan sólo cuando el ACNUR no los cuestiona; si hay alguna objeción, se mantienen en suspenso hasta que se resuelve la cuestión.

59. El ACNUR no da ninguna justificación oficial por utilizar dos métodos distintos para unos registros contables similares. El hecho de no revelar todas las deudas por pagar a otros organismos de las Naciones Unidas cuando hay algún problema pendiente no se ajusta al principio de proceder con cautela en la preparación de los estados financieros, previsto en el párrafo 5 de las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas.

60. El ACNUR estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que ajustara los procedimientos contables aplicados a las deudas por pagar a las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas.

61. En los estados financieros correspondientes a 2003 se incluyen deudas por pagar de larga data por un total de 1,06 millones de dólares consignadas en 2000 o años anteriores (el 7,7% del total) sin ningún justificante.

62. La Junta recomienda que el ACNUR examine y concilie las deudas por pagar de larga data a fin de que sólo se consignent en las cuentas las que son válidas.

8. Bienes fungibles y no fungibles

63. En el párrafo 44 de su informe anterior, la Junta recomendó que el ACNUR continuara intentando activamente reducir la infravaloración de bienes en su sistema de control y consignar con precisión los bienes no fungibles.

64. Según la nota 13 de los estados financieros, al 31 de diciembre de 2003, el valor de compra de los bienes no fungibles registrados en la base de datos Asset Track ascendía a 385.261.292 dólares (de los cuales 12.988.925 dólares correspondían a la sede). Su valor depreciado era de 120.307.163 dólares, cantidad considerable en comparación con los 43.559.269 dólares consignados al final de 2002. Como el ACNUR explicaba en la nota, estas cifras debían considerarse con cautela. En lo que respecta a los bienes de la sede, la Junta recibió el informe material que había recomendado: el ACNUR verificó el inventario entre noviembre y diciembre de 2003 y pasó los datos actualizados del Asset Track al nuevo sistema informático. El ACNUR localizó 6.070 artículos de los 12.681 registrados en su base de datos, es decir, tan sólo el 48%. El ACNUR ha adoptado medidas para aclarar la situación del 52% de artículos que faltan.

65. En cuanto a los bienes cedidos a asociados en tareas de ejecución, las visitas de la Junta sobre el terreno pusieron de manifiesto que las cifras que figuraban en la base Asset Track no eran totalmente fiables: no se realizaban inventarios materiales en todos los locales de los asociados en la ejecución (República Islámica del Irán, Armenia), ni era posible cotejar la lista de bienes en manos de esos asociados con los datos que figuraban en Asset Track (Sri Lanka, Georgia, Armenia). No se sabía donde se encontraban exactamente muchos bienes antiguos ni tampoco quienes eran las personas que los guardaban (Sri Lanka). El valor depreciado de muchos artículos consignado en Asset Track a veces era superior al valor de compra (Egipto).

66. El ACNUR explicó que había emprendido un control de calidad de todas las bases de datos y que estaba realizando progresos en ese sentido. En diciembre de 2003, se publicaron en un capítulo actualizado del Manual del ACNUR procedimientos detallados sobre todos los pasos que deben darse desde la recepción hasta la enajenación de los bienes.

67. La Junta recomienda que el ACNUR a) corrija con prontitud su base de datos sobre los bienes que posee, y al mismo tiempo b) prosiga sus esfuerzos por mejorar la presentación de información sobre los bienes de sus oficinas locales.

9. Paso a pérdidas de dinero en efectivo, deudas por cobrar y bienes

68. El ACNUR pasó a pérdidas un total de 1.879.188 dólares en dinero en efectivo, deudas por cobrar y bienes, de conformidad con las reglas 10.6 y 10.7 de la Reglamentación Financiera del ACNUR. De este total, se pasó a pérdidas la suma de 601.349 dólares correspondiente a deudas no recuperables de diversas entidades y a robos y pérdidas de dinero en efectivo. También de ese mismo total, se pasó a pérdidas la suma de 1.277.839 dólares correspondiente a bienes no fungibles.

10. Pagos a título graciable

69. Durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 2003, el ACNUR consignó dos pagos a título graciable que ascendían a 19.426 dólares: una contribución de 438 dólares a un fondo en beneficio de un empleado asesinado en el desempeño de sus funciones oficiales, y una indemnización de 18.988 dólares a causa de un accidente.

C. Cuestiones de gestión

1. Gastos de los asociados en la ejecución

Certificados de auditoría

70. El ACNUR pide como es debido a sus asociados en tareas de ejecución que le presenten certificados de auditoría expedidos por firmas de auditores externos con respecto a sus operaciones locales financiadas por la Oficina. Esos certificados son obligatorios para los asociados en proyectos con un valor agregado anual igual o superior a 100.000 dólares, excepto las Naciones Unidas y sus organismos, que se someten a una auditoría externa directa. En sus informes correspondientes a 2001² y 2002³, la Junta expresó su preocupación por el frecuente e insatisfactoriamente bajo porcentaje de certificados de auditoría recibidos hasta el mes de diciembre del segundo año después de la terminación de un proyecto. La situación ha mejorado. En el cuadro 5 *infra* que figura a continuación puede verse que al 31 de enero de 2004 el ACNUR había recibido un 68,5% de los certificados de auditoría correspondientes a gastos relacionados con proyectos ejecutados en 2002, frente a un 47,5% al 31 de enero de 2003 en lo que respecta a 2001.

Cuadro 5

Datos sobre los certificados de auditoría recibidos al 31 de enero de 2004

	<i>Para el año 2001</i>			<i>Para el año 2002</i>		
	<i>Financiados</i>	<i>Con certificados de auditoría</i>	<i>% de certificados de auditoría</i>	<i>Financiados</i>	<i>Con certificados de auditoría</i>	<i>% de certificados de auditoría</i>
Asociados gubernamentales (todos los proyectos)	83,7	56,3	67,26	88,2	52,2	59,18
Organizaciones no gubernamentales internacionales (todos los proyectos)	119,5	105,5	88,28	137,9	109,5	79,41
Organizaciones no gubernamentales nacionales (todos los proyectos)	69,1	43,4	62,81	80,8	41,3	51,11
Todos los subproyectos	272,3	205,2	75,36	306,9	203	66,15
<i>Subproyectos por valor de más de 100.000 dólares</i>	<i>259,8</i>	<i>202,96</i>	<i>78,12</i>	<i>293,1</i>	<i>200,9</i>	<i>68,54</i>

Fuente: ACNUR.

² *Ibíd.*, quincuagésimo séptimo período de sesiones, Suplemento N° 5E (A/57/5/Add.5).

³ Véase la nota de pie de página 1.

71. En sus informes antes mencionados, la Junta señaló también que las normas relativas a la presentación de certificados de auditoría por los asociados no bastaban para garantizar el uso apropiado de los fondos. Siguiendo la recomendación de la Junta, el Comité de Supervisión del ACNUR hizo suyas las recomendaciones formuladas por su Servicio de Auditoría Interna para mejorar la certificación de auditorías; por este motivo, el 8 de diciembre de 2003 se publicó el memorando interno dirigido a las oficinas locales 61/2003. En el caso de proyectos que empiecen el 1° de enero de 2004, los certificados de auditoría deberán expresar claramente una opinión contable e ir acompañados de una carta sobre asuntos de gestión. Cada seis meses se presentará al Comité de Supervisión un informe resumido sobre los certificados de auditoría recibidos en la sede. Esto será obligatorio en el caso de proyectos ejecutados por organizaciones gubernamentales y organizaciones no gubernamentales nacionales con un valor agregado igual o superior a 100.000 dólares y cuando se trate de proyectos ejecutados por organizaciones no gubernamentales internacionales en el mismo país con un valor agregado igual o superior a 300.000 dólares. El certificado de auditoría deberá ser presentado por una firma de auditores independientes contratada por el ACNUR en un plazo de seis meses a partir de la fecha final de liquidación de los compromisos. **La Junta elogia al ACNUR por haber adoptado estos procedimientos.**

Informes de supervisión de subproyectos

72. En 2003, los fondos transferidos a asociados en tareas de ejecución ascendieron a 304,6 millones de dólares y se consignan directamente como gastos en los estados financieros. Los pagos y la utilización de los fondos se consignan en un libro mayor sobre proyectos (X.21) utilizado en todo momento para supervisar estos gastos. Se autoriza un nuevo pago cuando el asociado ha justificado el uso de los fondos (por lo menos un 70% de los pagos anteriores) mediante el envío de un informe de supervisión del subproyecto en cuestión. La fecha habitual de liquidación de los proyectos y subproyectos es el 31 de enero del año siguiente. Los informes finales deben presentarse 15 días después de la fecha de liquidación, por lo general en febrero del año siguiente. Al final del ejercicio económico, los saldos finales del X.21 se arrastran como nuevos saldos iniciales y luego siguen concediéndose autorizaciones de pago a medida que se reciben los informes. Al 31 de diciembre de 2003, los gastos todavía no justificados en la cuenta X.21 ascendían a 118,97 millones de dólares, es decir, un 40% del total, mientras que un año antes habían sido de 90,6 millones (un 31%).

73. El ACNUR dijo que de hecho estos informes se habían recibido a su debido tiempo, pero que su registro y contabilización en el nuevo sistema informatizado se demoró durante la fase inicial de ejecución. El ACNUR finalmente rebajó los saldos a 70 millones de dólares al 30 de abril de 2004 y a 9,5 millones al 15 de junio de 2004, una mejora considerable con respecto al año anterior (14,2 millones de dólares al 11 de junio de 2003). De esa suma, 1,8 millones de dólares correspondían a proyectos prorrogados hasta el 31 de marzo de 2004, y 4,8 millones a proyectos prorrogados hasta el 31 de octubre de 2004.

74. El ACNUR estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que adoptara nuevas medidas para recibir y verificar a su debido tiempo todos los informes de supervisión de subproyectos de los asociados en la ejecución.

Deudas por cobrar

75. El ACNUR hizo reservas de fondos por un total de deudas de cobro dudoso de los asociados en la ejecución que ascendía a 1.280.994 dólares al 31 de diciembre de 2003. La Junta examinó una muestra de 596.689 dólares; la mayoría de los expedientes (por un total de 386.890 dólares, o sea un 64% de la muestra) carecían de los informes de supervisión del subproyecto que debían presentar los asociados. Esos proyectos se remontaban al período de 1994 a 2001, pero las recientes visitas de la Junta sobre el terreno han puesto de manifiesto que todavía hay amplio margen de mejora en este campo. Considerando que en el artículo 10 de su estatuto se menciona que el Alto Comisionado ha de seleccionar a los asociados "más aptos", la Junta opina que el ACNUR debería seguir intentando seleccionar a los asociados más aptos para tareas de ejecución y tener en cuenta las conclusiones de las auditorías internas a este respecto. El ACNUR comentó que el Comité de Políticas Operacionales iba a examinar esta cuestión en junio de 2004.

76. La Junta reitera su recomendación de que el ACNUR siga evaluando las aptitudes de los asociados en la ejecución cuyos sistemas de contabilidad y controles internos no sean adecuados.

2. Gestión de los recursos humanos

77. Tras una detallada auditoría de la gestión de los recursos humanos, en el párrafo 87 de su informe anterior la Junta recomendó que el Alto Comisionado, además de restablecer el pleno control de la plantilla en todos los aspectos, consignara amplios datos estadísticos sobre el personal en su presupuesto y su informe anual. En enero de 2004, el ACNUR, además del informe que ya preparaba sobre los puestos de plantilla, implantó un sistema para indicar el paradero del personal financiado con cargo a la partida de personal temporario, iniciativa aprobada por la Junta de Examen de las Operaciones. El ACNUR indicó que en el proceso de planificación para 2005 haría un estudio pormenorizado de la dotación de personal existente y necesaria (que ocupaba puestos o cuyos servicios se financiaban con cargo a la partida para personal temporario) a fin de garantizar su pleno control de la plantilla.

78. Por conducto del memorando interno/memorando a las oficinas exteriores del 3 de noviembre de 2003, el ACNUR difundió las nuevas normas y directrices de procedimiento de la Junta de Nombramientos, Ascensos y Destinos. En ellas se respondía a las principales preocupaciones de la Junta al establecerse una nueva política de contratos para el personal del cuadro orgánico, redefinirse en las políticas de rotación, las relativas a los funcionarios entre destinos y aquellas por las que se aceleraba la administración de los puestos vacantes a fin de satisfacer necesidades operacionales urgentes. El ACNUR logró progresos análogos en materia de contratación, así como en la administración del elemento de conservación de la vivienda y la aplicación de una política de aprendizaje por medios electrónicos.

79. La Junta encomia al ACNUR por la rápida aplicación de algunas de sus recomendaciones y se mantendrá al tanto de los progresos que se logren hasta que se apliquen por completo.

80. La Junta recomendó que el ACNUR pasara revista a la dotación del personal de finanzas, basándose en los indicadores de volumen de trabajo y en la experiencia de entidades

comparables de las Naciones Unidas. El ACNUR señaló que la dotación de personal en la esfera de las finanzas se examinaría paralelamente con el proceso presupuestario de 2005, teniendo en cuenta las modificaciones de la índole de su trabajo. El ACNUR ha empezado a hacer comparaciones con otros organismos de las Naciones Unidas en materia de dotación de personal.

3. Proceso de regionalización y descentralización

81. En la sede del ACNUR rige una mentalidad de autoridad centralizada, pero la ejecución de los programas se lleva a cabo mediante mecanismos y estructuras basadas en los países. Al aumentar su participación en operaciones transfronterizas y regionales que abarcan grandes desplazamientos de población, la Oficina se ha visto obligada a prestar mayor atención a las estructuras y acuerdos regionales. Se consideró que muchas decisiones remitidas a la sede podían adoptarse sobre el terreno, lo que mejoraría el proceso de adopción de decisiones, aumentaría el nivel de efectividad y simplificaría la estructura de la sede; que las cuestiones políticas, sociales y económicas eran demasiado complejas para ser administradas desde un punto central; que hacía falta reaccionar con mayor rapidez debido a que aumentaba el ritmo con que se producían los acontecimientos; y que los cambios pertinentes podían facilitarse recurriendo a las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones. Por tanto, a fines del decenio de 1990, se tomaron medidas importantes que apuntaban a una estructura de gestión más descentralizada.

82. La Junta ha examinado el proceso de adopción de decisiones, el estado actual del proceso de regionalización y el costo de descentralizar las oficinas de las direcciones regionales de África, continente en el que en 2002 se efectuaba el 40% de los gastos de programas del ACNUR. La Junta no estudió la gestión regional del ACNUR en otros continentes.

Creación de direcciones en África

83. Con arreglo al memorando interno/memorando a las oficinas exteriores del Alto Comisionado del 18 de febrero de 1999, se organizó una Oficina de África unificada, en la sede y se crearon tres oficinas de direcciones regionales sobre el terreno con plena autoridad sobre sus propias operaciones. El objetivo principal era tener una visión de las operaciones que abarcara a todo el continente y, a la vez, aumentar la participación de las oficinas exteriores en la adopción de decisiones. Las oficinas de las direcciones regionales se situaron en Addis Abeba, para atender a las regiones de los Grandes Lagos y del Cuerno de África, en Pretoria, para atender al África meridional, y en Abidján, para atender al África oriental y al África central. Se contaba con un Centro Regional de Servicios (Nairobi), que prestaba apoyo a las actividades de protección, se ocupaba de las relaciones exteriores, la salud, la nutrición, los servicios a las comunidades y las adquisiciones, y prestaba apoyo a la región de los Grandes Lagos.

84. No se habían hecho mayores análisis de la relación costo-beneficio fuera de la suposición a priori de que los ahorros que se obtuvieron compensarían los gastos de la descentralización. En el memorando interno/memorando a las oficinas exteriores del 8 de octubre de 1999 se consignaban unos costos de reestructuración de 1,2 millones de dólares en 1999, los que habrían de compensarse al llegar el año 2001 gracias a la racionalización de la estructura de la sede y otras actividades de racionalización sobre el terreno.

85. La dirección del ACNUR observó y documentó las dificultades con que se había tropezado al entrar en funcionamiento la estructura descentralizada. Según los estudios generales que se realizaron, el proceso de regionalización y descentralización no había reducido la función de la sede, sobre todo porque en muchos casos las decisiones seguían solicitándose a Ginebra. Era posible que los cambios de la estructura de gestión no hubieran recibido el apoyo debido en cuanto a una plena devolución de la autoridad, los sistemas de información, los instrumentos y otros mecanismos necesarios para que los cambios tuvieran éxito. El proceso de descentralización de la estructura de gestión en África no había resuelto enteramente el problema de la descentralización y la delegación de autoridad ni la forma en que ese problema repercutía en la descripción de funciones de los puestos clave (por ejemplo, administradores superiores de recursos con pocos recursos que administrar, o dependencias de enlace que de hecho cumplían funciones de secciones ya reemplazadas). La creación de direcciones regionales llevaba implícito que la sede delegara la autoridad de adoptar decisiones y de gestionar los recursos humanos y financieros que dependían de las funciones delegadas en las direcciones. También entrañaba la tarea de desarrollar en los administradores el sentido de responsabilidad y la función de responder por lo realizado, tarea que no se había llevado a cabo.

86. La descentralización había consistido principalmente en adoptar decisiones de alto nivel, como crear las oficinas de las direcciones regionales y algunos puestos claves de gestión. No se había prestado suficiente atención a los procedimientos de trabajo, las líneas jerárquicas, la coordinación ni la interacción con las dependencias de apoyo basadas en Ginebra. La reorganización de los procesos de trabajo no había ido acompañada de una reorganización de la estructura de gestión. Si bien se había "descentralizado" la Oficina de África, el resto de la estructura, incluidos todos los procesos de apoyo que seguía necesitando la Oficina de África, seguían firmemente centralizados en Ginebra.

87. En el África oriental, la existencia de dos localidades había provocado una división entre una estructura de adopción de decisiones y gestión de operaciones (Addis Abeba) y una estructura de apoyo técnico (Nairobi), lo que había desprovisto a la dirección regional de una sinergia que le era indispensable.

88. A esta altura de las cosas, el ACNUR detuvo a mitad de camino el proceso de descentralización, debido a la falta de un plan estratégico bien definido. A pesar de las confirmadas posibilidades que tenía la reforma, y tras estudiar cuidadosamente las ventajas y desventajas de la estructura de gestión en África, así como el curso de los acontecimientos en la región, el Alto Comisionado, como se indicó en su memorando interno/memorando a las oficinas exteriores del 13 de diciembre de 2001, dejó sin efecto la creación de las tres direcciones regionales y, de un "enfoque de conglomerados", pasó a aplicar un enfoque "que respondiera a la situación imperante" en África. En abril de 2002 comenzó a funcionar plenamente la estructura de gestión revisada, más centralizada, de la Oficina de África.

89. El cambio de rumbo se decidió dos años después de haber comenzado el proceso. Por su brevedad, este breve período no permitió apreciar un rendimiento de las inversiones digno de crédito (véase el párrafo 92); se informó de que los efectos en la moral y la motivación del personal habían sido considerables.

90. Si bien el proceso había tenido por objeto lograr una organización más flexible y reducir los gastos y costos de la sede, las dos relaciones numéricas estructurales (los gastos de la sede

respecto del total de gastos y el número de puestos de la sede respecto del número total de funcionarios) empeoraron durante el proceso de regionalización, es decir, de 1999 a 2002, período en que África, como promedio, representaba más del 40% del total de los gastos del ACNUR. En el cuadro 6, que figura a continuación, se da cuenta del período comprendido entre 1999 y 2002, pues la cuestión fue examinada por la Junta antes de que se contara con las cifras definitivas correspondientes a 2003.

Cuadro 6

Gastos y personal del ACNUR de 1999 a 2002

(En millones de dólares de los EE.UU.)

<i>Gastos: antes de los ajustes de fin de año</i>	1999	2000	2001	2002	2002/1999
1. Personas de que se ocupa el ACNUR	21 500 000	22 300 000	21 800 000	20 500 000	-4,7%
2. Gastos de la sede	113 534 650	111 588 452	113 725 420	130 393 192	14,8%
3. Número de puestos en la sede	691	698	712	758	9,7%
4. Gastos sobre el terreno	845 998 590	739 557 058	659 200 850	778 590 461	-8,0%
5. Número de puestos sobre el terreno	4 210	4 169	3 763	3 649	-13,3%
6. Gastos de la sede/total de gastos	11,83%	13,11%	14,71%	14,34%	21,2%
7. Puestos de la sede/total de puestos	14,10%	14,34%	15,91%	17,20%	22,0%
8. África/total de gastos sobre el terreno	40,1%	40,9%	45,2%	41,5%	
9. África/total de puestos (renglón 3 + renglón 5)	39,7%	37,4%	42,3%	40,0%	

91. El ACNUR ha estimado que el costo de probar y descartar la modalidad de gestión descentralizada en África representó gastos de 13 millones de dólares en traslados de personal, alquiler de locales, adquisición de automóviles y computadoras y otros gastos que no se habrían efectuado en otras circunstancias. En este cálculo no se incluyen los gastos directos e indirectos de los viajes de la sede al terreno, ni los correspondientes a la capacitación ni a la realización de consultas y reuniones. El acusado aumento de los gastos regionales en 2000 y 2001 (renglones 1 a 3) corresponde a las transferencias presupuestarias hechas en ese entonces a las nuevas oficinas.

Cuadro 7

Gastos en África de 1998 a 2002

(En miles de dólares de los EE.UU.)

	1998	1999	2000	2001	2002	2002/1998 (porcentaje)
<i>Gastos de las direcciones regionales</i>						
1. Gastos de personal	3 562	3 443	8 620	8 674	3 537	-0,7
2. Gastos no relacionados con el personal	1 277	1 254	3 240	2 876	1 604	25,6
3. Subtotal	4 838	4 697	11 861	11 550	5 141	6,3
<i>Gastos de la Oficina de África de la sede</i>						
4. Personal	5 664	4 709	4 298	4 330	5 369	-5,2
5. Gastos no relacionados con el personal	662	597	824	490	500	-24,5
6. Subtotal	6 326	5 306	5 122	4 820	5 869	-7,2
7. Total	11 164	10 003	16 983	16 370	11 010	-1,4
8. Gastos totales sobre el terreno en África	328 158	292 181	280 968	306 589	315 106	-4,0
9. Número de puestos en la sede	60	36	45	45	57	-5,0
10. Número de puestos sobre el terreno	1 885	1 783	1 846	1 717	1 756	-6,8
11. Número de refugiados (en miles)	3 162	3 340	3 437	3 093	NA	
12. Porcentaje 7/8	3,4%	3,4%	6,0%	5,3%	3,5%	
13. Gastos por funcionario, 8/(9+10)	168	161	149	174	174	3,6
14. Porcentaje 9/10	3,2%	2,2%	2,4%	2,6%	3,2%	
15. Costo por refugiado 8/11	103	87	82	99	ND	

Fuente: ACNUR.

92. En el cuadro 7 se observa que en 1999, antes del proceso de regionalización, el personal de la sede dedicado a la región de África representaba el 2,2% de los funcionarios en funciones en África (renglón 14); la cifra aumentó a un 2,6% en 2001, durante el proceso de regionalización, en contraposición a la hipótesis del ACNUR de que se reduciría. Durante el proceso de regionalización, el porcentaje de gastos de la sede y las oficinas de las direcciones regionales aumentó de un 3,4% en 1998-1999 a un 6% en 2000, y volvió a bajar a un 3,5% en 2002 (renglón 12). El costo por refugiado se redujo el primer año, pero aumentó el segundo (renglón 15). Es posible que el período de dos años del proceso de regionalización no haya sido suficiente para evaluar cabalmente los efectos del cambio en los gastos por refugiado.

Disolución de las oficinas de las direcciones regionales

93. La disolución de las direcciones regionales de África (no se habían creado direcciones de este tipo en otros lugares) puso punto final a la experiencia de la regionalización, pero sigue habiendo una firme red estructural en el plano "regional", como lo confirma el hecho de que a mediados de 2003 hubiera 116 puestos de plantilla de índole funcional y en las localidades clasificadas como "regionales", es decir, que se encargaban de más de un país. De ese total, los titulares de 48 puestos desarrollaban funciones estrictamente "regionales" en las oficinas regionales, en la misma región de cada oficina, en tanto que 68 funcionarios ocupaban puestos "de zona" es decir, cumplían funciones en oficinas de país, oficinas regionales o suboficinas (e incluso suboficinas sobre el terreno) de alcance geográfico más reducido.

94. El ACNUR no había establecido ninguna política de regionalización. Las oficinas regionales se han venido creando con numerosos fines y en muchos casos sin atribuciones claramente definidas. Diversas partes de la organización (por ejemplo, oficinas o dependencias funcionales) han venido creando, situando y administrando funciones o actividades regionales debido a circunstancias de diverso tipo.

95. El ACNUR volvió a ocuparse de la cuestión en un memorando interno/memorando a las oficinas exteriores de fecha 29 de agosto de 2003. En él determinaba que se aplicarían las recomendaciones principales de un informe sobre "puestos mundiales regionales", conforme a las cuales se obtendrían ventajas en materia administrativa y de gestión si las funciones regionales se agrupaban en estructuras de gestión claramente definidas estableciendo "centros regionales de apoyo". En un informe final de fecha 16 de diciembre de 2003 figuraba un análisis inicial de los costos que acarrearía agrupar los puestos mundiales regionales destinados a los centros regionales de apoyo.

96. La Junta recomienda que el ACNUR, en sus iniciativas de gestión de cambios, tenga plenamente en cuenta las lecciones obtenidas del proceso de descentralización/recentralización de su Oficina de África.

4. Gestión de las estadísticas y de las actividades de registro en la sede

97. El ACNUR informó de que, al 31 de diciembre de 2001, último año en que se habían publicado cifras oficiales, la Oficina se ocupaba de un total de 19,7 millones de personas. De esa cifra, 12 millones eran refugiados; 940.000, solicitantes de asilo; 462.000, refugiados repatriados, 5 millones, desplazados internos; 241.000 desplazados internos que habían regresado a sus lugares de origen; y 1,04 millones, otras personas de que se ocupaban el ACNUR.

98. Durante la presente comprobación de cuentas, la Junta observó que el ACNUR no tenía una base única y totalmente fidedigna para calcular las cifras indicadas. Se utilizaban como fuentes de información registros, cálculos, encuestas y diversos otros métodos, a veces de índole incierta. Además, en algunos casos, en una sola zona geográfica se usaban distintos métodos para calcular el número total de personas de las que se ocupaba el ACNUR.

99. En lo relativo a la Convención de 1951 y el Protocolo de 1967, sobre el estatuto de los refugiados, en el Estatuto del ACNUR (capítulo I) se señala que "el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados... asumirá la función de proporcionar protección internacional... a los refugiados". La reunión de información sobre las personas de que se ocupa el ACNUR es la base para garantizar su protección jurídica y su integridad física, y para llevar adelante las actividades del caso. El ACNUR presta asistencia a aproximadamente el 37% de las personas comprendidas en su esfera de competencia, por lo que necesita saber con cierta exactitud el número de posibles beneficiarios de sus proyectos, a fin de planificar con un criterio realista la dotación de personal y el nivel de apoyo de la sede que necesitará, y de obtener los fondos necesarios.

100. En el párrafo 2 del artículo 35 de la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados se señala que "los Estados contratantes se comprometen a suministrar [al ACNUR] ... los datos... que soliciten acerca de: a) la condición de los refugiados; b) la ejecución de esta Convención; y

c) las leyes, reglamentos y decretos... concernientes a los refugiados". En el apartado f) del artículo 8 del Estatuto del ACNUR se señala que el Alto Comisionado asegurará la protección de los refugiados "obteniendo de los gobiernos información acerca del número y la situación de los refugiados que se encuentran en sus territorios". En muchos países, el ACNUR, a solicitud de los Gobiernos, participa en la estructuración, planificación y ejecución de las actividades de registro y en la gestión de los datos de población.

101. En el párrafo 98 de su informe sobre los estados financieros correspondientes al año 2000⁴, la Junta señaló que "es necesario que el ACNUR sepa con cierta exactitud el número de beneficiarios que prevé ayudar con sus proyectos a fin de planificar de manera realista la dotación de personal de las oficinas exteriores y el apoyo de la sede. Sin embargo, en tres oficinas exteriores, la Junta determinó que el ACNUR no tenía acceso a información actualizada sobre el número de refugiados o desplazados internos", y en el párrafo 100 recomendó que "el ACNUR establezca un sistema adecuado para velar por que se disponga la información exacta sobre el tamaño y las características de la población de refugiados".

102. En su conclusión N° 91 de 2001, sobre el registro de refugiados y solicitantes de asilo, el Comité Ejecutivo del ACNUR pidió a los Estados que tomaran todas las medidas necesarias para registrar y documentar a los refugiados y solicitantes de asilo en su territorio.

103. El ACNUR informó de que en el período 2000-2002 la repatriación voluntaria había abarcado a 2,4 millones de personas y que en el año 2001, 29.294 refugiados habían partido con miras a reasentarse en otros lugares. Sin embargo, en la información sobre las repatriaciones voluntarias se incluyen algunas estimaciones de los regresos espontáneos, por lo que no es muy de fiar. Para llegar a un número total aproximado de las personas a que presta asistencia de emergencia, el ACNUR utiliza datos que comprenden a los recién llegados. En lo que se refiere a las actividades de atención y manutención, el ACNUR tiene en cuenta a los refugiados a que presta asistencia en los países de asilo. Todo ello hace que, los procedimientos de registro y los procedimientos estadísticos relativos a las personas de que se ocupa el ACNUR no coincidan exactamente con los datos estadísticos sobre los beneficiarios de los proyectos. Ello pone en tela de juicio la relación existente entre los beneficiarios de los proyectos de ACNUR y los procedimientos estadísticos y de inscripción que aplica.

104. El ACNUR no reúne datos sobre el número de personas que reciben determinados tipos de asistencia (emergencia, asentamiento local), pese a que se necesitarían para establecer procedimientos adecuados de presupuestación y seguimiento.

105. Según el *Statistical Yearbook 2001*, el anuario más reciente de que se dispuso la Junta a los fines de su comprobación de cuentas, los gastos en actividades operacionales ascendieron a 19 dólares por cada una de los 20 millones de personas de que se ocupa el ACNUR. Esta relación matemática no es totalmente exacta, pues no se tiene total seguridad del número preciso de las personas de que se ocupa el ACNUR. Son éstas las comprendidas en las siguientes categorías:

⁴ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo sexto período de sesiones, Suplemento N° 5E (A/56/5/Add.5).*

- a) Refugiados, es decir, las personas reconocidas como refugiados con arreglo a la Convención de 1951 sobre el Estatuto de los Refugiados;
- b) Solicitantes de asilo, es decir, las personas cuyas solicitudes de asilo o de estatuto de refugiado están pendientes de decisión como parte de procedimientos de asilo o que están registradas de alguna otra forma como solicitantes de asilo;
- c) Refugiados repatriados, es decir, los refugiados que han regresado a sus lugares de origen en el curso del año de que se trata;
- d) Desplazados internos, es decir, las personas desplazadas dentro de su país a las que el ACNUR extiende protección o asistencia;
- e) Desplazados internos retornados, es decir, las personas de que se ocupa el ACNUR que han regresado a sus lugares de origen en el curso del año de que se trata;
- f) Otras personas de que se ocupa el ACNUR, es decir, aquellas a las que extiende protección y asistencia pero que no están comprendidas en ninguna de las categorías antes mencionadas; la mayoría de estas personas se encuentra en la antigua Federación de Rusia.

106. Los refugiados que reciben asistencia del ACNUR son los beneficiarios de los programas del ACNUR (emergencia, atención y manutención, repatriación voluntaria, asentamiento local, reasentamiento, etc.).

107. En el *Statistical Yearbook 2001*, se indica que el número total de personas de que se ocupaba el ACNUR ascendía a 19.760.988, según se indica en el cuadro 8, que figura a continuación:

Cuadro 8

Datos (por fuente) sobre las personas de que se ocupaba el ACNUR en el año 2001

	<i>ACNUR</i>	<i>Gobiernos</i>	<i>ONG</i>	<i>Fuentes diversas</i>	<i>Información no disponible</i>	<i>Total</i>
1. Refugiados	3 443 537	1 303 397	10 571	5 398 094	1 874 300	12 029 899
2. Solicitantes de asilo	76 043	853 462		10 721		940 226
3. Refugiados repatriados	236 243	155		225 915	134	462 447
4. Desplazados internos	268 058	2 919 639		1 860 253		5 047 950
5. Desplazados internos retornados					240 950	240 950
6. Otras personas de que se ocupa el ACNUR	168 961	148 790		721 765		1 039 516
Total	4 192 842	5 225 443	10 571	8 216 748	2 115 384	19 760 988
	21,2%	26,4%	0,1%	41,6%	10,7%	100%

Fuente: ACNUR.

108. En la última columna ("Información no disponible") figuran las cifras cuyo origen se desconoce, entre ellas tabulaciones estadísticas en que no se indican las fuentes múltiples

utilizadas. Ello no permite identificar la fuente correcta ni verificar la exactitud de los datos que proceden de distintas fuentes.

109. Para reunir los datos que figuran en el cuadro 9, que figura a continuación, el ACNUR emplea diversos métodos:

- a) Registro, que consiste en inscripción, la verificación y la actualización de información sobre cada una de las personas de que se ocupa el ACNUR;
- b) Estimaciones, en que el número o la composición del grupo de población del caso se calcula de manera aproximada empleando los datos comprobables de que se dispone;
- c) Encuestas, en que el número, la composición o las características del grupo de población se obtiene de una muestra y no del total del grupo, de forma que los resultados de la muestra se puedan extrapolar y considerar razonablemente aplicables a todo el grupo;
- d) "Fuentes diversas", por medio de las cuales se llega al total de los componentes recurriendo a más de un método, por ejemplo, registro y estimaciones;
- e) Aproximadamente el 10% de las estadísticas se obtiene utilizando métodos sobre los que no hay datos disponibles.

110. La proporción de los datos que proceden directamente del ACNUR es muy pequeña dentro del total de fuentes. De los 19,7 millones de personas de que se ocupa el ACNUR, 4,1 millones (un 21%) han sido registradas por la organización y un 26% por distintos gobiernos. Muy pocos datos (un 0,05%) proceden de las organizaciones no gubernamentales. En el cuadro 9, que figura a continuación, se indica también que el 50% de los datos procede de "fuentes diversas", el 41% de fuentes múltiples y el 10% corresponde a datos sobre cuya fuente no hay información disponible. La categoría "fuentes diversas" representa el 69% de las fuentes utilizadas en el caso de la categoría "Otras personas de que se ocupa el ACNUR", lo que significa que, en lo que se refiere a las dos terceras partes del resto de las personas de que se ocupa el ACNUR, las fuentes de los datos siguen siendo desconocidas para los usuarios de la información del ACNUR.

111. En cuanto al método para reunir datos destinados al *Statistical Yearbook* de 2001, en el cuadro 9 se observa que el 22% de los datos procedió de actividades de registro, el 15% de estimaciones, el 50% de una mezcla de diversos métodos y el 10,7% de métodos de cálculo desconocidos (columna 5).

Cuadro 9
Métodos de reunión de datos, 2001

	(1) <i>Registro</i>	(2) <i>Estimaciones</i>	(3) <i>Encuestas</i>	(4) <i>Fuentes diversas</i>	(5) <i>Información no disponible</i>	<i>Total</i>
1. Refugiados	2 125 004	2 709 112	4 941	5 316 542	1 874 300	12 029 899
2. Solicitantes de asilo	940 226					940 226
3. Refugiados repatriados	180 288	32 624	90 012	159 389	134	462 447
4. Desplazados internos	1 082 407	196 116		3 769 427		5 047 950
5. Desplazados internos retornados					240 950	240 950
6. Otras personas de que se ocupa el ACNUR	155 329	139 452		744 735		1 039 516
Total	4 483 254	3 077 304	94 953	9 990 093	2 115 384	19 760 988
	22,7%	15,6%	0,5%	50,5%	10,7%	100%

Fuente: ACNUR.

112. En la columna 1 deberían aparecer las estadísticas totales en materia de registro. Sin embargo, en la columna 4 también figuran datos procedentes de esas actividades, así como datos obtenidos por otros métodos. Esto se debe, también en este caso, a que, en las publicaciones estadísticas basadas en datos proporcionados por los gobiernos, los asociados en la ejecución y el ACNUR, no se proporcionan indicaciones metodológicas.

113. Esta situación va en desmedro de los esfuerzos del ACNUR para que se recurra en mayor medida a los datos procedentes de las actividades de registro. Preocupan también a la Junta otros factores que menoscaban la exactitud de la información.

114. En el caso de un Estado Miembro, en 2001 la cifra era de 2,3 millones de refugiados (según el Gobierno) o de 1.868.000, según el ACNUR. En el Estado Miembro, la estimación del Gobierno era de 3,3 millones de refugiados, en comparación con los 2 millones de que informaba el ACNUR.

115. En lo concerniente al aspecto cualitativo de la reunión de datos, en 2002 el ACNUR llevó a cabo una encuesta de referencia sobre el registro de refugiados como preparativo de la aplicación de nuevas normas, procedimientos e instrumentos para prestar apoyo a las tareas de registro sobre el terreno. Las conclusiones principales eran aplicables a los 134 países que habían contestado a la encuesta, por lo menos parcialmente, y abarcaban a más del 50% de las personas de que se ocupaba el ACNUR. De esos países, el 58% declaró que expedía tarjetas individuales de identidad o documentos análogos (certificados de refugiado, cartas de verificación, cartas de protección, etc.) a todas las personas atendidas o a parte de ellas. En cambio, sólo un 40% indicó que expedía tarjetas de identidad a las familias, si bien este elemento era importante para la misión de protección, conforme a lo estipulado en el artículo 27 de la Convención de 1951. Se ha indicado que una de las prioridades más importantes del proyecto PROFILE es aumentar la proporción de personas registradas a título individual.

116. El ACNUR ha decidido que en todos los procesos de registro se incluyan fotografías de identidad, pero según respuestas a la encuesta de los aproximadamente 7,7 millones de personas

respecto de las cuales se podría obtener este tipo de información, se ha fotografiado sólo a 1,3 millones (un 17%).

117. La encuesta de referencia reveló que el 50% de las poblaciones afectadas había sido registrado durante el primer mes siguiente a su llegada y otro 17% en los tres primeros meses transcurridos desde esa fecha, pero que un 12% se había registrado más de un año después de su llegada.

118. Además de la exactitud estadística, el problema central es el que plantea el proceso de planificación y presupuestación. Por ejemplo, el ACNUR podría lograr que su proceso presupuestario fuera más exacto si se obtuviera un porcentaje mayor de las estadísticas por conducto de un proceso más fidedigno de registro. El ACNUR todavía no ha fijado objetivos para mejorar el proceso de registro, pero, de resultados de la labor de la Junta, se propone hacerlo.

119. La Junta recomienda, y el ACNUR se aviene a ello, que el ACNUR siga procurando: a) aumentar la exactitud de los insumos estadísticos; b) obtener la mayor cantidad de datos posible mediante el registro de los refugiados; y c) disponer que los refugiados sean registrados y fotografiados sin demora.

Gastos y dotación de personal

120. En lo relativo a las actividades sobre el terreno, en un presupuesto indicativo incluido en el manual de registro de refugiados (Handbook for Registration) figura un costo indicativo del registro de todos los integrantes de un grupo de 80.0000 personas que arroja una suma de 0,74 dólares por persona. Sin embargo, el ACNUR no supervisa este costo unitario, calculado aún por debajo de lo indicado en la comprobación de cuentas de la Junta, porque los gastos de registro se engloban entre unos datos ("sector O.22") que comprenden no sólo el registro sino también la determinación del estatuto de los refugiados y la expedición de tarjetas de identidad.

Cuadro 10

Gastos del sector O.22

(En millones de dólares de los EE.UU.)

	2000	2001	2002
Gastos (sector O.22)	8 231 477	10 021 088	9 873 382
Número de refugiados que reciben asistencia del ACNUR	6 853 411	6 760 520	5 647 311
Costo por refugiado (sector O.22)	1,20	1,48	1,78

121. En la sede se desconocía el total de gastos en servicios de estadística efectuados en 2002. Si bien se reconoce que las estadísticas son una parte fundamental de la función de protección internacional del ACNUR, en la sección de datos demográficos y geográficos hay un solo estadístico. Un puesto de estadístico de categoría P-3 creado en 2003 se eliminó casi de inmediato como parte de una campaña de economías presupuestarias. Por lo tanto, la dependencia del caso se ocupa de todas las labores de estadística, del proyecto PROFILE, que se describe a continuación y de otros trabajos, como la iniciativa del ACNUR relacionada con el *Statistical Yearbook*, iniciada en 2001. Este anuario es el primero de una nueva serie en que se

prevé proporcionar datos importantes y coherentes sobre las personas de que se ocupa el ACNUR.

122. La Junta recomienda que el ACNUR a) especifique los gastos de sus actividades de registro, con miras a establecer los objetivos pertinentes y supervisar las labores para alcanzarlos y b) determine si tiene suficiente personal para llevar adelante la estrategia que habrá de aplicarse en la esfera de las estadísticas.

123. En respuesta al informe de la Junta sobre los estados financieros de 2000, en 2001 el ACNUR informó a la Junta de que había terminado de estudiar un proyecto (PROFILE) para reunir sobre el terreno información básica y fidedigna en materia de población y mejorar el registro de datos en el plano regional. Los objetivos principales eran idear nuevos procesos y normas para aumentar la calidad de las actividades de registro y modificar las directrices pertinentes; capacitar al personal en materia de procedimientos, normas e instrumentos para llevar adelante las actividades de registro; proporcionar apoyo directo a esa labor sobre el terreno; y crear o rediseñar instrumentos sencillos, como tarjetas, formularios, programas informáticos y elementos biométricos normalizados para que las labores de registro fueran más uniformes y eficientes.

124. El proyecto se inició en septiembre de 2002, con un presupuesto de 10 millones para un período de tres años; en enero de 2003 ya estaba en funciones el personal básico del proyecto. En marzo de 2003 se distribuyó una encuesta mundial sobre prácticas y operaciones de registro prevista para octubre de 2002. La revisión del *Handbook for Registration* del ACNUR, de 1994, prevista para principios de 2003, se publicó en forma provisional en septiembre de 2003. Se había previsto distribuir los nuevos programas informáticos de registro destinado a 30 países en enero de 2004, pero hasta noviembre de 2003 no se había firmado aún ningún contrato para elaborarlos. El ACNUR atribuyó esas demoras a lo limitado del tamaño y la capacidad técnica de sus funcionarios, que no sólo estaban asignados al proyecto sino que además proporcionaban apoyo permanente a las actividades de registro sobre el terreno. La dirección del ACNUR hizo notar también la dificultad de llegar a un consenso sobre las recomendaciones del estudio de 2001, algunas de las cuales a la sazón se consideraban insostenibles o poco prácticas desde el punto de vista tecnológico.

125. La Junta recomienda que el ACNUR asigne las actividades y recursos necesarios para llevar a cabo el proyecto PROFILE dentro de los plazos previstos.

5. Gestión de los locales de oficina

126. Entre 1999 y 2003, los gastos generales en alquiler de oficinas y gastos conexos ascendieron a aproximadamente 16,5 millones por año. El estudio de la Junta tenía por objeto evaluar la relación costo-beneficio de la gestión de los locales de la sede y la medida en que se aplicaban las normas y políticas en las oficinas exteriores.

127. El ACNUR no tiene locales propios en Ginebra, donde alquila 20.600 m² de espacio de oficinas y 1.815 m² de espacio de almacenes (2003). La mayor parte de los locales de oficinas (15.622 m²) se alquilan por conducto de la FIPOI (*Fondation des Immeubles pour les Organisations Internationales*, fundación suiza sin fines de lucro); en 2001, el Parlamento reajustó el alquiler que cobraba la FIPOI, de 3,3 a 2,4 millones de dólares al año. Por lo tanto, el

costo medio anual del alquiler por metro cuadrado de las oficinas de la sede se redujo de 280 FS en 1999 a 220 FS en 2002 (en ese entonces, 24.986 m²), y a un monto competitivo de 180 FS en 2003.

Iniciativa "Casa de las Naciones Unidas"

128. En las oficinas exteriores el ACNUR es propietario de sólo dos edificios, en más de 200 localidades sobre el terreno. El ACNUR no tiene ninguna política en cuanto si es preferible adquirir o alquilar locales. En el período comprendido entre 1999 y 2003 el ACNUR gastó aproximadamente 8 millones de dólares al año en el alquiler de locales de oficinas en todo el mundo, sumados a 5,5 millones de dólares de gastos conexos, sin contar la sede. En 2003 compartía sólo el 5% de sus oficinas con otras entidades de las Naciones Unidas. Diversos gobiernos proporcionaban, libres de cargo, otro 12% de los locales.

129. Como el ACNUR tiene estatuto de dependencia de la Secretaría de las Naciones Unidas, las disposiciones pertinentes de las resoluciones de la Asamblea General son aplicables sin que sea necesario someterlas a su órgano rector. La Asamblea General se ha venido ocupando periódicamente del tema de los locales comunes y servicios compartidos sobre el terreno, por ejemplo en sus resoluciones 44/211, de 22 de diciembre de 1989, 46/219, de 20 de diciembre de 1991, 47/199, de 22 de diciembre de 1992 y 48/209, de 21 de diciembre de 1993. En 1995, el Secretario General recomendó que *"las organizaciones... se instalen habitualmente en locales comunes en los países, cuando sea viable desde el punto de vista económico"*⁵. Desde el inicio del programa de reformas de 1997, el Secretario General, por conducto de la iniciativa "Casa de las Naciones Unidas", ha venido impulsando un mayor uso de servicios administrativos compartidos. En varios informes presentados por el Secretario General al Consejo Económico y Social se ha hecho hincapié en la importancia de que se siga aplicando esa política, por ejemplo en el informe sobre los progresos realizados en aplicación de la resolución 56/201 de la Asamblea General, de 21 de diciembre de 2001⁶. Según el Manual del ACNUR, los directores de las oficinas deben, en primer lugar, tratar de conseguir de los gobiernos locales libres de pago de alquiler y, si ello no es posible, tratar de encontrar cabida en locales comunes de las Naciones Unidas.

130. La dirección del ACNUR reconoció que no tenía una visión exacta de la situación imperante en los numerosos edificios que usaba en el mundo, que no seguía de cerca la situación y que no se había puesto en práctica una política activa para cumplir la norma antes mencionada. No hay pronóstico alguno de las economías que podrían lograrse si se recurriera a los edificios comunes de las Naciones Unidas.

131. La Junta recomienda que el ACNUR supervise la gestión de sus locales sobre el terreno y procure ceñirse más de cerca a la iniciativa "Casa de las Naciones Unidas" del Secretario General.

⁵ A/50/202, párr. 105.

⁶ E/2003/61, de 9 de mayo de 2003.

6. Tecnología de la información y las comunicaciones

Estrategia

132. En el período 2003-2004 la Junta estudió la aplicación de la estrategia de la tecnología de la información y las comunicaciones de la Oficina y la cotejó con otros 22 departamentos, fondos, programas e institutos examinados en informes anuales o bienales de la Junta a la Asamblea General. La Junta se centró en la economía y eficiencia de los procesos que prestaban apoyo a dicha estrategia: administración, ajuste y ejecución. El estudio se basó en metodologías bien fundadas y en prácticas óptimas, en particular las directrices COBIT (Control Objectives for Information Technology, publicadas por la Information Systems Audit and Control Association).

133. El total de los gastos de que informó el ACNUR en tecnología de la información y las comunicaciones correspondiente a 2003 fue de 53 millones de dólares (es decir, aproximadamente la séptima parte de los 350 millones de dólares de gastos anuales estimados de 2002 y 2003 de que informaron las 23 entidades de las Naciones Unidas, incluido el ACNUR, cuyas estrategias de tecnología de la información y las comunicaciones estudió la Junta). Esta última cifra se obtuvo de diversos documentos de las Naciones Unidas; el ACNUR y la Junta convienen en que se trata de un monto sólo aproximado, en que no figuran los gastos indirectos correspondientes a la gestión de la tecnología de la información y las comunicaciones.

Coordinación

134. En materia de coordinación, el ACNUR ha participado en varias juntas interinstitucionales de tecnología de la información y las comunicaciones e iniciativas conexas, entre ellas el antiguo Comité de Coordinación de los Sistemas de Información y la Red de Tecnología de la Información y las Comunicaciones. Sin embargo, en la documentación proporcionada por el ACNUR no se observaban mayores actividades ni una cooperación importante en el plano interinstitucional, ni se daba cuenta de cierto grado de las actividades de subcontratación externa que figuran más adelante.

135. Al igual que todas las entidades importantes de las Naciones Unidas, el ACNUR ha desarrollado su sistema de información y comunicaciones sin mayor contacto con otras entidades del sistema. Los documentos relativos a todas las estrategias de la tecnología de la información y las comunicaciones, incluida la del ACNUR, se han dado a conocer en el sitio web del Comité de Alto Nivel sobre Gestión. Sin embargo, no parecen haberse desplegado esfuerzos centrados expresamente en encontrar elementos comunes y sinergias para elaborar y aplicar estas estrategias, por ejemplo, para los sistemas de planificación institucional de los recursos (Enterprise Resource Planning) o las políticas de seguridad, a excepción de lo que se indica a continuación.

136. El ACNUR forma parte de la Red de Tecnologías de la Información. Ésta, como parte de la estructura de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación (JJE), es el órgano al que se ha encargado más recientemente la tarea de desarrollar la coordinación de las actividades de tecnología de la información y las comunicaciones de todo el sistema de las Naciones Unidas. Dicho sea en su mérito, entre sus iniciativas se cuentan la de poner en marcha una Extranet y un buscador para el sistema de las Naciones Unidas; a su vez, ha informado sobre las labores que lleva a cabo en ámbitos tales como la seguridad de la información, las adquisiciones y el intercambio de conocimientos.

137. El ACNUR participa también en un grupo de coordinación de más larga data, cual es Grupo Asesor Interinstitucional sobre Telecomunicaciones, fundado en 1997. El Grupo se ocupa, en particular, de las instalaciones de telecomunicaciones para las actividades sobre el terreno y se centra en contratos generales y de interfuncionalidad.

138. La Junta recomienda que el ACNUR, en colaboración con otras organizaciones de las Naciones Unidas, siga mejorando la coordinación entre las diversas juntas o comités que gestionan la tecnología de la información y las comunicaciones con miras a aprovechar mejor la experiencia adquirida en todo el sistema de las Naciones Unidas.

Plan estratégico

139. El ACNUR ha preparado una estrategia expuesta en "Information Technology and Telecommunications Services: A Strategic Plan (2002)" (Servicios de tecnología de la información y de telecomunicaciones: Plan estratégico (2002)). Sin embargo, hay varios elementos estándar que no aparecen en los documentos disponibles, como los costos estimados o los beneficios cuantitativos que se prevé lograr con los futuros planes de inversión, como puede observarse en el cuadro 11, a continuación.

Cuadro 11

Documentos de estrategia de la tecnología de la información y las comunicaciones

<i>Título o contenido</i>	<i>ACNUR</i>
<i>Plan básico y fecha de publicación</i>	<i>Plan estratégico, marzo de 2002</i>
Análisis SWOT ^a	En parte
Gestión de la tecnología	No
Horizonte cronológico de la estrategia	A plazo breve
Coordinación y sinergias	Sí ^b
Gestión de la información	Sí
Seguridad de la información	No
Sistemas de apoyo a las misiones	Sí
Sistemas de apoyo administrativo	Sí
Estrategias para la Web (Intranet/Extranet)	No
Conocimientos: difusión	No
Conocimientos: intercambio	No
Conocimientos: capacidad	No
Prioridades propuestas	No
Costos estimados	No
Análisis de limitaciones conocidas	Sí
Análisis de riesgos	No
Beneficios: descripción	No
Beneficios: cuantificación	No
Normas de infraestructura	En parte
Mejoras de infraestructura (informática, creación de redes)	Sí
Consolidación/racionalización	No
Recuperación en casos de desastre/continuidad de la labor	No
Subcontratación de trabajos operacionales	En cierto grado

^a Análisis SWOT: análisis de puntos fuertes, flaquezas, oportunidades y amenazas, uno de los instrumentos principales para hacer análisis generales de las tecnologías de la información y las comunicaciones.

^b Análisis de la planificación institucional de los recursos y actividades de subcontratación externa con el PNUD.

140. El número de elementos que no figuran en la lista de verificación crea el peligro de que los gastos en tecnología de la información y las comunicaciones no siempre tengan por objeto principal aumentar el valor obtenido o prestar el debido apoyo al logro de los objetivos del ACNUR. El ACNUR no puede aseverar, basándose en un conjunto tan imperfecto de elementos, que su estructura de tecnología de la información y las comunicaciones obtiene todos los resultados previstos con los recursos de que dispone (tiempo, financiación, personal). Ello indica que la dirección del ACNUR debe seguir teniendo plenamente en cuenta la experiencia adquirida en años anteriores, basándose en los problemas que la Junta de Auditores ha mencionado en varios informes y cartas sobre cuestiones de gestión.

141. El documento sobre la estrategia de las tecnologías de la información y las comunicaciones del ACNUR se refiere exclusivamente a "la financiación, el presupuesto y otras funciones de gestión", con lo que excluye el apoyo a los refugiados, las estadísticas sobre los refugiados, etc. Falta información sobre la proporción de los gastos en tecnología de la información y las comunicaciones que se destina a la prestación de apoyo directo a la misión básica del ACNUR, por contraposición al apoyo prestado a las actividades administrativas y otras actividades de índole general. La función cualitativa y cuantitativa de la tecnología de la información y las comunicaciones en apoyo de la misión básica del ACNUR no parece basarse en una decisión estratégica específica. Ello entraña el riesgo de que los recursos se destinen a inversiones menos productivas.

142. La Junta recomienda que el ACNUR: a) estudie sus documentos estratégicos sobre tecnología de la información y las comunicaciones, determine en qué medida son completos y procure que lo sean; y b) coteje esos documentos con los de otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas a fin de asegurarse de que en la estrategia del ACNUR se definan debidamente las principales cuestiones y objetivos de ajuste, la contribución de cada proyecto a esos objetivos, los costos y beneficios previstos, y los principales riesgos y problemas técnicos que se prevén.

Aplicación del sistema de planificación institucional de los recursos

143. Si bien en general las normas financieras y de personal de las distintas entidades de las Naciones Unidas son uniformes, las soluciones en materia de tecnología de la información y las comunicaciones presentan diferencias considerables. El proyecto de perfeccionamiento de los sistemas de gestión y su selección confirman las conclusiones que señaló la Dependencia Común de Inspección en su informe sobre los sistemas de información para la gestión⁷.

144. El ACNUR puso en marcha su nuevo sistema de planificación institucional de los recursos, a un costo de 37 millones de dólares. En su informe sobre los sistemas de información para la gestión, la Dependencia Común de Inspección indicó que las distintas soluciones que se daban a las cuestiones de tecnología de la información y las comunicaciones en esta esfera representaban gastos considerables, calculados en aproximadamente 1.000 millones de dólares respecto del último decenio. Esta cifra comprendía una suma importante de recursos del ACNUR, que no proporcionó cifras documentadas exactas sobre el particular aspecto del período 1994-2003.

⁷ Véase A/58/82, nota del Secretario General de 22 de mayo de 2003, por la que se transmite el informe de la Dependencia Común de Inspección (JIU/REP/2002/9).

145. Sin embargo, las diversas entidades que tienen un número considerable de oficinas exteriores no han tratado de llegar a soluciones comunes: las operaciones de mantenimiento de la paz utilizan el Sistema Integrado de Información de Gestión (IMIS); el UNICEF optó, hace varios años, por otra solución tipo (con un sistema diferente para las oficinas exteriores). Sin embargo, varias organizaciones internacionales emplean el mismo sistema básico, procedente del mismo proveedor, como ocurre en el caso del nuevo sistema de planificación institucional de los recursos que utilizan el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (y cuya primera fase se puso en marcha en enero de 2004), el Fondo de Población de las Naciones Unidas, la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos, el Banco Mundial, el Comité Internacional de la Cruz Roja y el Fondo Monetario Internacional.

146. El ACNUR observó que, por su red de oficinas exteriores, sus necesidades eran considerablemente distintas de las que tenían las organizaciones basadas en una sede. El principal argumento que suele aducirse para justificar el uso de diversos sistemas de planificación institucional de los recursos es la hipotética necesidad de contar con sistemas "a la medida" que presten apoyo a determinados procedimientos y reglamentaciones. Varias organizaciones han propugnado este punto de vista en sus observaciones sobre el informe de la Dependencia Común de Inspección.

147. Las organizaciones no han aprovechado en mayor grado las economías de escala ni los beneficios que da la experiencia, fenómenos que podrían haberse producido aun en la etapa inicial de desarrollo. La utilización de un conjunto de programas informáticos de este tipo no significa que las soluciones sean análogas: de hecho, se trata de una serie de plantillas o patrones para llevar adelante funciones comunes que se puede configurar y aplicar de muchas formas. El ACNUR observó que la colaboración debía alentarse, mediante acuerdos marco relativos a la conexión de licencias para las soluciones, pero que, a su juicio, no podía esperarse que todo el sistema de las Naciones Unidas eligiera un solo sistema.

148. El 24 de marzo de 2003 el ACNUR firmó un memorando de entendimiento con el PNUD en que se establecían los principios generales que regirían los objetivos, el alcance y los principios de su cooperación en la gestión conjunta de sus respectivos nuevos sistemas. El 5 de septiembre de 2003 se firmó un segundo memorando de entendimiento "para compartir servicios de subcontratación externos" en lo atinente a sus respectivos sistemas de planificación institucional de los recursos, utilizando los mismos programas informáticos. Sin embargo, aunque es probable que se hayan planteado varios de los problemas de aplicación previstos, el ACNUR no ha dado cuenta de muchas soluciones coordinadas entre las dos partes para hacer frente a problemas técnicos, tropiezos o riesgos análogos ni de muchos procedimientos comunes, por ejemplo, en materia de derechos de acceso y de gestión de la seguridad. Tampoco se ha señalado que haya recibido mucha información del PNUD. Por lo tanto, el ACNUR no se ha beneficiado de una parte de las economías de tiempo y de fondos posibles, del aumento de la relación costo-beneficio ni del incremento del rendimiento que podría haberse logrado con las sinergias adecuadas.

149. La Junta recomienda, y el ACNUR conviene en ello, que el ACNUR reexamine su cooperación con el PNUD con miras a lograr economías mediante una mayor sinergia entre sus dos nuevas e importantes aplicaciones informáticas procedentes de fuentes análogas.

Elaboración de políticas de seguridad

150. El ACNUR no ha proporcionado a la Junta documentos sobre su política de seguridad. En las políticas de seguridad de la información se define lo que constituye un uso apropiado de los recursos de información de la organización y los mecanismos que se utilizan para proteger la información de toda revelación o modificación no autorizada. El ACNUR podría aprovechar la experiencia de otras entidades: la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas contrató a un consultor para que le ayudara a analizar y preparar sus políticas de seguridad de la información; la Secretaría de las Naciones Unidas ha preparado un conjunto de políticas de seguridad de la información; y el UNICEF ha elaborado y publicado políticas de seguridad de la información.

151. El ACNUR convino con la recomendación de la Junta de que optimizara de manera más activa el uso de sus recursos cooperando en mayor medida con otros organismos de las Naciones Unidas en la adopción de medidas tales como: a) reducir, a largo plazo, el número de soluciones utilizadas respecto de los sistemas que, por su índole, no se ajusten específicamente a su misión básica; y b) aprovechar la experiencia ya adquirida en campos tales como el de las políticas de seguridad para proteger los datos y las comunicaciones.

Supervisión del presupuesto

152. El ACNUR no dispone de ninguno de los métodos oficiales del sistema de las Naciones Unidas para la determinación del costo de las inversiones y los gastos en tecnología de la información y las comunicaciones, aparte de los procedimientos uniformes para las adquisiciones. Aplica un formato interno uniforme para un documento de proyecto de propuesta aprobado por los directores de las dependencias comerciales y, si se considera necesario, presentarlo al Alto Comisionado Adjunto para que lo examine. No obstante, eso no constituye un método oficial establecido de determinación de costos como sería una modalidad de "determinación de costos basada en actividades".

153. El ACNUR señaló acertadamente que las cifras incluyen componentes diversos, por ejemplo, para funciones centrales, según las organizaciones y, en consecuencia, no comparte con otras entidades del sistema de las Naciones Unidas un modelo convenido sobre lo que habría que incluir en el "costo de la tecnología de la información y las comunicaciones". La red de tecnología de la información y las comunicaciones ha reconocido ese problema pero hasta ahora no presenta una solución. Ante la carencia de esas definiciones comunes, es posible que el ACNUR y su extensa red sobre el terreno no tengan una imagen general de los costos de la tecnología de la información y las comunicaciones.

154. La Junta recomienda que el ACNUR a) adopte con las demás organizaciones del sistema de las Naciones Unidas una metodología común para la determinación del costo total de la tecnología de la información y las comunicaciones que emplea, a fin de b) determinar las variaciones de costo en distintas partes de la organización, c) determinar si el recurso a la contratación externa de las actividades relativas a la tecnología de la información y las comunicaciones puede ser una opción viable y evaluar proyectos de tecnología de la información y las comunicaciones, sus beneficios, costos y riesgos, basándose en las prácticas más adecuadas.

Auditoría de los beneficios posterior a la ejecución

155. La Oficina de Servicios de Supervisión Interna ha prestado cierto grado de atención a las actividades relacionadas con la tecnología de la información y las comunicaciones, aunque hay escasez de auditores internos especializados.

156. El ACNUR no estaba, no obstante, en condiciones de presentar informes o ejemplos de determinación de los beneficios después de la aplicación de sistemas de tecnología de la información y las comunicaciones ni de la experiencia adquirida mediante dichas determinaciones en otras entidades del sistema de las Naciones Unidas. En consecuencia, la administración no puede determinar si importantes proyectos terminados, por ejemplo, de más de un millón de dólares en costos directos e indirectos, se ajustan a lo aprobado originalmente y si se alcanzaron los beneficios esperados.

157. El ACNUR estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que someta todos los proyectos importantes de tecnología de la información y las comunicaciones a una auditoría posterior a la ejecución.

Gestión de la información

158. El ACNUR ha desarrollado internamente su propia estructura oficial para la tecnología y los datos. La función de tecnología de la información y las comunicaciones de la sede no incluye la gestión de la información. El ACNUR ha descentralizado en grado considerable la responsabilidad de los sistemas (aplicaciones) de computadora. Eso crea un riesgo de heterogeneidad interna en algunos datos que la Junta no comprobó.

159. No hay un foro interinstitucional de gestión de la información en que pueda participar el ACNUR. Como ejemplo, en el ámbito de los recursos humanos, el ACNUR no comparte normas institucionales sobre datos. Aún la definición de "funcionario" en los datos difiere en estructura y formato de una organización a otra, lo que resta fiabilidad a las estadísticas sobre personal en todo el sistema de las Naciones Unidas. Eso crea considerables obstáculos al intercambio de datos, tanto técnicos como financieros, entre el ACNUR y otras entidades y puede aumentar el costo de la comunicación con, por ejemplo, la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, que indicó a la Junta que la heterogeneidad de los sistemas de tecnología de la información y las comunicaciones de los organismos participantes hace necesario contar con una interface de conversión de datos distinta para cada sistema a fin de poder actualizar la información sobre las pensiones, a un costo adicional para todas las entidades participantes, que en último término financian los gastos generales de la Caja de Pensiones.

160. El ACNUR estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que mejore la coherencia de sus normas y políticas en materia de datos, conjuntamente con otras entidades del sistema de las Naciones Unidas.

Coordinación interinstitucional de las adquisiciones

161. Si bien son grandes las limitaciones presupuestarias, la tecnología de la información y las comunicaciones tiene una función cada vez más crítica en el apoyo a la labor del ACNUR, sobre todo debido a la creciente demanda de apoyo permanente y capacidad de recuperación en casos

de desastre. El costo de los recursos adicionales de tecnología de la información y las comunicaciones necesarios para alcanzar ese nivel de rendimiento podría reducirse más mediante consolidación, racionalización y uso selectivo de la contratación externa.

162. El ACNUR firmó hace algunos años un contrato con un importante proveedor de programas de computadora en el cual podían participar otras organizaciones, pero no ha dejado constancia de su efecto real. Como ya se mencionó, ha desarrollado una actividad conjunta con el PNUD respecto del recurso a la contratación externa para el Proyecto de Perfeccionamiento de sistemas de gestión.

163. Si hace compras directamente, el ACNUR puede obtener atractivas ofertas especiales que la Junta no examinó y tal vez no sean accesibles mediante compras conjuntas con otras entidades del sistema de las Naciones Unidas. No obstante, el ACNUR no ha calculado el costo verdadero de esos rubros, que incluirían la carga del trabajo de adquisición necesario para solicitar ofertas, evaluarlas, hacer los pedidos, tramitar los pagos, etc. Cuando el volumen de las compras es relativamente bajo, el costo total de una compra puede ser considerablemente mayor que la factura del proveedor.

164. El ACNUR tiene considerables oportunidades interinstitucionales en Ginebra porque hay allí varias oficinas del sistema de las Naciones Unidas, pero ha hecho uso limitado de únicamente dos servicios comunes que se ocupan de la tecnología de la información y las comunicaciones, a saber, la Organización de Servicios Interinstitucionales de Adquisición del PNUD, con base en Copenhague y, para una operación de computadora principal, el Centro Internacional de Cálculos Electrónicos (CICE) de las Naciones Unidas, situado en Ginebra. Ha contribuido a esa situación la falta de unidades comunes y significativas de medición del costo total.

165. La Junta recomienda que el ACNUR busque, conjuntamente con otras entidades del sistema de las Naciones Unidas, oportunidades de cooperación y racionalización para las actividades de adquisición de tecnología de la información y las comunicaciones.

Exámenes realizados por otras entidades

166. El ACNUR no ha aplicado sistemas de exámenes realizados por otras entidades que pudieran aumentar los beneficios derivados de la experiencia adquirida. Podría ser provechoso evaluar la experiencia adquirida tomando como base de referencia las prácticas más adecuadas, pero el ACNUR lo ha hecho en forma muy limitada con otros organismos. El ACNUR indicó que aunque no había un procedimiento oficial de examen por otras entidades, había muchas oportunidades de comparar experiencias en reuniones, conferencias, etc. en que se comparte información extraoficialmente.

167. La Junta recomienda que el ACNUR se sume a los exámenes de los proyectos realizados por otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, a fin de limitar a largo plazo el costo de la multiplicidad de soluciones relativas a estrategias y necesidades análogas.

Aptitudes y capacitación

168. El ACNUR presentó datos sobre la capacitación del personal desglosados por actividad de capacitación, pero no se informó concretamente sobre la capacitación en tecnología de la información y las comunicaciones. El nivel de capacitación es la medida que con más frecuencia mencionan las organizaciones para garantizar que su personal tiene las aptitudes necesarias para usar sistemas y servicios de datos e información. La mencionada falta de capacitación en el ACNUR sobre la estrategia de la tecnología de la información y las comunicaciones plantea el riesgo de que las estrategias sean incompletas y mal formuladas. Eso puede conducir a decisiones inadecuadas sobre las prioridades de los proyectos y a deficiencias en las aptitudes del personal en el uso de sistemas y servicios de datos e información, y además plantea un riesgo de uso insuficiente de los servicios de tecnología de la información y las comunicaciones y de considerables pérdidas de productividad en el trabajo especializado.

169. La Junta recomienda, y el ACNUR estuvo de acuerdo con las recomendaciones de la Junta, que el ACNUR evalúe las aptitudes reales del personal en el ámbito de la estrategia de la tecnología de la información y las comunicaciones y organice programas adecuados de capacitación.

Conversión de datos y seguridad en el acceso

170. La Junta también examinó la fiabilidad de la conversión de los datos del antiguo programa de computadora del sistema de las oficinas financieras al sistema de planificación institucional de los recursos, que lo ha reemplazado. El sistema de las oficinas financieras se aplicó durante 18 años y se basaba en una estructura de computadora principal. El ACNUR no hizo grandes mejoras en los últimos años porque en 1999 inició un primer proyecto encaminado al establecimiento de un sistema integrado de información. El proyecto inicial debía abarcar las funciones de finanzas, cadena de suministro y recursos humanos, pero se suspendió en 2001 por que, entre otros factores, faltaba preparación para adoptar un nuevo sistema de información.

171. El ACNUR reanudó el proyecto en 2002. En 1999 había comprado el material para el sistema de planificación institucional de los recursos en aproximadamente 2,5 millones de dólares. Informó de gastos por 16 millones de dólares en 2003 y presupuestó 18,2 millones de dólares para 2004, es decir, un total de 37 millones de dólares hasta ese momento, y quedaban por financiar otros elementos posteriores, como la aplicación para recursos humanos.

172. La etapa 1 empezó a aplicarse el 5 de enero de 2004. En marzo de 2004 estaban usando el sistema de planificación institucional de los recursos unos 500 funcionarios del ACNUR. Al momento del examen por la Junta, no todos los usuarios estaban completamente familiarizados con los nuevos procedimientos porque los habían estado usando durante menos de tres meses. El ACNUR no escogía todavía las oficinas para los ensayos sobre el terreno ni había establecido un calendario de despliegue.

173. El equipo del Proyecto de renovación de los sistemas de gestión preparó pruebas de la aceptación por los usuarios para demostrar que la configuración correspondía a las necesidades, pero lo hizo con una participación limitada de los principales usuarios, que no tuvieron tiempo suficiente para hacer sus propias pruebas.

174. Aunque se había trabajado en el proyecto durante cuatro años, la Junta observó manifestaciones de insatisfacción de los usuarios, atribuidas a menudo a deficiencias de la coordinación interna de la administración del proyecto. Los usuarios no siempre tenían una imagen completa de sus propios procedimientos en ámbitos tales como la validación y el seguimiento de los datos de ingreso, la gestión de los errores, el control de los datos del libro mayor, la facilidad para encontrar datos, los procedimientos de cierre de fin de año o los informes disponibles. Se corre el riesgo de que el desarrollo y la eficacia en relación con el costo sean poco satisfactorios, y de que los datos puedan perder fiabilidad.

175. El ACNUR estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que a) examinara con los usuarios de los programas de computadora la coordinación del Proyecto de renovación de los sistemas de gestión y b) validara el calendario para el despliegue a las oficinas exteriores de su nuevo sistema de información una vez superadas las deficiencias encontradas por la Junta.

176. La reconciliación y los ajustes de la conversión de los datos se hicieron directamente en el entorno de la producción. Eso no está conforme con las mejores prácticas, que consisten en dedicar un entorno aparte a la realización de las pruebas y los posibles ajustes; sólo entonces deberían los datos validados pasarse al entorno de la producción. Al no hacerlo así, el equipo encargado de la conversión de los datos hizo sus pruebas con riesgo de modificación no intencional de los datos.

177. La Junta recomienda, y en el ACNUR estuvo de acuerdo con esa recomendación, que el ACNUR haga las pruebas sobre cualquier conversión futura de datos en un entorno dedicado.

178. La Junta pudo validar la migración de los datos del libro mayor relativa a 2002. La migración de los datos para 2003 se estaba terminando cuando la Junta hizo la comprobación de cuentas y sólo faltaba asentar 470 transacciones del total de millón y medio.

179. El ACNUR estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que documente a) el procedimiento de conversión de datos, incluyendo todas las tareas y controles realizados, y b) todas las discrepancias en la conversión.

180. La Junta observó que el tiempo de respuesta en el Proyecto de renovación de los sistemas de gestión era adecuado para el uso diario, pero que muchos tratamientos por lotes eran prolongados. El Proyecto estaba todavía en etapa de ajuste. Cuando se inician al mismo tiempo más de tres tratamientos por lotes, es posible que el sistema no procese los lotes adicionales. Los usuarios no reciben ningún aviso de que su tratamiento no se ha realizado, con peligro de que se pierdan datos. El ACNUR ha previsto mejorar el tratamiento por lotes e introducir un sistema de aviso a los usuarios cuando sus tratamientos no se inicien.

181. La Junta recomienda, y el ACNUR está de acuerdo con la recomendación de la Junta, que el ACNUR mejore su supervisión de la disponibilidad y el tratamiento por lotes en el Proyecto de renovación de los sistemas de gestión.

182. El ACNUR activó las cuentas y los perfiles de los usuarios en cuanto se hizo la capacitación adecuada, pero no hay sistema oficial de gestión del acceso de los usuarios respecto

de la rotación o la separación del servicio de los funcionarios. Tampoco se cuenta con información o medidas concretas contra el fraude.

183. La Junta recomienda, y el ACNUR está de acuerdo con la recomendación de la Junta, que el ACNUR haga una revisión amplia de la política de seguridad del Proyecto de renovación de los sistemas de gestión sobre aspectos tales como la gestión de los derechos de acceso y la prevención del fraude.

Recurso a la contratación externa

184. El ACNUR proyectaba contratar externamente los servicios requeridos para los sistemas del Proyecto de renovación de los sistemas de gestión (que comprenden la infraestructura de equipo, los servicios, la migración, las conexiones y los servidores de información), con arreglo a un contrato oficial firmado por el PNUD con un proveedor externo. No obstante, en el contrato no se mencionaba al ACNUR. La Junta estuvo de acuerdo con una recomendación de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna de que se requería un compromiso jurídico entre el ACNUR y el proveedor externo.

185. El ACNUR estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que cuando emplease un proveedor externo conjuntamente con terceros, se sumara oficialmente, según procediera, al correspondiente contrato externo.

7. Casos de fraude y presunto fraude

186. Como se requiere en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, que son aplicables en esta cuestión a falta de reglas expresas en el Reglamento Financiero del ACNUR, la administración informó a la Junta de Auditores de 19 casos de fraude y presunto fraude durante el período financiero terminado el 31 de diciembre de 2003. Para 2002, el ACNUR había informado a la Junta de ocho casos y de que no había tenido pérdidas financieras en los seis casos mencionados luego en los apartados a), b) , c) y e).

187. El ACNUR no ha determinado todavía la magnitud de las posibles pérdidas en los casos mencionados a continuación en d) porque todavía están pendientes. En conjunto, hasta el 31 de diciembre de 2003 el ACNUR había recuperado 41.500 dólares del total de 150.000 dólares de presuntas pérdidas fraudulentas.

- a) En cuatro casos, se afirmó que los funcionarios habían usado indebidamente bienes del ACNUR en actividades externas o en actividades lucrativas con las que estaban vinculados (tres casos) y que un funcionario había informado inadecuadamente del daño de un vehículo del ACNUR utilizado por el funcionario sin autorización. Dependiendo de la importancia del fraude, los funcionarios han sido reconvenidos (dos casos), suspendidos (un caso) o destituidos (un caso). En el cuarto caso, el contrato del funcionario fue rescindido por acuerdo mutuo.
- b) En tres casos, los funcionarios trataron de recibir prestaciones de personal por montos excesivos: subsidio de educación (39.000 dólares), solicitud fraudulenta de reembolso de gastos de viaje (753 dólares) y prestaciones por familiares a cargo

(19.276,06 dólares). Los funcionarios han sido destituidos sumariamente (un caso), separados del servicio antes de la finalización del procedimiento disciplinario (un caso) o no se determinan todavía las medidas disciplinarias (un caso). Las correspondientes sumas han sido recuperadas o están en proceso de recuperación.

- c) El ACNUR informó de dos casos de corrupción: un funcionario recibió siete dólares de un contratista del ACNUR y otro aceptó un soborno de un refugiado (420 dólares). En el primer caso, el funcionario fue reconvenido y en el segundo no se habían adoptado medidas disciplinarias al momento de la auditoría por la Junta.
- d) Ocho casos tuvieron relación con transacciones financieras: una factura falsa por concepto de alimentos para refugiados (18 dólares), un cheque alterado (363,60 dólares), una serie de transacciones y pagos fraudulentos (43.447 dólares), un funcionario aprobó sus propios anticipos de sueldos y retardó los descuentos para la recuperación de gastos de alquiler, venta de visados (39.000 dólares), un robo de dinero de caja chica y del contenido de una caja de seguridad (7.994 dólares), dos casos de fraude financiero y actividades externas. Dependiendo de la importancia del fraude, los funcionarios han sido reconvenidos (dos casos), separados del servicio por abandono del cargo (un caso) destituidos (un caso) o no se ha renovado el contrato (un caso). En los tres casos restantes todavía se están estudiando las medidas disciplinarias que han de adoptarse.
- e) En dos casos, los funcionarios favorecieron el reasentamiento fraudulento de un refugiado o participaron en dicho reasentamiento. Ambos funcionarios han sido destituidos sumariamente.

188. Es posible que esos casos no sean un reflejo de la totalidad de los casos de fraude en todo el sistema que pueden estar examinando otras oficinas, dependencias u órganos de supervisión. Por ejemplo, en 2003 la Oficina del Inspector General remitió a oficinas regionales 27 casos que no eran de su competencia y se referían a denuncias relativas al personal de asociados en la ejecución. Entre esos casos figuran algunos de fraude. No se dispone del desglose preciso por tipo de casos remitidos a las oficinas regionales.

189. Al momento de la presentación de los datos, el ACNUR no pudo informar a la Junta de los controles que se habían establecido para evitar que volvieran a ocurrir casos de ese tipo y no informó de la realización en 2003 de actividades de formación o cursos prácticos sobre ética, corrupción y alerta contra el fraude. En un memorando entre oficinas de 9 de octubre de 2003 se dispone expresamente que los administradores tienen la responsabilidad de responder a las denuncias de mala conducta, especialmente de fraude, y deben rendir cuentas al respecto. El ACNUR emitió en enero de 2004 un conjunto de directrices para los administradores sobre el Código de Conducta. También informó a la Junta de que estaba haciendo un esfuerzo concertado mediante la celebración de reuniones de facilitación estructuradas en todas las dependencias de la sede y en los lugares de destino sobre el terreno para introducir el Código de Conducta.

190. El ACNUR ha incluido, como se ha descrito, algunos elementos contra la corrupción y el fraude en diferentes normas, procedimientos y controles internos. También ha proyectado

sumarse al grupo de trabajo para evaluación de riesgos y preparación de una definición conjunta de fraude que decidió crear el 4 de marzo de 2004 la red financiera y presupuestaria del Comité de Alto Nivel sobre Gestión. No obstante, no cuenta con una estrategia y un plan dinámicos contra el fraude y la corrupción y, en consecuencia, no se hace frente adecuadamente a esos riesgos internos. Eso puede limitar la confianza de los donantes. Debido a esa falta de un plan amplio contra el fraude, el ACNUR:

- a) No tiene un mecanismo oficial de evaluación del riesgo de corrupción y fraude, ni un comité de prevención de la corrupción y el fraude;
- b) No había realizado reuniones y cursos prácticos de capacitación sobre ética, lucha contra la corrupción y alerta contra el fraude hasta que se estableció en 2004 un plan, de formación para 100 funcionarios en cargos de gestión.
- c) No cuenta con mecanismos adecuados de solución para incidentes y denuncias de corrupción y fraude de que se ha informado o se han detectado (aunque recurre a la OSSI para que se encargue);
- d) No ha contestado plenamente a un cuestionario de la OSSI sobre investigaciones, según comunicó ésta a la Asamblea General en el informe sobre el fortalecimiento de la función de investigación en las Naciones Unidas⁸ en cumplimiento de la resolución 57/282 de 20 de diciembre de 2002, en que la Asamblea pidió que se examinara la práctica de hacer que los administradores de los programas de las Naciones Unidas participaran en procesos de investigación, prestando una atención especial a la independencia, la capacitación y el establecimiento de directrices adecuadas.

191. El ACNUR señaló que proyectaba establecer en 2004 un sistema de rendición de cuentas en casos de desatención de los informes de supervisión y tomar medidas adicionales en 2005.

192. La Junta recomienda que el ACNUR formule, documente y aplique un plan contra el riesgo de corrupción y fraude internos, incluso iniciativas relativas a la conciencia de la posibilidad de fraude, en coordinación con la Administración de las Naciones Unidas y otros fondos y programas, a fin de aprovechar las prácticas adecuadas, cuando existan.

193. El Alto Comisionado no recomendó en 2003 a la Oficina de Asuntos Jurídicos de la Secretaría que se pusiera en manos de la justicia algún caso de fraude, ya sea uno de los mencionados anteriormente o los de años anteriores. La facultad de hacerlo incumbe al Secretario General. Las sanciones más severas que se aplicaron fueron la destitución sumaria y cierto grado de reembolso real, a diferencia de la aplicación de los códigos penales estándar por los Estados miembros a sus nacionales.

194. El ACNUR señaló que la cuestión de llevar un caso de fraude ante las autoridades nacionales de un país se había tratado a menudo en el sistema de las Naciones Unidas y también con la Oficina de Asuntos Jurídicos. Entre los factores que, generalmente se tienen en cuenta

⁸ Véase A/58/708.

cuando se adopta una decisión de ese tipo figuran el costo del litigio, en comparación con las posibilidades de recuperar dinero del culpable, la fiabilidad del sistema jurídico nacional de que se trate y el posible riesgo de exponer a la organización a contrademandas. En 1999 y 2001 hubo dos ocasiones (un caso y un conjunto aparte de casos) relativas a ex funcionarios o funcionarios en servicio del ACNUR en que se pidió la asistencia de las autoridades para el enjuiciamiento tras consultar con la Oficina de Asuntos Jurídicos.

195. No se justifica la ampliación de las inmunidades y prerrogativas de las Naciones Unidas al comportamiento delictivo, aunque hay circunstancias en que se puede comprender la renuencia a poner a los funcionarios delincuentes en manos de la justicia local. El ACNUR mencionó que la garantía de que el sistema judicial al que se envíe el caso ha de aplicar el debido proceso, la fiabilidad del foro, el costo del procesamiento en comparación con la pérdida sufrida por la organización y las posibilidades de éxito deberían constituir los elementos fundamentales al decidir presentar ante los tribunales nacionales cualquier caso de fraude. El ACNUR conviene en oficializar su política al respecto y recomendará al Secretario General que recurra ante los tribunales nacionales en todos los casos de fraude, cuando se hayan examinado los diversos elementos mencionados y se los considere adecuados para actuar de esa manera. Cabe recordar que no se ha delegado en el ACNUR la autoridad para renunciar a su inmunidad (requisito *sine qua non* para presentarse en los tribunales). Dicha autoridad la tiene el Secretario General.

196. La Junta recomienda que el ACNUR examine su política sobre el envío de los casos de fraude a los tribunales penales, a fin de adoptar una postura más disuasiva respecto de la sanción del fraude.

D. Agradecimiento

197. La Junta de Auditores desea expresar su reconocimiento por la cooperación y ayuda que prestaron a su personal el Alto Comisionado y su personal durante la comprobación de cuentas.

(Firmado): **Shauket A. Fakie**
Auditor General de la República de Sudáfrica

(Firmado): **Guillermo N. Carague**
Presidente de la Comisión de Auditoría de Filipinas

(Firmado): **François Logerot**
Primer Presidente del Tribunal de Cuentas de Francia

9 de julio de 2004

Nota: Los miembros de la Junta de Auditores han firmado sólo la versión original en inglés del informe.

Anexo

**RESUMEN DEL ESTADO DE APLICACIÓN DE LAS RECOMENDACIONES FORMULADAS
POR LA JUNTA DE AUDITORES EN SU INFORME CORRESPONDIENTE AL AÑO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002^a**

<i>Tema</i>	<i>Aplicadas</i>	<i>En aplicación</i>	<i>No aplicadas</i>	<i>Total</i>	<i>Párrafos pertinentes del presente informe</i>
A. Cuestiones financieras					
Contabilidad de los gastos		Párr. 27		1	
Gastos de los programas	Párrs. 30, 60, 63, 66 y 68	Párr. 34		6	43 a 46
Obligaciones correspondientes a prestaciones por terminación del servicio		Párr. 22		1	19 a 21
Cuentas por cobrar/por pagar		Párr. 40		1	75 a 76
Plan de seguro médico		Párrs. 36 y 38		2	18, 43
IVA		Párr. 42		1	
B. Cuestiones de gestión					
Recursos humanos	Párrs. 84, 91, 110, 115, 120, 124, 127, 133 y 149	Párrs. 75, 82, 87, 94, 101, 104 y 129		15	
Gestión del activo		Párr. 44		1	63 a 67
Capacitación	Párrs. 136 y 147	Párrs. 140 y 144		4	168 y 169 189 y 190
Operaciones sobre el terreno		Párr. 58		1	
Número total	16	18	0	34	
Porcentaje	47	53			

^a *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento N° 5E (A/58/5/Add.5).*

Capítulo III

OPINIÓN DE LOS AUDITORES

Hemos examinado los estados financieros adjuntos, que comprenden los estados I a III, los cuadros 1 a 5 y las notas de apoyo, de los fondos de contribuciones voluntarias administrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados correspondientes al ejercicio económico que terminó el 31 de diciembre de 2003. Los estados financieros son competencia del Alto Comisionado. Nuestra función consiste en expresar una opinión sobre ellos basada en nuestro examen.

Nuestra auditoría se ha realizado de conformidad con las normas comunes de verificación aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica, y de conformidad con las normas internacionales de auditoría. Con arreglo a esas normas, debemos planificar y llevar a cabo la verificación de manera que ofrezca garantías razonables de que los estados financieros no contienen inexactitudes significativas. La auditoría también incluye el examen, a título de verificación de prueba, y en la medida en que el auditor lo considere necesario dadas las circunstancias, de la documentación justificativa de las cantidades y la información consignadas en los estados financieros. La auditoría comprende asimismo una evaluación de los principios contables aplicados y las estimaciones de importancia hechas por el Alto Comisionado, así como de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra verificación ofrece una base razonable para emitir la opinión de auditoría.

Opinamos que los estados financieros reflejan adecuadamente, en todos los aspectos, la situación financiera al 31 de diciembre de 2003, así como los resultados de las operaciones y las corrientes de efectivo correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con las políticas de contabilidad establecidas de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, que se exponen en la nota 2 a los estados financieros y que se aplicaron de forma acorde con el ejercicio anterior.

Opinamos asimismo que las transacciones de los fondos administrados por la Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados que se nos han presentado, y que hemos verificado como parte de nuestra auditoría, se ajustaron en todos los aspectos importantes al Reglamento Financiero y a la base legislativa.

De conformidad con el artículo VII del Reglamento Financiero, también hemos publicado un informe extenso sobre nuestra verificación de los estados financieros de los fondos de contribuciones voluntarias administrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

(*Firmado*): **Shauket A. Fakie**
Auditor General de la República de Sudáfrica

(*Firmado*): **Guillermo N. Carague**
Presidente de la Comisión de Auditoría de Filipinas

(*Firmado*): **François Logerot**
Primer Presidente del Tribunal de Cuentas de Francia

9 de julio de 2004

Nota: Los miembros de la Junta de Auditores han firmado sólo la versión original en inglés del informe.

Capítulo IV

EXPOSICIÓN DE LAS RESPONSABILIDADES DEL ALTO COMISIONADO Y APROBACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados es responsable en última instancia del contenido y la integridad de los estados financieros que figuran en las cuentas de los fondos de contribuciones voluntarias administrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, que se presentan al Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado y a la Asamblea General.

Para cumplir su responsabilidad, el ACNUR actúa en el marco de las políticas y normas contables prescritas y aplica procedimientos y sistemas de control interno para garantizar la fiabilidad de la información financiera y la salvaguardia de los activos. Los sistemas de control interno y los registros financieros se someten al examen de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna y la Junta de Auditores de las Naciones Unidas durante sus respectivas auditorías.

En ese contexto, los siguientes estados financieros, que comprenden los estados I a III, los cuadros 1 a 5, los anexos I y II, un apéndice y las notas de apoyo, se prepararon de conformidad con el Reglamento Financiero del ACNUR (A/AC.96/503/Rev.7) y las normas comunes de contabilidad de las Naciones Unidas. En opinión de la administración, los estados financieros adjuntos son fiel reflejo de la situación financiera de la Oficina al 31 de diciembre de 2003, así como de los resultados de las operaciones y las corrientes de efectivo de sus programas, fondos y cuentas correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha.

Por la presente, las cuentas quedan

Aprobadas:

(Firmado):

Ruud Lubbers
Alto Comisionado de las Naciones
Unidas para los Refugiados

Certificadas:

(Firmado):

Saburo Takizawa
Contralor y Director
División de Gestión Financiera y de Suministros

Ginebra, 11 de mayo de 2004

Capítulo V

**ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL AÑO TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 2003**

Estado financiero I

Ingresos, gastos y variación de las reservas y los saldos de los fondos correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2003

(En miles de dólares de los EE.UU.)

	Cuadro o nota de referencia	Capital de Operaciones y Fondo de Garantía Nota 4	Fondo del programa anual		Fondo para programas suplementarios		Funcionarios subalternos del cuadro orgánico Nota 2 d)	Plan de seguro médico Nota 2 d)	2003	2002
			General	Fiduciario	General	Fiduciario				
Ingresos:										
Contribuciones voluntarias	Nota 2 f), cdro. 1	-	651 959	677	267 449	730	8 050	-	928 865	815 824
Otros/ingresos varios		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ingresos por concepto de intereses	Nota 2 g)	2 296	-	-	-	-	-	217	2 513	3 405
Ajustes cambiarios	Nota 2 h)	-	39 882	-	1 617	-	-	-	41 499	32 212
Varios	Nota 2 i)	115	4 992	14	-	-	-	3 286	8 407	6 765
Total de ingresos		2 411	696 833	691	269 066	730	8 050	3 503	981 284	858 206
Gastos:										
Gastos	Nota 2 j), 6	1 008	713 484	1 307	232 228	370	7 376	1 634	957 407	908 403
Total de gastos		1 008	713 484	1 307	232 228	370	7 376	1 634	957 407	908 403
Excedente (déficit) de los ingresos en relación con los gastos		1 403	-16 651	-616	36 838	360	674	1 869	23 877	-50 197
Ajustes de contribuciones de ejercicios anteriores		-	(2 029)	-	(42)	-	(13)	-	(2 084)	(1 858)
Ajustes de gastos de ejercicios anteriores		-	9 317	24	1 890	168	-	-	11 399	9 885
Excedente (déficit) neto de los ingresos en relación con los gastos		1 403	-9 363	-592	38 686	528	661	1 869	33 192	-42 170
Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Cuadro 5	-	11 196	154	6 428	-	186	-	17 964	13 155
Transferencia de los programas suplementarios al programa anual	Nota 2 d) Nota 4 a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transferencia entre fondos	Nota 2 b), 4 b)	(1 403)	(8 654)	509	(24 082)	(509)	-	-	-	-
Reservas y saldos de fondos al comienzo del ejercicio		50 000	30 845	293	18 029	345	6 377	13 960	119 849	148 864
Reservas y saldos al final del ejercicio		50 000	48 106	364	49 118	364	7 224	15 829	171 005	119 849

Estado financiero II

Activo, pasivo, reservas y saldos de fondos correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2003

(En miles de dólares de los EE.UU.)

	Cuadro o nota de referencia	Capital de Operaciones y Fondo de Garantía	Fondo del programa anual		Fondo para programas suplementarios		Funcionarios subalternos del cuadro orgánico <i>Nota 2 d)</i>	Plan de seguro médico <i>Nota 2 d)</i>	2003	2002
			General	Fiduciario	General	Fiduciario				
Activo:										
Efectivo y depósitos a plazo	<i>Nota 8</i>	49 943	62 127	405	56 673	364	6 430	15 829	191 771	138 729
Cuentas por cobrar			-	-	-	-	-	-	-	-
Contribuciones voluntarias por cobrar	<i>Cuadros 1,2, Nota 9</i>		45 432	-	26 481	-	1 000	-	72 913	66 524
Sumas adeudadas por organismos de las Naciones Unidas	<i>Note 10</i>		722	-	-	-	-	-	722	2 274
Sumas adeudadas por organismos de ejecución, en cifras netas	<i>Nota 2 n, Nota 6</i>		1 285	-	121	-	-	-	1 406	294
Otras cuentas por cobrar	<i>Nota 11</i>	57	19 211	-	-	-	-	-	19 268	16 985
Otros activos			5 331	-	-	-	-	-	5 331	971
Total del activo		50 000	134 108	405	83 275	364	7 430	15 829	291 411	225 777
Pasivo:										
Contribuciones recibidas por anticipado	-		21 316	-	-	-	-	-	21 316	7 921
Obligaciones sin saldar	<i>Cuadros 3,4,5</i>		50 919	41	34 157	-	206	-	85 323	78 531
Cuentas por pagar	<i>Nota 14</i>		13 767	-	-	-	-	-	13 767	19 476
Total del pasivo		0	86 002	41	34 157	0	206	0	120 406	105 928
Reservas y saldos de fondos		50 000	48 106	364	49 118	364	7 224	15 829	171 005	119 849
TOTAL DEL PASIVO, LAS RESERVAS Y LOS SALDOS DE FONDOS		50 000	134 108	405	83 275	364	7 430	15 829	291 411	225 777

Estado financiero III

Movimiento de efectivo en el año terminado el 31 de diciembre de 2003

(En miles de dólares de los EE.UU.)

	Capital de Operaciones y Fondo de Garantía	Programa anual		Fondo para programas suplementarios		Funcionarios subalternos del cuadro orgánico	Plan de seguro médico	Total	
		General	Fiduciario	General	Fiduciario			2003	2002
Movimiento de efectivo procedente de las actividades operacionales									
Excedente (déficit) neto de ingresos en relación con los gastos (estado financiero I)	1 403	(9 363)	(592)	38 686	528	674	1 869	33 205	(42 169 813)
(Aumento) disminución de las contribuciones por cobrar	-	428	-	(7 452)	-	621	-	(6 403)	32 120 200
(Aumento) disminución de otras cuentas por cobrar	(57)	(3 989)	-	(120)	-	-	-	(4 166)	(2 398 706)
(Aumento) disminución de otros activos	-	(4 360)	-	-	-	-	-	(4 360)	135 471
Aumento (disminución) de contribuciones recibidas por anticipado	-	13 395	-	-	-	-	-	13 395	(15 335 602)
Aumento (disminución) de obligaciones sin saldar	-	1 856	(220)	5 128	-	(2)	-	6 762	4 239 007
Aumento (disminución) de cuentas por pagar	-	(3 383)	-	-	-	-	-	(3 383)	8 495 358
Menos: ingresos por concepto de interés	(2 296)	-	-	-	-	-	(217)	(2 513)	(3 405 285)
Ajustes cambiarios	-	(39 882)	-	(1 616)	-	-	-	(41 498)	(32 211 591)
Efectivo neto procedente de las actividades operacionales	(950)	(45 298)	(812)	34 626	528	1 293	1 652	(8 961)	(50 530 960)
Movimiento de efectivo procedente de las actividades de inversión y financieras									
Ingresos por concepto de intereses	2 296	-	-	-	-	-	217	2 513	3 405 285
Ajustes cambiarios	-	39 882	-	1 616	-	-	-	41 498	32 211 591
Efectivo neto procedente de las actividades de inversión y financieras	2 296	39 882	-	1 616	-	-	217	44 011	35 616 876
Movimiento de efectivo procedente de otras fuentes									
Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	-	11 196	154	6 428	-	186	-	17 964	13 154 799
Transferencia a (de) otros fondos	(1 403)	15 427	509	(14 025)	(509)	-	-	(1)	-
Efectivo neto procedente de otras fuentes	(1 403)	26 623	663	(7 597)	(509)	186	-	17 963	13 154 799
Aumento (disminución) neto (a) del efectivo y los depósitos a plazo	(57)	21 207	(149)	28 675	19	1 479	1 869	53 043	(1 759 284)
Efectivo y depósito a plazo al comienzo del ejercicio	50 000	40 921	554	27 998	345	4 951	13 960	138 729	140 488 021
Efectivo y depósito a plazo al final del ejercicio	49 943	62 128	405	56 673	364	6 430	15 829	191 772	138 728 736

Cuadro 1 - Informe 1

Estado de las contribuciones: todos los fondos al 31 de diciembre de 2003

(En dólares de los EE.UU.)

Contribuciones por donante

Presupuesto del programa anual	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas ¹	Pagadas		
Gobiernos				
Alemania	28 504	18 100 509		18 129 013
Arabia Saudita	-	277 971		277 971
Argelia	-	50 000		50 000
Australia	-	7 518 525		7 518 525
Austria	39 459	305 308		344 767
Bahamas	-	3 000		3 000
Bélgica	3 348 853	3 493 534		6 842 387
Canadá	-	14 532 956		14 532 956
Chile	-	5 000		5 000
China	-	250 000		250 000
Chipre	-	15 000		15 000
Colombia	-	22 523		22 523
Costa Rica	-	15 488		15 488
Dinamarca	-	31 074 766		31 074 766
Djibouti	-	3 000		3 000
Eslovenia	-	30 000		30 000
España	-	3 023 308		3 023 308
Estados Unidos	5 058 180	208 315 000		213 373 180
Estonia	-	19 573		19 573
Federación de Rusia	-	2 000 000		2 000 000
Filipinas	-	2 410		2 410
Finlandia	-	13 229 051		13 229 051
Francia	-	7 606 785		7 606 785
Grecia	-	750 000		750 000
Hungría	-	40 000		40 000
India	-	8 421		8 421
Irlanda	50 378	7 846 701		7 897 079
Islandia	-	60 000		60 000
Israel	-	50 000		50 000
Italia	938 967	11 859 648		12 798 615
Japón	-	64 089 655		64 089 655
Letonia	-	5 000		5 000
Liechtenstein	-	35 971		35 971
Lituania	-	2 973		2 973
Luxemburgo	861 045	3 250 328		4 111 373
Malasia	-	20 000		20 000
Marruecos	-	100 000		100 000
México	100 000	-		100 000
Mónaco	-	20 000		20 000
Noruega	275 862	43 265 207		43 541 069
Nueva Zelandia	-	1 003 320		1 003 320

Presupuesto del programa anual	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas ¹	Pagadas		
Países Bajos	-	46 623 403		46 623 403
Polonia	-	40 000		40 000
Portugal	-	56 999		56 999
Qatar	-	100 000		100 000
Reino Unido	5 178 979	25 737 805		30 916 784
República Checa	-	16 236		16 236
República de Corea	-	1 100 000		1 100 000
República Eslovaca	-	11 521		11 521
Rumania	-	7 000		7 000
Santa Sede	-	20 000		20 000
Singapur	-	10 000		10 000
Sri Lanka	6 500	-		6 500
Sudáfrica	-	40 927		40 927
Suecia	-	42 287 344		42 287 344
Suiza	10 584	16 493 258		16 503 842
Tailandia	-	15 000		15 000
Túnez	-	5 000		5 000
Turquía	-	150 000		150 000
Total contribuciones de Gobiernos	15 897 311	575 015 424		- 590 912 735
Fuentes no gubernamentales y privadas				
Asociación Japonesa pro ACNUR (Japón)	-	978 089		978 089
Association française de soutien (Francia)	-	653 997		653 997
Australia for UNHCR	-	405 023		405 023
Breesaap B.V. (Países Bajos)	-	300 000		300 000
Deutsche Stiftung	-	973 117		973 117
Dutch Post. Lot (Países Bajos)	-	1 076 426		1 076 426
España con ACNUR (España)	-	1 738 617		1 738 617
Florindon Foundation (Suiza)	-	234 742		234 742
Fuentes diversas	-	3 165 857		3 165 857
Giorgio Armani (Italia)	356 295	-		356 295
La Cooperation (Suiza)	-	13 938		13 938
Mc Donalds (Grecia)	-	57 822		57 822
Príncipe Al Walid Bin Talal Al Saud	-	10 666		10 666
Shinnyoen (Japón)	-	109 244		109 244
Sra. A. Jolie (Estados Unidos)	-	25 000		25 000
Statoil (Noruega)	-	186 986		186 986
Stichting Vluchteling (Países Bajos)	-	685 714		685 714
UK for UNHCR (Reino Unido)	-	281 080		281 080
USA for UNHCR	-	311 443		311 443
Total, contribuciones de fuentes no gubernamentales y privadas	356 295	11 207 761		- 11 564 056
Organizaciones intergubernamentales				
Comisión Europea	15 233 599	34 198 956		49 432 555
Programa Mundial de Alimentos	-	50 000		50 000
Total, contribuciones de organizaciones intergubernamentales	15 233 599	34 248 956		- 49 482 555
Total, presupuesto para el programa anual	31 487 205	620 472 141		- 651 959 346
Revalorización	5 985 107			5 985 107

¹ El total revalorado de contribuciones prometidas no hechas efectivas en el marco del presupuesto del programa anual es de 39.447.691 dólares.

Presupuesto del programa anual - fondos fiduciarios	En efectivo		En especie ¹	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas	Pagadas		
Fuentes no gubernamentales				
Japón		499 690		499 690
Total, contribuciones de fuentes no gubernamentales y privadas	0	499 690	0	499 690
Reval				
Fundación pro Naciones Unidas/Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional - Ted Turner		177 737		177 737
Total, contribuciones de fuentes no gubernamentales y privadas	0	177 737	0	177 737
Total del presupuesto del programa anual - fondos fiduciarios	0	677 427	0	677 427

¹ En 2003 no se recibieron contribuciones en especie.

Funcionarios subalternos del cuadro orgánico	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas	Pagadas		
Gobiernos				
Alemania	-	414 850		414 850
Austria	-	42 394		42 394
Bélgica	-	412 020		412 020
Dinamarca	-	753 094		753 094
Estados Unidos	1 000 000	-		1 000 000
Finlandia	-	437 933		437 933
Francia	-	713 709		713 709
Italia	-	1 117 765		1 117 765
Japón	-	721 516		721 516
Liechtenstein	-	86 970		86 970
Noruega	-	952 957		952 957
Países Bajos	-	397 000		397 000
Portugal	-	93 001		93 001
República de Corea	-	219 431		219 431
Suecia	-	369 760		369 760
Suiza	-	318 010		318 010
Total, contribuciones de Gobiernos	1 000 000	7 050 410	-	8 050 410
Total, funcionarios subalternos del cuadro orgánico	1 000 000	7 050 410	-	8 050 410

Presupuesto de los programas suplementarios	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas ¹	Pagadas		
Gobierno				
Alemania	-	14 013 456	-	14 013 456
Andorra	71 259	-	-	71 259
Australia	-	2 949 495	-	2 949 495
Austria	109 423	223 448	-	332 871
Bélgica	475 059	-	-	475 059
Botswana	-	188 806	-	188 806
Canadá	-	10 115 811	-	10 115 811
Chile	-	10 000	-	10 000
Dinamarca	-	7 244 132	-	7 244 132
España	-	968 784	-	968 784
Estados Unidos	7 000 000	87 320 947	-	94 320 947
Finlandia	-	1 076 426	-	1 076 426
Francia	2 350 206	1 177 855	-	3 528 061
Grecia	-	838 213	-	838 213
Irlanda	-	1 456 176	-	1 456 176
Italia	-	7 584 280	-	7 584 280
Japón	4 000 000	20 809 717	-	24 809 717
Kuwait	-	2 006 308	-	2 006 308
Liechtenstein	-	37 037	-	37 037
Noruega	-	4 056 308	-	4 056 308
Nueva Zelandia	-	275 050	-	275 050
Países Bajos	-	9 670 000	-	9 670 000
Polonia	-	10 000	-	10 000
Portugal	-	50 000	-	50 000
Reino Unido	763 462	14 862 761	-	15 626 223
República Checa	-	68 185	-	68 185
República de Corea	-	300 000	1 160 629	1 460 629
Sudáfrica	-	116 934	-	116 934
Suecia	658 762	10 073 055	-	10 731 817
Suiza	769 231	4 867 516	-	5 636 747
Tailandia	-	10 000	-	10 000
Turquía	-	100 000	-	100 000
Total, contribuciones de Gobiernos	16 197 402	202 480 700	1 160 629	219 838 731
Fuentes no gubernamentales y privadas				
Asociación Japonesa pro ACNUR (Japón)	-	583 509	-	583 509
Association Française de soutien (Francia)	-	7 147	-	7 147
Australia for UNHCR	-	32 584	-	32 584
Conferencia Mundial de Religión (Estados Unidos)	-	300 000	-	300 000
Deutsche Stiftung	-	322 927	-	322 927
España con ACNUR (España)	-	2 747 495	-	2 747 495
Fuentes diversas	-	756 008	-	756 008
Gulf Evacuees R.E.C	-	21 187	-	21 187
JTUC-RENGO (Japón)	-	27 027	-	27 027
O.C.O. (Omán)	-	366 902	-	366 902
Pavarotti & Friends (Italia)	-	2 336 932	-	2 336 932

Presupuesto de los programas suplementarios	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas	Pagadas		
Pioneer Gulf (Dubai)		10 000	-	10 000
Rotary International (Pakistán)		1 173	-	1 173
Sociedad de la Media Luna Roja (Kuwait)		375 000	66 705	441 705
Soroptimist International (Japón)		18 193	-	18 193
Statoil (Noruega)		88 472	-	88 472
Stichting Vluchteling (Países Bajos)		115 207	-	115 207
UK for UNHCR (Reino Unido)		22 439	-	22 439
USA for UNHCR (Estados Unidos)		101 315	-	101 315
Zakat House (Kuwait)		29 995	-	29 995
Total, contribuciones de fuentes no gubernamentales y privadas		8 263 512	66 705	8 330 217
Organizaciones intergubernamentales				
Comisión Europea	4 120 614	17 579 031	-	21 699 645
OCHA		1 887 028	-	1 887 028
UNOPS		15 693 440	-	15 693 440
Total, contribuciones de organizaciones intergubernamentales	4 120 614	35 159 499	-	39 280 113
Total, presupuesto de los programas suplementarios	20 318 016	245 903 711	1 227 334	267 449 061

Revalorización

2 245 914

¹El total revalorado de contribuciones prometidas no hechas efectivas en el marco del presupuesto de los programas suplementarios es de 24.235.120,00 dólares.

Presupuesto de los programas suplementarios - fondos fiduciarios	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas	Pagadas		
Gobiernos				
Japón		729 740		729 740
Total, contribuciones de Gobiernos	0	729 740	0	729 740
Total, contribuciones para el presupuesto de los programas suplementarios - fondos fiduciarios	0	729 740	0	729 740
Total general	52 805 221	874 833 429	1 227 334	928 865 984

Total general de la revalorización

8 231 021

8 231 021

Cuadro 1 - Informe 2

Estado de las contribuciones: todos los fondos al 31 de diciembre de 2003

(En dólares de los EE.UU.)

Contribuciones por programa

Presupuesto del programa anual	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas ¹	Pagadas		
África				
África occidental y central				
Benin		40 600		40 600
Camerún		100 000		100 000
Côte d'Ivoire	149 000	2 836 854		2 985 854
Ghana	234 000	234 000		468 000
Guinea	336 267	9 207 316		9 543 583
Liberia	118 765	5 671 952		5 790 717
Nigeria		62 717		62 717
Sierra Leona	858 479	19 013 891		19 872 370
Togo	-	41 700		41 700
África occidental		16 425		16 425
África occidental y central en general		17 130 119		17 130 119
Total, África occidental y central	1 696 511	54 355 574	-	56 052 085
África oriental y Cuerno de África				
Djibouti	-	1 042 075		1 042 075
Eritrea	107 411	11 298 786		11 406 197
Etiopía	204 000	6 517 910		6 721 910
Kenya	379 500	9 228 071		9 607 571
Somalia	53 705	5 019 968		5 073 673
Sudán	-	3 603 931		3 603 931
Uganda	596 295	6 640 275		7 236 570
África oriental y Cuerno de África	-	19 645 365		19 645 365
Total, África oriental y Cuerno de África	1 340 911	62 996 381	-	64 337 292
Región de los Grandes Lagos				
Burundi	6 567 994	2 273 903		8 841 897
Chad		20 615		20 615
Congo	593 824	1 575 471		2 169 295
Gabón		500 000		500 000
República Centroafricana	-	400 000		400 000
República Democrática del Congo	1 010 729	11 864 815		12 875 544
República Unida de Tanzania	4 390 167	20 229 535		24 619 702
Rwanda		2 532 569		2 532 569
Países de África central		175 162		175 162
Región de los Grande Lagos	-	18 499 125		18 499 125
Total, región de los Grandes Lagos	12 562 714	58 071 195	-	70 633 909

Presupuesto del programa anual	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas ¹	Pagadas		
África meridional				
Angola		2 100 000		2 100 000
Botswana		100 000		100 000
Malawi	28 504			28 504
Namibia		926 409		926 409
Sudáfrica		105 600		105 600
Zambia	218 341	5 943 542		6 161 883
África meridional	207 500	6 675 233		6 882 733
Total, África meridional	454 345	15 850 784	-	16 305 129
Otros programas de África				
África en general	2 478 247	54 127 186		56 605 433
Total, otros programas de África	2 478 247	54 127 186	-	56 605 433
Total, África	18 532 728	245 401 120	-	263 933 848
Europa				
Europa oriental				
Armenia	-	378 703		378 703
Azerbaiyán	-	125 000		125 000
Belarús	-	2 973		2 973
Federación de Rusia	291 994	6 854 470		7 146 464
Georgia	275 862	411 916		687 778
República de Moldova	57 136	302 482		359 618
Ucrania	131 366	820 533		951 899
Europa oriental		5 454 226		5 454 226
Total, Europa oriental	756 358	14 350 303	-	15 106 661
Europa occidental				
Austria	39 459	47 824		87 283
Bélgica		58 910		58 910
España		174 165		174 165
Francia		581 948		581 948
Irlanda	50 378	20 500		70 878
Suiza		168 066		168 066
Europa occidental en general		1 500 000		1 500 000
Total, Europa occidental	89 837	2 551 413	-	2 641 250
Europa central y Estados del Báltico				
República Checa		11 236		11 236
Turquía	171 800	-		171 800
Europa central y Estados del Báltico		3 242 075		3 242 075
Total, Europa central y Estados del Báltico	171 800	3 253 311	-	3 425 111

Presupuesto del programa anual	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas ¹	Pagadas		
Europa sudoriental				
Bosnia y Herzegovina	208 768	3 732 517		3 941 285
Croacia		134 228		134 228
Serbia y Montenegro	645 856	9 213 955		9 859 811
Europa sudoriental		25 298 432		25 298 432
Total, Europa sudoriental	854 624	38 379 132	-	39 233 756
Otros programas de Europa				
Europa en general		40 915		40 915
Total, otros programas de Europa	-	40 915	-	40 915
Total, Europa	1 872 619	58 575 074	-	60 447 693
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio				
Norte de África				
Argelia		2 239 981		2 239 981
Norte de África en general		3 467 075		3 467 075
Territorio del Sáhara Occidental		268		268
Total, Norte de África	-	5 707 324	-	5 707 324
Oriente Medio				
Arabia Saudita		177 971		177 971
Egipto	109 000	109 000		218 000
Jordania	400 912	-		400 912
República Árabe Siria	160 000	-		160 000
Yemen		114 025		114 025
Oriente Medio en general		7 222 550		7 222 550
Total, Oriente Medio	669 912	7 623 546	-	8 293 458
Asia sudoccidental				
Afganistán	-	770 176		770 176
Irán (República Islámica del)	445 368	3 340 146		3 785 514
Pakistán	847 609	4 833 831		5 681 440
Asia sudoccidental en general	-	17 024 133		17 024 133
Otros países de Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	-	100 000		100 000
Total, Asia sudoccidental	1 292 977	26 068 286	-	27 361 263
Asia central				
Tayikistán		650 805		650 805
Asia central		2 798 226		2 798 226
Total, Asia central	-	3 449 031	-	3 449 031
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	1 962 889	42 848 187	-	44 811 076

Presupuesto del programa anual	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas ¹	Pagadas		
América				
América del Norte y el Caribe				
América del Norte y el Caribe en general	125 000	125 000		250 000
Total, América del Norte y el Caribe	125 000	125 000	-	250 000
América Central				
Costa Rica	125 000	75 000		200 000
México	-	4 420		4 420
América Central en general	-	228 050		228 050
Total, América Central	125 000	307 470	-	432 470
Países septentrionales de América del Sur				
Colombia	68 246	4 774 940		4 843 186
Ecuador	192 432	903 466		1 095 898
Total, países septentrionales de América del Sur	260 678	5 678 406	-	5 939 084
Países meridionales de América del Sur				
América del Sur		1 186 174		1 186 174
Total, países meridionales de América del Sur	-	1 186 174	-	1 186 174
Otros programas de América				
América en general		4 650 125		4 650 125
Total, otros programas de América	-	4 650 125	-	4 650 125
Total, América	510 678	11 947 175	-	12 457 853
Asia y el Pacífico				
Asia meridional				
India	35 170	436 599		471 769
Myanmar	(1 100 000)	3 413 857		2 313 857
Nepal	205 714	1 380 253		1 585 967
Sri Lanka	(300 000)	3 559 171		3 259 171
Asia meridional en general		6 728 467		6 728 467
Total, Asia meridional	(1 159 116)	15 518 347	-	14 359 231
Asia oriental y el Pacífico				
Indonesia	68 296	722 341		790 637
Malasia	35 600	-		35 600
Tailandia	491 873	2 882 010		3 373 883
Asia oriental y el Pacífico	829 874	11 727 375		12 557 249
Total, Asia oriental y el Pacífico	1 425 643	15 331 726	-	16 757 369
Otros programas de Asia				
Asia en general	570 126	2 087 553		2 657 679
Total, otros programas de Asia	570 126	2 087 553	-	2 657 679
Total, Asia y el Pacífico	836 653	32 937 626	-	33 774 279

Presupuesto del programa anual	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas ¹	Pagadas		
Otros programas				
Operaciones mundiales				
Capacitación		326 718		326 718
Dirección y gestión ejecutivas - Servicio de Emergencia y Seguridad		4 045 809		4 045 809
Operaciones mundiales	1 626 879	28 486 390		30 113 269
Total, operaciones mundiales	1 626 879	32 858 917	-	34 485 796
Sede				
Departamento de Protección Internacional	104 000	168 000		272 000
Dirección y gestión ejecutivas		262 261		262 261
División de Apoyo a las Operaciones	62 000	-		62 000
Oficina Regional de África	-	252 673		252 673
Sede	25 500	18 410 616		18 436 116
Total, sede	191 500	19 093 550	-	19 285 050
Presupuesto no asignado				
No restringido	5 953 259	168 070 241		174 023 500
Total, presupuesto no asignado	5 953 259	168 070 241	-	174 023 500
Reserva Operacional				
Reserva Operacional	-	8 740 251		8 740 251
Total, Reserva Operacional	-	8 740 251	-	8 740 251
Total, otros programas	7 771 638	228 762 959	-	236 534 597
Total, presupuesto del programa anual	31 487 205	620 472 141	-	651 959 346

Presupuesto del programa anual - fondos fiduciarios	En efectivo		En especie -1	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas	Pagadas		
Otros programas				
Operaciones mundiales				
Operacionales mundiales		499 690		499 690
Total, operaciones mundiales	0	499 690	0	499 690
Sede				
División de Comunicaciones e Información		177 737		177 737
Total, sede	0	177 737	0	177 737
Total, otros programas	0	677 427	0	677 427
Total, presupuesto del programa anual - fondos fiduciarios	0	677 427	0	677 427

Presupuesto de los programas suplementarios	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas	Pagadas		
África				
África occidental y central				
Chad	896 292	7 016 884	-	7 913 176
Cote d'Ivoire	71 259	595 325	-	666 584
Liberia	-	214 286	-	214 286
República Centroafricana	-	300 000	-	300 000
África occidental y central en general	-	18 102 896	-	18 102 896
Total, África occidental y central	967 551	26 229 391	-	27 196 942
África oriental y Cuerno de África				
Etiopía	-	310 000	-	310 000
Kenya	-	1 182 299	-	1 182 299
Uganda	-	540 000	-	540 000
Total, África oriental y Cuerno de África	-	2 032 299	-	2 032 299
Región de los Grandes Lagos				
Congo	-	185 000	-	185 000
República Democrática del Congo	69 217	276 869	-	346 086
Total, región de los Grandes Lagos	69 217	461 869	-	531 086
África meridional				
Angola	460 679	14 041 521	-	14 502 200
Zambia	113 345	566 583	-	679 928
África meridional	-	10 317 105	-	10 317 105
Total, África meridional	574 024	24 925 209	-	25 499 233
Otros programas de África				
África en general	-	1 411 400	-	1 411 400
Total, otros programas de África	-	1 411 400	-	1 411 400
Total, África	1 610 792	55 060 168	-	56 670 960
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio				
Oriente Medio				
Iraq	(2 000 000)	3 089 599	-	1 089 599
Jordania	-	1 668 350	-	1 668 350
República Árabe Siria	-	370 370	-	370 370
Oriente Medio en general	7 000 000	65 579 567	1 160 629	73 740 196
Total, Oriente Medio	5 000 000	70 707 886	1 160 629	76 868 515
Asia sudoccidental				
Afganistán	8 600 985	52 156 588	66 705	60 824 278
Irán (República Islámica del)	-	147 059	-	147 059
Pakistán	-	294 602	-	294 602
Asia sudoccidental en general	1 453 382	62 252 135	-	63 705 517
Total, Asia sudoccidental	10 054 367	114 850 384	66 705	124 971 456
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	15 054 367	185 558 270	1 227 334	201 839 971

Presupuesto de los programas suplementarios	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas	Pagadas		
Asia y el Pacífico				
Asia meridional				
Sri Lanka	3 652 857	5 029 805	-	8 682 662
Total, Asia meridional	3 652 857	5 029 805	-	8 682 662
Total, Asia y el Pacífico	3 652 857	5 029 805	-	8 682 662
Otros Programas				
Sede				
Sede	-	255 468	-	255 468
Total, sede	-	255 468	-	255 468
Presupuesto no asignado				
No restringido	-	-	-	-
Total, sede	-	-	-	-
Total, otros programas	-	255 468	-	255 468
Total, presupuesto de los programas suplementarios	20 318 016	245 903 711	1 227 334	267 449 061

Funcionarios subalternos del cuadro orgánico	En efectivo		En especie -1	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas	Pagadas		
Otros programas				
Operaciones mundiales				
Operaciones mundiales	804 378	5 111 199		5 915 577
Total, operaciones mundiales	804 378	5 111 199	0	5 915 577
Sede				
Sede	-101 683	1 939 211		1 837 528
Total, sede	-101 683	1 939 211	0	1 837 528
Presupuesto no asignado				
No restringido	297 305	0		297 305
Total, presupuesto no asignado	297 305	0	0	297 305
Total, otros programas	1 000 000	7 050 410	0	8 050 410
Total, funcionarios subalternos del cuadro orgánico	1 000 000	7 050 410	0	8 050 410

Presupuesto de los programas suplementarios - fondos fiduciarios	En efectivo		En especie	Total
	Contribuciones prometidas no hechas efectivas	Pagadas		
Otros programas	-	-	-	-
Operaciones mundiales				
Operaciones mundiales		729 740		729 740
Total, operaciones mundiales	0	729 740	0	729 740
Total, otros programas	0	729 740	0	729 740
Total, presupuesto de los programas suplementarios - fondos fiduciarios	0	729 740	0	729 740
Total general	52 805 221	874 833 429	1 227 334	928 865 984
Total general*	44 574 200	874 833 429	1 227 334	920 634 963

* Incluye la revalorización del presupuesto anual y el presupuesto de los programas suplementarios según el cuadro 1.

Cuadro 2

Estado de las contribuciones pendientes de años anteriores al 31 de diciembre de 2003

(En dólares de los EE.UU.)

Donante	Año	En efectivo
Gobiernos		
Alemania		
Presupuesto del programa anual	2002	4 694
		4 694
Benin		
Presupuesto del programa anual	2000	2 500
Programa anual	1999	1 500
		4 000
Chile		
Presupuesto del programa anual	2002	20 000
		20 000
China		
Presupuesto del programa anual	2001	250 000
		250 000
Colombia		
Presupuesto del programa anual	2002	25 000
		25 000
Estados Unidos		
Presupuesto del programa anual	2001	1 443 329
		1 443 329
Ghana		
Presupuesto del programa anual	2000	5 000
Presupuesto del programa anual	2001	5 000
		10 000
Hungría		
Presupuesto del programa anual	2000	30 000
Presupuesto del programa anual	2001	35 000
		65 000
Países Bajos		
Presupuesto de los programas suplementarios	2002	98 522
		98 522
Portugal		
Programa anual	1999	25 000
		25 000
Reino Unido		
Asistencia humanitaria a la Yugoslavia	1999	130 000
		130 000
Yemen		
Presupuesto del programa anual	2000	2 160
Presupuesto del programa anual	2001	2 160
		4 320
Total, contribuciones de Gobiernos		2 079 865

Donante	Año	En efectivo
Fuentes intergubernamentales		
Comisión Europea		
Presupuesto del programa anual	2000	94 080
Presupuesto del programa anual	2001	1 637 142
Programa anual	2002	4 229 764
Presupuesto de los programas suplementarios	2001	220 385
Presupuesto de los programas suplementarios	2002	3 598 197
		9 779 568
Total, contribuciones de fuentes intergubernamentales y privadas		9 779 568
Fuentes no gubernamentales y privadas		
Asistencia humanitaria a la ex Yugoslavia	1999	18 157
		18 157
Total, contribuciones de fuentes no gubernamentales y privadas		18 157
Total general¹		11 877 590

¹ El total revalorado de todas las contribuciones pendientes, con inclusión de años anteriores, figura en el cuadro 1, véanse en el estado financiero II las contribuciones voluntarias por cobrar.

Cuadro 3

Cuadro de consignaciones destinadas al presupuesto del programa anual correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2003

(En dólares de los EE.UU.)

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Consignaciones			Gastos			Saldo
	Iniciales	Transferencias	Corrientes	Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
África							
África occidental							
Benín	845 515	197 271	1 042 786	889 886	41 354	931 240	111 546
Camerún	539 063	981 910	1 520 973	1 347 425	124 651	1 472 076	48 897
Cote d'Ivoire	8 930 023	1 227 014	10 157 037	9 578 014	568 640	10 146 654	10 383
Gambia	704 908	13 525	718 433	543 922	126 999	670 921	47 512
Ghana	1 620 404	1 593 814	3 214 218	2 975 910	164 757	3 140 668	73 550
Guinea	23 371 111	2 758 106	26 129 217	23 784 496	1 868 325	25 652 820	476 397
Guinea Bissau	42 900	(100)	42 800	14 196	28 583	42 779	21
Liberia	7 297 662	125 063	7 422 725	7 246 389	57 601	7 303 990	118 735
Malí	53 400	(1 650)	51 750	25 561	24 101	49 662	2 088
Nigeria	1 079 478	108 013	1 187 491	1 111 411	47 500	1 158 911	28 580
Senegal	1 143 484	411 293	1 554 777	1 369 683	174 375	1 544 057	10 720
Sierra Leona	31 811 834	3 433 769	35 245 603	31 228 186	3 160 812	34 388 998	856 605
África occidental	2 140 600	87 009	2 227 609	1 985 970	123 817	2 109 787	117 822
Total, África occidental	79 580 382	10 935 037	90 515 419	82 101 048	6 511 515	88 612 562	1 902 857
África oriental y Cuerno de África							
Djibouti	4 066 556	(34 860)	4 031 696	3 093 201	382 989	3 476 190	555 506
Eritrea	25 159 104	(8 329 937)	16 829 167	13 520 102	2 964 892	16 484 994	344 173
Etiopía	19 149 457	(361 654)	18 787 803	16 634 196	1 225 259	17 859 454	928 349
Kenya ¹	30 530 839	785 798	31 316 637	28 624 388	2 034 086	30 658 474	658 163
Somalia	5 777 228	(37 840)	5 739 388	4 767 019	665 521	5 432 540	306 848
Sudán	12 397 463	3 304 288	15 701 751	13 743 698	1 494 380	15 238 078	463 673
Uganda	15 774 204	39 319	15 813 523	14 082 015	752 067	14 834 082	979 441
Total, África oriental y Cuerno de África	112 854 851	(4 634 886)	108 219 965	94 464 620	9 519 193	103 983 813	4 236 152

¹ Esta suma incluye 4.256.300 dólares destinados a la Oficina Regional de Nairobi.

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Consignaciones			Gastos			Saldo
	Iniciales	Transferencias	Corrientes	Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
África central y región de los Grandes Lagos							
Burundi	6 691 466	3 181 561	9 873 027	8 838 006	856 803	9 694 809	178 218
Chad						-	-
Congo	7 440 393	(38 608)	7 401 785	6 243 807	336 443	6 580 250	821 535
Gabón ¹	3 160 571	747 032	3 907 603	3 347 874	370 059	3 717 933	189 670
República Centroafricana ¹	2 110 550	840 578	2 951 128	2 722 023	193 321	2 915 344	35 784
República Democrática del Congo	24 963 567	(1 948 090)	23 015 477	20 732 542	487 136	21 219 678	1 795 799
República Unida de Tanzania	27 104 950	1 678 021	28 782 971	24 626 524	2 740 953	27 367 477	1 415 494
Rwanda	8 036 195	(824 741)	7 211 454	6 384 357	319 721	6 704 078	507 376
Países de África Central	8 220 000	(7 130)	8 212 870	7 998 769	181 225	8 179 994	32 876
Total, África central y región de los Grandes Lagos	87 727 692	3 628 623	91 356 315	80 893 901	5 485 660	86 379 562	4 976 753
Subtotal, región de los Grandes Lagos y el Cuerno de África	200 582 543	(1 006 263)	199 576 280	175 358 521	15 004 854	190 363 375	9 212 905
África meridional							
Angola	4 136 384	80 190	4 216 574	4 012 670	124 947	4 137 617	78 957
Botswana	1 701 119	161 270	1 862 389	1 749 476	85 656	1 835 132	27 257
Malawi	1 597 105	268 751	1 865 856	1 617 136	125 366	1 742 502	123 354
Mozambique	1 785 728	210 595	1 996 323	1 881 059	30 453	1 911 511	84 812
Namibia	4 850 446	302 467	5 152 913	4 999 935	41 690	5 041 625	111 288
Sudáfrica	4 285 940	370 242	4 656 182	4 217 826	145 849	4 363 675	292 507
Swazilandia	173 600	71 853	245 453	195 291		195 291	50 162
Zambia	16 515 947	(1 371 671)	15 144 276	13 236 858	609 044	13 845 902	1 298 374
Zimbabwe	2 345 329	(490 131)	1 855 198	1 453 179	215 929	1 669 108	186 090
África meridional ²	215 000	90 612	305 612	193 437	26 100	219 537	86 075
Oficina Dir. para África Meridional (Pretoria)	573 000	(90 392)	482 608	271 674	67 084	338 758	143 850
Total, África meridional	38 179 598	(396 214)	37 783 384	33 828 542	1 472 116	35 300 657	2 482 727
Total, África	318 342 523	9 532 560	327 875 083	291 288 111	22 988 484	314 276 594	13 598 489

¹ Se ha pasado al Gabón y a la República Centroafricana de África occidental a África central y región de los Grandes Lagos.

² Esta suma corresponde a las actividades en la región del África meridional.

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Consignaciones			Gastos			Saldo
	Iniciales	Transferencias	Corrientes	Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Europa							
Europa oriental							
Armenia	1 822 792	(262 872)	1 559 920	1 520 505	29 888	1 550 394	9 526
Azerbaiyán	3 076 099	(103 388)	2 972 711	2 926 329	27 490	2 953 819	18 892
Belarús	958 696	(84 291)	874 405	830 441	20 832	851 273	23 132
Federación de Rusia	13 651 753	(1 326 111)	12 325 642	11 858 997	330 741	12 189 739	135 903
Georgia	4 826 025	(87 289)	4 738 736	4 479 075	233 481	4 712 556	26 180
República de Moldova	1 169 534	(25 739)	1 143 795	953 365	144 931	1 098 296	45 499
Ucrania	2 579 644	(31 567)	2 548 077	2 045 587	62 800	2 108 387	439 690
Otros países de Europa oriental ¹	505 500	(97 741)	407 759	301 267	5 000	306 267	101 492
Total, Europa oriental	28 590 043	(2 018 998)	26 571 045	24 915 566	855 163	25 770 729	800 316
Europa occidental							
Alemania	2 155 319	(231 304)	1 924 015	1 868 214	18 149	1 886 363	37 652
Austria	1 503 753	206 285	1 710 038	1 594 379	31 067	1 625 446	84 592
Bélgica	2 212 918	439 050	2 651 968	2 570 326	30 311	2 600 636	51 332
España	868 339	218 664	1 087 003	1 051 605	25 949	1 077 554	9 449
Francia	1 707 421	318 684	2 026 105	1 929 107	52 943	1 982 051	44 054
Grecia	972 887	164 290	1 137 177	1 122 921	13 966	1 136 886	291
Irlanda	426 418	58 732	485 150	448 454	1 050	449 503	35 647
Italia	1 468 425	157 052	1 625 477	1 456 340	41 244	1 497 584	127 893
Malta	146 300	(102 910)	43 390	37 785	4 361	42 146	1 244
Países Bajos	266 523	59 508	326 031	296 360	204	296 564	29 467
Portugal	104 100	(1 100)	103 000	96 432	727	97 159	5 841
Reino Unido	1 148 765	34 287	1 183 052	1 078 178	10 677	1 088 855	94 197
Suecia	1 259 080	198 818	1 457 898	1 392 287	465	1 392 752	65 146
Suiza	660 597	194 044	854 641	737 168	30 850	768 019	86 622
Total, Europa occidental	14 900 845	1 714 100	16 614 945	15 679 555	261 963	15 941 518	673 426

¹ En el documento del Comité Ejecutivo (A/AC.96/964) la consignación inicialmente aprobada incluye 323.600 dólares que figuran ahora en la partida "Otros países de Europa central".

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Consignaciones			Gastos			Saldo
	Iniciales	Transferencias	Corrientes	Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Europa central y Estados del Báltico							
Bulgaria	964 959	2 035	966 994	947 103	12 549	959 652	7 342
Chipre	758 098	101 877	859 975	743 134	44 530	787 665	72 310
Eslovaquia	674 578	(14 581)	659 997	606 097		606 097	53 900
Eslovenia	657 026	5 994	663 020	635 662	13 044	648 706	14 314
Hungría	1 914 037	212 115	2 126 152	2 095 730	29 296	2 125 026	1 126
Polonia	747 232	(38 747)	708 485	650 594	9 303	659 897	48 588
República Checa	828 405	120 091	948 496	918 752	15 166	933 917	14 579
Rumania	1 108 865	(7 828)	1 101 037	1 071 395	26 628	1 098 022	3 015
Turquía	5 580 422	65 788	5 646 210	5 424 777	18 849	5 443 626	202 584
Estados del Báltico	270 000	(39 874)	230 126	225 226	4 900	230 126	0
Otros países de Europa central ¹	323 600	(83 440)	240 160	164 659	66 512	231 171	8 989
Total, Europa central y Estados del Báltico	13 827 222	323 430	14 150 652	13 483 128	240 776	13 723 904	426 748
Europa sudoriental							
Albania	1 737 376	(139 149)	1 598 227	1 476 717	35 294	1 512 011	86 216
Bosnia y Herzegovina	17 134 897	(911 131)	16 223 766	15 975 921	176 953	16 152 873	70 893
Croacia	7 789 183	777 993	8 567 176	8 345 864	51 909	8 397 773	169 403
la ex República Yugoslava de Macedonia	4 975 194	(24 011)	4 951 183	4 688 960	259 663	4 948 623	2 560
Serbia y Montenegro	40 110 803	(4 833 526)	35 277 277	32 511 214	2 514 179	35 025 394	251 883
Total, Europa sudoriental	71 747 453	(5 129 824)	66 617 629	62 998 676	3 037 998	66 036 674	580 955
Total, Europa	129 065 563	(5 111 293)	123 954 271	117 076 925	4 395 900	121 472 826	2 481 445

¹ En el documento del Comité Ejecutivo A/AC.96/964, esta suma está incluida en la partida "Actividades regionales".

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Consignaciones			Gastos			Saldo
	Iniciales	Transferencias	Corrientes	Desembolsos/entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio							
Norte de África							
Argelia	4 680 287	37 292	4 717 579	3 826 697	776 948	4 603 645	113 934
Jamahiriya Árabe Libia	1 037 744	(3 604)	1 034 140	817 582	41 505	859 087	175 053
Marruecos	251 741	20 953	272 694	236 099	758	236 856	35 838
Mauritania	332 120	20 065	352 185	337 071	7 417	344 488	7 697
Túnez	192 719	(11 794)	180 925	174 189	1 796	175 985	4 940
Territorio del Sáhara Occidental	290 106	34 150	324 256	246 578	10 869	257 447	66 809
Total, Norte de África	6 784 717	97 062	6 881 779	5 638 216	839 292	6 477 508	404 271
Oriente Medio							
Arabia Saudita	1 559 666	91 721	1 651 387	1 515 226	17 957	1 533 183	118 204
Egipto	3 400 450	127 510	3 527 960	3 341 958	39 363	3 381 321	146 639
Iraq	2 857 250	569 410	3 426 660	2 498 592	127 324	2 625 916	800 744
Israel	58 000	21 000	79 000	74 616	3 641	78 257	743
Jordania	1 529 689	(1 769)	1 527 920	1 296 310	192 851	1 489 160	38 760
Líbano	2 939 736	33 314	2 973 050	2 522 180	50 286	2 572 466	400 584
República Árabe Siria	1 737 126	(85 480)	1 651 646	1 310 313	29 188	1 339 501	312 145
Yemen	4 014 292	(24 624)	3 989 668	3 348 745	318 546	3 667 291	322 377
Total, Oriente Medio	18 096 209	731 082	18 827 291	15 907 939	779 157	16 687 095	2 140 196
Asia sudoccidental							
Afganistán	600 000	(313 021)	286 979	231 698	55 000	286 698	281
Irán (República Islámica del)	16 736 382	(1 583 084)	15 153 298	10 503 650	2 884 913	13 388 562	1 764 736
Pakistán	26 625 319	(577 629)	26 047 690	23 429 205	2 060 163	25 489 368	558 322
Otros países de Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	520 000	(69 969)	450 031	391 998	31 897	423 894	26 137
Total, Asia sudoccidental	44 481 701	(2 543 703)	41 937 998	34 556 550	5 031 973	39 588 523	2 349 476

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Consignaciones			Gastos			Saldo
	Iniciales	Transferencias	Corrientes	Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Asia central							
Kazajstán	1 396 598	(17 212)	1 379 386	1 088 972	38 551	1 127 523	251 863
Kirguistán	1 192 035	(15 574)	1 176 461	1 074 679	45 697	1 120 376	56 085
Tayikistán	1 852 538	(261 375)	1 591 163	1 378 082	17 381	1 395 463	195 700
Turkmenistán	873 755	39 490	913 245	788 297	72 794	861 091	52 154
Uzbekistán	1 088 148	(14 614)	1 073 534	952 884	27 007	979 891	93 643
Total, Asia central	6 403 074	(269 285)	6 133 789	5 282 914	201 429	5 484 343	649 446
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	75 765 701	(1 984 844)	73 780 857	61 385 618	6 851 851	68 237 469	5 543 388
América							
América del Norte y el Caribe							
Canadá	1 113 226	167 867	1 281 093	1 211 408	3 470	1 214 878	66 215
Cuba	581 000	(105 600)	475 400	456 787	2 174	458 961	16 439
Estados Unidos de América ¹	4 451 952	445 087	4 897 039	4 854 025	2 069	4 856 094	40 945
El Caribe	222 400	(43 820)	178 580	119 544	41 600	161 144	17 436
Total, América del Norte y el Caribe	6 368 578	463 534	6 832 112	6 641 765	49 313	6 691 078	141 034
América Central							
Costa Rica	1 418 433	70 888	1 489 321	1 330 286	33 209	1 363 494	125 827
México	1 997 559	(89 308)	1 908 251	1 832 912	9 367	1 842 279	65 972
Países septentrionales de América Latina	1 564 900	(376 447)	1 188 453	1 106 373	30 749	1 137 122	51 331
Total, América Central	4 980 892	(394 867)	4 586 025	4 269 571	73 326	4 342 896	243 129
Países septentrionales de América del Sur							
Colombia	5 842 993	257 314	6 100 307	5 859 403	158 839	6 018 242	82 065
Ecuador	1 581 138	412 967	1 994 105	1 893 240	21 511	1 914 751	79 354
Panamá	461 600	113 998	575 598	515 497	1 309	516 806	58 792
Venezuela	2 019 451	(383 481)	1 635 970	1 615 030	14 066	1 629 096	6 874
Países noroccidentales de América Latina	974 300	(83 021)	891 279	802 843	31 159	834 003	57 276
Total, países septentrionales de América del Sur	10 879 482	317 777	11 197 259	10 686 012	226 885	10 912 897	284 362

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Consignaciones			Gastos			Saldo
	Iniciales	Transferencias	Corrientes	Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Países meridionales de América del Sur							
Argentina	1 076 838	(331 744)	745 094	686 152	35 495	721 648	23 446
Brasil							
Países meridionales de América Latina	2 369 700	(420 122)	1 949 578	1 569 612	55 013	1 624 626	324 952
Total, países meridionales de América del Sur	3 446 538	(751 866)	2 694 672	2 255 765	90 509	2 346 273	348 399
Total, América	25 675 490	(365 422)	25 310 068	23 853 112	440 032	24 293 144	1 016 924

¹ Esta suma incluye 1.771.000 dólares que figuran en la partida de la Oficina de Enlace del ACNUR en Nueva York en el documento del Comité Ejecutivo.

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Consignaciones			Gastos			Saldo
	Iniciales	Transferencias	Corrientes	Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Asia y el Pacífico							
Asia meridional							
Bangladesh	2 340 969	407 794	2 748 763	2 559 909	134 995	2 694 905	53 858
India	3 108 342	(42 728)	3 065 614	2 790 871	79 524	2 870 395	195 219
Sri Lanka	6 970 726	(541 243)	6 429 483	5 662 739	658 546	6 321 284	108 199
Myanmar	3 637 851	435 092	4 072 943	4 027 643	42 304	4 069 947	2 996
Nepal	5 352 879	531 713	5 884 592	5 599 193	147 862	5 747 055	137 537
Otros países de Asia meridional ¹	10 000	4 200	14 200		14 200	14 200	-
Total, Asia meridional	21 420 767	794 828	22 215 595	20 640 355	1 077 430	21 717 785	497 810
Asia oriental y el Pacífico							
Australia	882 253	106 143	988 396	960 632	6 988	967 621	20 775
Camboya	545 533	56 536	602 069	536 595	25 029	561 625	40 444
China	3 370 370	397 551	3 767 921	3 456 557	36 426	3 492 983	274 938
Filipinas	350 201	(9 704)	340 497	334 838	2 037	336 875	3 622
Indonesia	8 026 232	(65 478)	7 960 754	7 159 558	184 053	7 343 611	617 143
Japón	2 870 465	284 605	3 155 070	2 862 626	99 755	2 962 382	192 688
Malasia	850 976	616 127	1 467 103	1 267 839	114 091	1 381 931	85 172
Mongolia Ulaanbaatar	259 735	(160 811)	98 924	58 603		58 603	40 321
Papua Nueva Guinea	278 218	140 140	418 358	311 128	58 553	369 681	48 677
República de Corea	405 155	3 624	408 779	376 687	12 808	389 495	19 284
Singapur	57 800		57 800	39 265		39 265	18 535
Tailandia	5 779 835	504 771	6 284 606	5 358 332	225 520	5 583 852	700 754
Timor-Leste	1 755 879	(220 778)	1 535 101	1 238 974	175 718	1 414 692	120 409
Viet Nam	107 694	(17 507)	90 187	67 259	4 000	71 259	18 928
Otros países de Asia oriental ¹	160 000	(66 130)	93 870	58 757	12 275	71 031	22 839
Total, Asia oriental y el Pacífico	25 700 346	1 569 089	27 269 435	24 087 651	957 254	25 044 905	2 224 530
Total, Asia y el Pacífico	47 121 113	2 363 917	49 485 030	44 728 006	2 034 684	46 762 690	2 722 340

¹ En el documento del Comité Ejecutivo A/AC.96/964, el total de estas dos sumas regionales figura en la partida "Actividades regionales".

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Consignaciones			Gastos			Saldo
	Iniciales	Transferencias	Corrientes	Desembolsos/entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Otros programas							
Operaciones mundiales							
Apoyo en el terreno	3 838 385	73 466	3 911 851	2 557 052	655 198	3 212 251	699 600
Capacitación	3 570 482	(328 880)	3 241 602	2 392 569	303 828	2 696 397	545 205
Desarrollo de nuevos sistemas	16 679 437	(975 414)	15 704 023	7 990 098	3 106 491	11 096 589	4 607 434
Dirección y gestión ejecutivas - Servicio de Emergencia y Seguridad	9 593 668	(1 227 301)	8 366 367	6 916 066	700 343	7 616 409	749 958
Operaciones mundiales ¹	30 467 100	2 879 311	33 346 411	23 104 292	5 989 193	29 093 485	4 252 925
Total, operaciones mundiales	64 149 072	421 182	64 570 254	42 960 077	10 755 054	53 715 131	10 855 123
Sede							
Departamento de Operaciones - Sección de Evaluación y Análisis de Políticas	649 082	262 599	911 681	890 184	20 538	910 722	959
Departamento de Protección Internacional	6 226 147	1 537 536	7 763 683	7 456 650	77 156	7 533 806	229 877
Dependencia de Enlace con África Meridional	693 543	194 458	888 001	858 295	26 480	884 775	3 226
Dependencia de Enlace con África Occidental y Central	1 067 109	186 163	1 253 272	1 127 964	22 177	1 150 142	103 130
Dependencia de Enlace con el Cuerno de África	918 039	283 576	1 201 615	1 185 134	7 082	1 192 216	9 399
Dependencia de Enlace con la Región de los Grandes Lagos	844 568	160 800	1 005 368	975 364	29 044	1 004 409	959
Dirección y gestión ejecutivas	3 321 677	1 596 396	4 918 073	4 558 721	143 360	4 702 081	215 992
División de Apoyo a las Operaciones	7 321 256	2 699 979	10 021 235	9 189 657	247 926	9 437 583	583 652
División de Comunicaciones e Información	7 767 009	2 019 603	9 786 612	9 080 512	257 736	9 338 248	448 364
División de Gestión de Recursos Humanos	4 903 838	1 461 947	6 365 785	6 103 955	34 176	6 138 132	227 654
División de Gestión Financiera y de Suministros - sede en general	5 374 032	(405 864)	4 968 168	2 540 964	533 736	3 074 700	1 893 468
División de Gestión Financiera y de Suministros - actividades conjuntas de las Naciones Unidas	8 420 576	1 517 576	9 938 152	8 169 788	1 304 637	9 474 425	463 727
División de Gestión Financiera y de Suministros - gestión de recursos humanos	7 359 966	1 877 686	9 237 652	8 205 636	194 876	8 400 512	837 140
Oficina Regional de África	2 906 513	514 299	3 420 812	3 361 181	48 117	3 409 298	11 514

A/59/5/Add.5

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Consignaciones			Gastos			Saldo
	Iniciales	Transferencias	Corrientes	Desembolsos/entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Oficina Regional de América	1 584 801	296 748	1 881 549	1 860 085	19 453	1 879 538	2 011
Oficina Regional de Asia Central y Sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	2 779 196	558 150	3 337 346	3 301 927	30 478	3 332 405	4 941
Oficina Regional de Asia y el Pacífico	2 276 204	518 960	2 795 164	2 746 722	17 937	2 764 659	30 505
Oficina Regional de Europa	4 206 358	720 385	4 926 743	4 728 226	63 317	4 791 543	135 200
Sede		221 258	221 258		212 434	212 434	8 824
Servicio de Telecomunicaciones y Tecnología de la Información	5 764 345	471 076	6 235 421	4 932 190	162 499	5 094 689	1 140 732
Total, sede²	74 384 259	16 693 331	91 077 590	81 273 155	3 453 160	84 726 315	6 351 275
Reserva Operacional							
Reserva Operacional	73 552 872	(22 041 629)	51 511 243				51 511 243
Total, Reserva Operacional	73 552 872	(22 041 629)	51 511 243	-	-	-	51 511 243
Total general, presupuesto del programa anual	808 056 593	(492 198)	807 564 395	662 565 004	50 919 165	713 484 170	94 080 225

¹ En la consignación inicial aprobada por el Comité Ejecutivo se incluía la suma de 1.065.200 dólares que ahora figura en la partida Presupuesto del programa anual – fondos fiduciarios.

² Esta suma incluye 36.487.200 dólares que figuran en la partida Apoyo a los programas y 37.897.000 dólares, que figuran en la partida Gestión y Administración en el documento del Comité Ejecutivo A/AC.96/964.

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Consignaciones			Gastos			Balance
	Iniciales	Transferencias	Corrientes	Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
África							
África occidental y central							
Liberia	-	0	0	-	-	0	0
Total, África occidental y central	0	0	0	0	0	0	0
África oriental y Cuerno de África							
África oriental y Cuerno de África	0	-	0	-	-	0	0
Total, África oriental y Cuerno de África	0	0	0	0	0	0	0
Región de los Grandes Lagos							
República Unida de Tanzania	0	-	0	-	-	0	0
Total, región de los Grandes Lagos	0	0	0	0	0	0	0
África meridional							
Sudáfrica	-	-	0	-	-	0	0
Total, África meridional	0	0	0	0	0	0	0
Total, África	0	0	0	0	0	0	0
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio							
Oriente Medio							
Yemen	0	-	0	-	-	0	0
Total, Oriente Medio	0	0	0	0	0	0	0
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	0	0	0	0	0	0	0
Operaciones mundiales							
Operaciones mundiales ¹	1 025 000	328 323	1 353 323	1 145 246	0	1 145 246	208 077
Total, operaciones mundiales	1 025 000	328 323	1 353 323	1 145 246	0	1 145 246	208 077
Sede							
	0	163 875	163 875	120 023	41 429	161 452	2 423
Total, sede	0	163 875	163 875	120 023	41 429	161 452	2 423
Total general, presupuesto del programa anual - fondos fiduciarios	1 025 000	492 198	1 517 198	1 265 269	41 429	1 306 698	210 500

Cuadro 4

Cuadro de fondos disponibles del Fondo para programas suplementarios correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2003

(En dólares de los EE.UU.)

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Fondos disponibles	Gastos			Saldo
		Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Presupuesto de los programas suplementarios					
África					
Refugiados de Liberia					
Guinea	2 358 853	2 302 602	56 251	2 358 853	0
África occidental y central en general	478 128	0	0	0	478 128
Total, refugiados de Sierra Leona	2 836 981	2 302 602	56 251	2 358 853	478 128
Refugiados y desplazados internos de Angola					
Angola	19 192 592	17 726 700	1 465 892	19 192 592	0
Namibia	433 208	433 208	0	433 208	0
República Democrática del Congo	4 261 448	4 060 157	201 291	4 261 448	0
Sudáfrica	330 981	289 908	41 073	330 981	0
África meridional	238 876	0	0	0	238 876
Iniciativa de Zambia	1 397 399	1 348 331	49 069	1 397 399	0
Total, refugiados y desplazados internos de Angola	25 854 504	23 858 304	1 757 325	25 615 628	238 876
Emergencia en Côte d'Ivoire					
Benin	0	62 395	0	62 395	-62 395
Côte d'Ivoire	0	4 700 797	430 176	5 130 973	-5 130 973
Guinea	0	806 412	134 180	940 592	-940 592
Liberia	0	2 723 762	470 767	3 194 529	-3 194 529
Nigeria	0	64 684	0	64 684	-64 684
Senegal	0	302 229	11 616	313 845	-313 845
África occidental	0	7 622 251	2 469 421	10 091 672	-10 091 672
Total, emergencia en Côte d'Ivoire	0	16 282 530	3 516 160	19 798 690	-19 798 690
1103					
Chad	0	2 388 368	1 833 620	4 221 987	-4 221 987

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Fondos disponibles	Gastos			Saldo
		Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Total, sudaneses en el Chad oriental	0	2 388 368	1 833 620	4 221 987	-4 221 987
Otros programas (no se define situación)					
Benin	62 395	0	0	0	62 395
Chad	11 868 115	5 430 370	958 708	6 389 078	5 479 037
Côte d'Ivoire	5 202 232	0	0	0	5 202 232
Etiopía	581 150	298 601	282 549	581 150	0
Ghana	940 592	0	0	0	940 592
Kenya	1 602 000	834 317	767 628	1 601 945	55
Liberia	3 194 529	0	0	0	3 194 529
Nigeria	64 684	0	0	0	64 684
Senegal	313 845	0	0	0	313 845
Uganda	704 976	458 336	246 640	704 976	0
Zambia	996 362	704 065	161 285	865 350	131 012
África en general	14 767	0	0	0	14 767
África occidental	10 091 672	0	0	0	10 091 672
África occidental y África en general	6 967				6 967
Total, otros programas	35 644 286	7 725 689	2 416 810	10 142 498	25 501 788
Total, África	64 335 771	52 557 492	9 580 166	62 137 658	2 198 114
Europa					
Refugiados del Afganistán					
Reino Unido	491 761	449 408	42 353	491 761	0
Total, refugiados del Afganistán	491 761	449 408	42 353	491 761	0
Situación en el Iraq					
Alemania	19 447	19 447	0	19 447	0
Turquía	1 551 520	1 531 038	20 482	1 551 520	0
Total, situación en el Iraq	1 570 967	1 550 485	20 482	1 570 967	0
Total, Europa	2 062 728	1 999 893	62 835	2 062 728	0
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio					
Refugiados del Afganistán					

A/59/5/Add.5

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Fondos disponibles	Gastos			Saldo
		Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Afganistán	92 918 333	78 547 017	11 885 018	90 432 035	2 486 298
Irán (República Islámica del)	7 429 972	6 839 717	472 631	7 312 348	117 624
Pakistán	9 785 939	8 265 438	1 499 959	9 765 397	20 542
Tayikistán	113 867	93 867	20 000	113 867	0
Turkmenistán	67 099	60 259	6 840	67 099	0
Uzbekistán	181 741	180 941	800	181 741	0
Asia sudoccidental en general	18 485 317	0	0	0	18 485 317
Otros países de Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	163 872	156 463	7 409	163 872	0
Total, refugiados del Afganistán	129 146 140	94 143 702	13 892 657	108 036 360	21 109 781
Situación en el Iraq					
Irán (República Islámica del)	2 968 262	2 677 737	290 525	2 968 262	0
Iraq	20 797 854	12 855 186	7 942 669	20 797 854	0
Jordania	4 720 644	3 963 704	756 939	4 720 644	0
Líbano	152 911	132 406	20 505	152 911	0
República Árabe Siria	1 401 773	1 319 472	82 301	1 401 773	0
Oriente Medio en general	37 592 145	17 990 727	309 040	18 299 766	19 292 378
Total, situación en el Iraq	67 633 589	38 939 233	9 401 979	48 341 211	19 292 378
Otros programas (no se define situación)					
Oriente Medio en general	1 160 629	214 575	83 123	297 698	862 931
Total, otros programas (no se define situación)	1 160 629	214 575	83 123	297 698	862 931
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	197 940 359	133 297 509	23 377 759	156 675 268	41 265 090
Asia y el Pacífico					
Operación en Sri Lanka					
Sri Lanka	10 961 249	6 631 344	1 005 010	7 636 354	3 324 895
Total, operación en Sri Lanka	10 961 249	6 631 344	1 005 010	7 636 354	3 324 895
Total, Asia y el Pacífico	10 961 249	6 631 344	1 005 010	7 636 354	3 324 895
Otros programas					
Refugiados del Afganistán					
Oficina Regional de Asia Central y Sudoccidental, Norte de África	1 828 146	1 779 799	48 347	1 828 146	0

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Fondos disponibles	Gastos			Saldo
		Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
y Oriente Medio					
Total, refugiados del Afganistán	1 828 146	1 779 799	48 347	1 828 146	0
Refugiados y desplazados internos de Angola					
Dependencia de Enlace con África Meridional	218 557	217 689	868	218 557	0
Total, refugiados y desplazados internos de Angola	218 557	217 689	868	218 557	0
Operación en Sri Lanka					
Oficina Regional de Asia y el Pacífico	2 652	1 831	821	2 652	0
Total, operación en Sri Lanka	2 652	1 831	821	2 652	0
Situación en el Iraq					
Oficina Regional de Asia Central y Sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	1 343 800	558 527	21 102	579 629	764 171
Total, situación en el Iraq	1 343 800	558 527	21 102	579 629	764 171
Emergencia en Côte d'Ivoire					
Dependencia de Enlace con África Occidental y Central	0	241 548	13 424	254 972	-254 972
Total, emergencia en Côte d'Ivoire	0	241 548	13 424	254 972	-254 972
Otros programas					
Repatriación y reintegración de iraquíes					
Oficina Regional de Asia Central y Sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	0	718 046	46 125	764 171	-764 171
Total, reintegración y repatriación de iraquíes	0	718 046	46 125	764 171	-764 171
Aumento de la supervisión y la rendición de cuentas					
Aumento de la supervisión y la rendición de cuentas	0	67 132	810	67 942	-67 942
Total, aumento de la supervisión y la rendición de cuentas	0	67 132	810	67 942	-67 942
Otros programas (no se define situación)					
Dependencia de Enlace con África Occidental y Central	254 972	0	0	0	254 972
Dirección y gestión ejecutivas	67 942	67 132	810	67 942	0
Fondos no restringidos	4 405 965	0	0	0	4 405 965

A/59/5/Add.5

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Fondos disponibles	Gastos			Saldo
		Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Sede	169 643	0	0	0	169 643
Total, otros programas (no se define situación)	4 898 522	67 132	810	67 942	4 830 580
Total, otros programas	8 291 677	3 584 572	131 497	3 716 069	4 575 608
Total general, Fondo de programas suplementarios	283 591 784	198 070 811	34 157 267	232 228 077	51 363 707

**Cuadro de fondos disponibles del Fondo para programas suplementarios - Fondo fiduciario
correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2003**

(En dólares de los EE.UU.)

Descripción de la sección de consignaciones o del programa	Fondos disponibles	Gastos			Saldo
		Desembolsos/ entregas	Obligaciones sin saldar	Total	
Otros programas					
Junta Consultiva de Seguridad Humana					
Junta Consultiva de Seguridad Humana	0		0	0	0
Total, Junta Consultiva de Seguridad Humana	0	0	0	0	0
Otros programas					
Operaciones mundiales					
Operaciones mundiales	734 416	370 220	0	370 220	364 196
Total, operaciones mundiales	734 416	370 220	0	370 220	364 196
Total, otros programas	734 416	370 220	0	370 220	364 196
Total general, Fondo de programas complementarios - fondo fiduciario	734 416	370 220	0	370 220	364 196
Total general	284 326 201	198 441 031	34 157 267	232 598 297	51 727 903

Cuadro de fondos disponibles

Funcionarios subalternos del cuadro orgánico - Fondo fiduciario correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2003

(En dólares de los EE.UU.)

	Desembolsos	Obligaciones sin saldar	Total (dólares EE.UU.)
África			-
Europa			-
Otros programas			-
Fondos no restringidos			-
Operaciones mundiales	7 171 047	205 621	7 376 668
Sede			-
Total	7 171 047	205 621	7 376 668
Ajuste a años anteriores (contribución)	(13 402)		
Cancelaciones de obligaciones correspondientes a períodos anteriores	186 179		
Fondos recibidos en 2003	8 050 410		
Fondos transferidos al Presupuesto del programa anual - fondos no asignados			
Reservas y saldos de fondos al 1° de enero de 2003	6 377 436		
Reservas y saldos de fondos al 31 de diciembre de 2003	7 223 955		
Total de gastos	(7 376 668)		

Cuadro 5

Estado de los proyectos de años anteriores - Obligaciones saldadas y sin saldar al 31 de diciembre de 2003

(En dólares de los EE.UU.)

Presupuesto del programa anual

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1º de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
África				
África occidental				
Benin	39 907	33 762	6 145	0
Burkina Faso	7 795	7 795		0
Camerún	195 008	134 083	60 925	0
Côte d'Ivoire	461 167	281 101	180 066	0
Gambia	63 736	56 317	7 419	0
Ghana	174 506	171 447	3 059	0
Guinea	1 169 050	771 766	397 284	0
Liberia	652 412	590 257	62 155	0
Níger	1 927	573	1 354	0
Nigeria	24 278	13 994	10 285	0
Senegal	153 810	120 485	33 325	0
Sierra Leona	1 035 321	371 183	664 139	0
África occidental	335 365	281 658	53 707	0
Total, África occidental	4 314 282	2 834 419	1 479 863	0
África oriental y Cuerno de África				
Djibouti	237 861	145 887	91 975	0
Eritrea	2 278 514	2 097 433	181 082	0
Etiopía	2 184 366	1 451 454	732 912	0
Kenya	1 145 393	795 301	350 092	0
Somalia	1 147 764	937 601	210 164	0
Sudán	2 023 026	1 912 560	110 466	0
Uganda	823 647	393 578	430 069	0
Total, África oriental y Cuerno de África	9 840 572	7 733 813	2 106 759	0
Región de los Grandes Lagos				

A/59/5/Add.5

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Burundi	1 230 591	1 218 143	12 448	0
Congo	379 374	232 649	146 725	0
Gabón	201 008	193 741	7 267	0
República Centroafricana	210 836	146 330	64 506	0
República Democrática del Congo	1 560 881	1 188 735	372 146	0
República Unida de Tanzania	540 699	490 634	50 065	0
Rwanda	149 105	98 450	50 656	0
Países de África central	791 124	768 746	22 378	0
Total, región de los Grandes Lagos	5 063 619	4 337 427	726 191	-0
África meridional				
Angola	586 604	507 895	78 709	0
Botswana	7 400	7 400		0
Malawi	89 892	26 972	62 920	0
Mozambique	236 171	205 098	31 072	0
Namibia	308 476	268 621	39 854	0
Sudáfrica	95 827	29 150	66 677	0
Zambia	838 540	484 718	353 821	0
Zimbabwe	28 112	309	27 803	0
África meridional	5 878	798	5 080	0
Oficina del Director para África Meridional (Pretoria)	714 872	714 217	655	0
Total, África meridional	2 911 770	2 245 179	666 591	-0
Total África	22 130 242	17 150 838	4 979 404	0
Europa				
Europa oriental				
Armenia	27 353,0	16 821,8	10 531,2	0
Azerbaiyán	77 706,9	66 633,2	11 073,7	0
Belarús	9 529,9	6 184,6	3 345,3	0
Federación de Rusia	186 904,6	119 989,1	66 915,5	0
Georgia	173 412,0	93 534,8	79 877,2	0
República de Moldova	87 396,9	85 405,5	1 991,4	0
Ucrania	16 668,3	3 508,5	13 159,9	0
Otros países de Europa oriental	31 150,8	17 921,6	13 229,3	0
Total, Europa oriental	610 123	409 999	200 124	-0

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Europa occidental				
Alemania	2 476,77		2 476,77	0
Austria	10 723,03	7 513,96	3 209,07	0
Bélgica	27 725,29	15 493,19	12 232,10	0
España	24 469,86	19 381,64	5 088,22	0
Francia	86 292,96	54 147,43	32 145,53	0
Grecia	4 077,00		4 077,00	0
Irlanda	7 235,44		7 235,44	0
Italia	21 259,48	17 681,91	3 577,57	0
Malta	6 696,26		6 696,26	0
Reino Unido	16 557,50	5 331,46	11 226,04	0
Suecia	10,05		10,05	0
Suiza	12 823,94	336,72	12 487,22	0
Total, Europa occidental	220 348	119 886	100 461	0
Europa Central y Estados del Báltico				
Bulgaria	23 573,77	5 197,99	18 375,78	0
Chipre	10 348,17	3 573,91	6 774,26	0
Eslovaquia	14 158,06		14 158,06	0
Eslovenia	21 746,71	10 885,53	10 861,18	0
Hungría	6 370,39	3 792,48	2 577,91	0
Polonia	9 187,98	495,41	8 692,57	0
República Checa	4 264,53		4 264,53	0
Rumania	5,17		5,17	0
Turquía	44 506,68	34 772,89	9 733,79	0
Estados del Báltico	3 748,96	837,3	2 911,66	0
Otros países de Europa central	32 772,43	17 001,85	15 770,58	0
Total, Europa central y Estados del Báltico	170 683	76 557	94 125	0
Europa sudoriental				
Albania	102 306,52	61 801,51	40 505,01	0
Bosnia y Herzegovina	221 390,97	188 080,32	33 310,65	0
Croacia	78 209,32	41 569,81	36 639,51	0
la ex República Yugoslava de Macedonia	319 281,89	251 096,65	68 185,24	0

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Serbia y Montenegro	2 058 414,83	1 836 878,54	221 536,29	0
Europa sudoriental	4 527,54		4 527,54	0
Total, Europa sudoriental	2 784 131	2 379 427	404 704	0
Total, Europa	3 785 284	2 985 869	799 415	-0
Asia central y sudoriental, Norte de África y Oriente Medio				
Norte de África				
Argelia	450 308,76	436 878,72	13 430,04	0
Jamahiriya Árabe Libia	126 160,82	28 250,85	97 909,97	0
Marruecos	915,61	757,5	158,11	0
Mauritania	5 151,55		5 151,55	0
Túnez	1 200,08	1 175,94	24,14	0
Territorio del Sáhara Occidental	1 780,00		1 780,00	0
Total, Norte de África	585 517	467 063	118 454	0
Oriente Medio				
Arabia Saudita	120 773,27	84 628,55	36 144,72	0
Egipto	74 686,26	35 105,02	39 581,24	0
Iraq	126 498,96	93 280,96	33 218,00	0
Israel	3 665,77	2 272,50	1 393,27	0
Jordania	53 367,27	42 553,86	10 813,41	0
Líbano	21 205,90	12 767,23	8 438,67	0
República Árabe Siria	4 004,00	1 464,00	2 540,00	0
Yemen	265 089,89	215 656,50	49 433,39	0
Total, Oriente Medio	669 291	487 729	181 563	0
Asia sudoccidental				
Afganistán	800 908,88	628 826,63	172 082,25	0
Irán (República Islámica del)	4 279 189,78	3 578 099,74	701 090,04	0
Pakistán	1 685 454,01	994 382,17	691 071,84	0
Otros países de Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	4 063 666,05	3 887 571,98	176 094,07	0
Total, Asia sudoccidental	10 829 219	9 088 881	1 740 338	0

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Asia central				
Kazajstán	41 545,75	5 557,64	35 988,11	0
Kirguistán	2 214,64		2 214,64	0
Tayikistán	49 783,30	29 058,80	20 724,50	0
Turkmenistán	22 400,43	8 370,00	14 030,43	0
Uzbekistán	9 774,99	825,13	8 949,86	0
Total, Asia central	125 719	43 812	81 908	0
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	12 209 746	10 087 484	2 122 262	0
América				
América del Norte y el Caribe				
Estados Unidos de América	25 418,33	5 904,00	19 514,33	0
El Caribe	6 500,48	6 108,58	391,9	0
Total, América del Norte y el Caribe	31 919	12 013	19 906	0
América Central				
Costa Rica	5 371,00		5 371,00	0
México	29 441,00	11 856,47	17 584,53	0
Países septentrionales de América Latina	17 309,55	15 926,80	1 382,75	0
Total, América Central	52 122	27 783	24 338	0
Países septentrionales de América del Sur				
Colombia	107 873,61	96 899,31	10 974,30	0
Ecuador	63 702,37	57 851,00	5 851,37	0
Panamá	14 702,28	3 074,65	11 627,63	0
Venezuela	110 089,90	92 129,39	17 960,51	0
Países noroccidentales de América Latina	34 731,39	-539,42	35 270,81	0
Total, países septentrionales de América del Sur	331 100	249 415	81 685	0
Países meridionales de América del Sur				
Argentina	8 453,00	1 771,31	6 681,69	0
Países meridionales de América Latina	101 806,19	55 467,79	46 338,40	0
Total, países meridionales de América del Sur	110 259	57 239	53 020	0

A/59/5/Add.5

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Total, América	525 399	346 450	178 949	0
Asia y el Pacífico				
Asia meridional				
Bangladesh	162 030,77	146 498,13	15 532,64	0
India	42 512,86	24 631,61	17 881,25	0
Myanmar	204 860,18	171 430,24	33 429,94	0
Nepal	270 565,06	186 025,16	84 539,90	0
Sri Lanka	472 618,53	201 234,38	271 384,15	0
Otros países de Asia meridional	4 475,00	4 289,76	185,24	0
Total, Asia meridional	1 157 062	734 109	422 953	-0
Asia oriental y el Pacífico				
Australia	76 066,97	13 569,03	62 497,94	0
Camboya	345 915,00	139 381,38	206 533,62	0
China	55 039,14	36 446,98	18 592,16	0
Filipinas	3 625,32		3 625,32	0
Indonesia	263 622,20	112 159,68	151 462,52	0
Japón	130 209,43	99 986,68	30 222,75	0
Malasia	7 733,24	973,48	6 759,76	0
Mongolia - Ulaanbaatar	5 575,26	3 286,26	2 289,00	0
Papua Nueva Guinea	1 953,49	1 590,00	363,49	0
Singapur	194,28		194,28	0
Tailandia	20 608,09	8 970,33	11 637,76	0
Timor-Leste	296 668,43	210 659,62	86 008,81	0
Viet Nam	8 684,63		8 684,63	0
Otros países de Asia oriental	22 634,86	853,46	21 781,40	0
Total, Asia oriental y el Pacífico	1 238 530	627 877	610 653	0
Total, Asia y el Pacífico	2 395 593	1 361 986	1 033 607	-0
Otros programas				
Operaciones mundiales				
Apoyo en el terreno	530 207,14	425 093,64	105 113,50	0
Capacitación	333 229,55	77 980,88	255 248,67	0
Dirección y gestión ejecutivas - Servicio de Emergencias y Seguridad	2 522 735,54	2 224 761,40	297 974,14	0
Operaciones mundiales	3 695 118,60	2 950 692,91	744 425,69	0
Total, operaciones mundiales	7 081 291	5 678 529	1 402 762	0

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Sede				
Departamento de Operaciones - Sección de Evaluación y Análisis de Políticas	2 389,00	1 259,40	1 129,60	0
Departamento de Protección Internacional	50 617,55	13 267,67	37 349,88	0
Dependencia de Enlace con África Meridional	7 708,00	4 961,96	2 746,04	0
Dependencia de Enlace con África Occidental y Central	6 791,00	4 574,66	2 216,34	0
Dependencia de Enlace con el Cuerno de África	6 675,72	5 689,42	986,3	0
Dependencia de Enlace con la Región de los Grandes Lagos	8 279,00	2 633,73	5 645,27	0
Dependencia de Operaciones en Europa Sudoriental	8 666,80	3 875,48	4 791,32	0
Dirección y gestión ejecutivas	75 156,67	51 575,41	23 581,26	0
División de Apoyo a las Operaciones	70 741,68	33 881,61	36 860,07	0
División de Comunicación e Información	213 883,99	149 608,61	64 275,38	0
División de Gestión de Recursos	28 254,07	8 664,60	19 589,47	0
División de Gestión de Recursos - actividades conjuntas de las Naciones Unidas	325 612,08	124 737,27	200 874,81	0
División de Gestión de Recursos - gestión de recursos humanos	30 170,64	9 239,83	20 930,81	0
División de Gestión de Recursos - sede en general	615 826,13	537 490,21	78 335,92	0
Oficina Regional de África	38 352,02	21 014,71	17 337,31	0
Oficina Regional de América	32 958,11	8 178,66	24 779,45	0
Oficina Regional de Asia Central y Sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	102 441,59	79 150,89	23 290,70	0
Oficina Regional de Asia y el Pacífico	19 522,69	3 997,12	15 525,57	0
Oficina Regional de Europa	20 814,08	4 460,82	16 353,26	0
Servicio Telecomunicaciones y Tecnología de la Información	230 549,28	147 273,95	83 275,33	0
Total, sede	1 895 410	1 215 536	679 874	0
Fondos no asignados				
No asignados ¹				0
Total, operaciones mundiales	0	0	0	0
Total, otros programas	8 976 701	6 894 065	2 082 636	0

A/59/5/Add.5

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Total, presupuesto del programa anual	50 022 965	38 826 692	11 196 273	0

Presupuesto del programa anual - fondos fiduciarios

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
África				
África occidental y central				
Liberia				0
Total, África occidental y central	0	0	0	0
África oriental y Cuerno de África				
Kenya				0
Uganda				0
Total, África oriental y Cuerno de África	0	0	0	0
Región de los Grandes Lagos				
República Unida de Tanzania	25 358		25 358	0
Rwanda				0
Total, región de los Grandes Lagos	25 358	0	25 358	0
África meridional				
Sudáfrica	12 975	25	12 950	0
Zambia				0
Total, África meridional	12 975	25	12 950	0
Total África	38 333	25	38 308	0
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio				
Yemen				0
Oriente Medio				0
Total, Oriente Medio	0	0	0	0
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	0	0	0	0

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Otros programas				
Operaciones mundiales				
Operaciones mundiales	163 935	74 298	89 638	0
Total, operaciones mundiales	163 935	74 298	89 638	0
Sede				
División de Comunicaciones e Información	59 000	32 898	26 102	0
Total, sede	59 000	32 898	26 102	0
Total, otros programas	222 935	107 196	115 740	0
Total, presupuesto del programa anual - fondos fiduciarios	261 268	107 221	154 048	0

Presupuesto de los programas suplementarios

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
África				
África occidental y central				
Côte d'Ivoire	546 275,76	386 246,21	160 029,55	0
Guinea	951 532,46	908 583,19	42 949,27	0
Liberia	18 397,00	16 054,42	2 342,58	0
Sierra Leona	181 680,45	122 651,85	59 028,60	0
África occidental	1 186 449,87	1 045 932,48	140 517,39	0
Total, África occidental y central	2 884 336	2 479 468	404 867	0
África meridional				
Angola	916 349	913 024	3 325	0
Zambia	3 421	2 893	528	0
Total, África meridional	919 770	915 917	3 853	0
Total África	3 804 106	3 395 385	408 721	0
Europa				
Europa sudoriental				
Albania				0
Total, Europa sudoriental	0	0	0	0
Total, Europa	0	0	0	0
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio				
Asia sudoccidental				
Afganistán	21 094 375	16 146 882	4 947 493	0
Irán (República Islámica del)	792 414	481 838	310 576	0
Pakistán	1 873 022	1 249 907	623 114	0
Otros países de Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	12 626	11 165	1 461	0
Total, Asia sudoccidental	23 772 437	17 889 792	5 882 645	0
Asia central				

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Tayikistán	39 564	30 314	9 250	0
Turkmenistán	37 290	4 600	32 690	0
Uzbekistán	111 238	89 950	21 288	0
Total, Asia central	188 092	124 864	63 228	0
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	23 960 529	18 014 656	5 945 873	0
<u>Asia y el Pacífico</u>				
<u>Asia meridional</u>				
Sri Lanka	204 631,60	169 369,09	35 262,51	0
Total, Asia meridional	204 632	169 369	35 263	0
<u>Asia oriental y el Pacífico</u>				
Australia				0
Total, Asia oriental y el Pacífico	0	0	0	0
Total Asia y el Pacífico	204 632	169 369	35 263	0
<u>Otros programas</u>				
<u>Sede</u>				
Oficina Regional de Asia Central y Sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	47 497	25 264	22 233	0
Operaciones mundiales	22 698	6 790	15 908	0
Total, sede	70 195	32 054	38 141	0
Total, otros programas	70 195	32 054	38 141	0
Total, presupuesto de los programas suplementarios	28 039 461	21 611 465	6 427 996	0

Presupuesto de los programas suplementarios - fondos fiduciarios

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Otros programas				
Sede				
Dirección y gestión ejecutivas		0		0
Total, sede	0	0	0	0
Total, presupuesto de los programas suplementarios - fondos fiduciarios	0	0	0	0

Funcionarios subalternos del cuadro orgánico

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
África				
África occidental y central				
Côte d'Ivoire	6 390	39	6 351	0
Guinea	1 240	1 240	0	0
Sierra Leona				
Total, África occidental y central	7 630	1 279	6 351	0
África oriental y Cuerno de África				
Eritrea	5 332		5 332	0
Etiopía	8 457		8 457	0
Kenya	10 536		10 536	0
Somalia	2 410	540	1 870	0
Uganda	2 294		2 294	0
Total, África oriental y Cuerno de África	29 029	540	28 489	0
Región de los Grandes Lagos				
República Unida de Tanzania	8 249	2 145	6 104	0
Rwanda	2 230	248	1 982	0
Total, región de los Grandes Lagos	10 479	2 393	8 086	0

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
África meridional				
Malawi	650		650	0
Mozambique	1 690		1 690	0
Sudáfrica	10 160	0	10 160	0
Total, África meridional	12 500	0	12 500	0
Total África	59 638	4 212	55 426	0
Europa				
Europa oriental				
Armenia	3 500		3 500	0
Azerbaiyán	5 605		5 605	0
Federación de Rusia	8 972	2 256	6 716	0
República de Moldova	1 160		1 160	0
Total, Europa oriental	19 237	2 256	16 981	0
Europa occidental				
Suiza	3 740		3 740	0
Total, Europa occidental	3 740	0	3 740	0
Europa central y Estados del Báltico				
Chipre				0
Letonia	600		600	0
Turquía	10 663		10 663	0
Total, Europa central y Estados del Báltico	11 263	0	11 263	0
Europa sudoriental				
Bosnia y Herzegovina	7 459	414	7 045	0
Croacia	2 354		2 354	0
Total, Europa sudoriental	9 813	414	9 399	0
Total Europa	44 053	2 671	41 382	0
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio				

A/59/5/Add.5

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Norte de África				
Jamahiriya Árabe Libia	732		732	0
Total, Norte de África	732	0	732	0
Oriente Medio				
Egipto	15 993		15 993	0
Jordania	6 006		6 006	0
Yemen	581		581	0
Total, Oriente Medio	22 580	0	22 580	0
Asia sudoccidental				
Afganistán	780		780	0
Irán (República Islámica del)	4 001	813	3 188	0
Pakistán	1 890		1 890	0
Total, Asia sudoccidental	6 671	813	5 858	0
Asia central				
Kirguistán	5 033		5 033	0
Turkmenistán	4 221	462	3 759	0
Total, Asia central	9 254	462	8 792	0
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	39 237	1 275	37 962	0
América del Norte y el Caribe				
Estados Unidos de América				0
Total, América del Norte y el Caribe	0	0	0	0
América Central				
Costa Rica				0
México				0
Total, América Central	0	0	0	0

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Países septentrionales de América del Sur				
Colombia				0
Total, países septentrionales de América del Sur	0	0	0	0
Total, América	0	0	0	0
Asia y el Pacífico				
Asia meridional				
Myanmar	10 332	3 813	6 519	0
Nepal	9 077		9 077	0
Sri Lanka	8 685	1 572	7 113	0
Total, Asia meridional	28 094	5 385	22 709	0
Asia oriental y el Pacífico				
Camboya				0
Indonesia				0
Malasia				0
República Democrática Popular Lao				0
Tailandia	5 370	649	4 721	0
Total, Asia oriental y el Pacífico	5 370	649	4 721	0
Total, Asia y el Pacífico	33 464	6 034	27 430	0
Otros programas				
Sede				
Departamento de Operaciones - Sección de Evaluación y Análisis de Políticas	795	795	0	0
Departamento de Protección Internacional	8 608	5 225	3 383	0
Dirección y gestión ejecutivas - Servicio de Emergencias y Seguridad	864		864	0
División de Apoyo a las Operaciones	5 831	0	5 831	0
División de Comunicaciones e Información	6 060	587	5 473	0
División de Gestión de Recursos - gestión de recursos humanos	8 949	521	8 428	0
Total, sede	31 107	7 128	23 979	0

A/59/5/Add.5

Llamamiento Mundial por región o país	Obligaciones sin saldar al 1° de enero	Pagos en 2003	Cancelaciones en 2003	Obligaciones sin saldar al 31 de diciembre de 2003
Total, otros programas	31 107	7 128	23 979	0
Total, funcionarios subalternos del cuadro orgánico	207 499	21 319	186 179	0
Total general, años anteriores	78 531 194	60 566 697	17 964 496	0

Anexo del estado financiero I

Estado de ingresos y gastos por fondos/región del Comité Ejecutivo y región/país del Llamamiento Mundial correspondientes al año terminado al 31 de diciembre de 2003

(En miles de dólares de los EE.UU.)

Presupuesto del programa anual	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
África								
África occidental y central								
Benin	41	-	931	3	6	881	-	-
Burkina Faso	-	-	-	-	-	-	-	-
Camerún	100	-	1 472	(6)	61	1 317	-	-
Côte d'Ivoire	2 986	-	10 147	171	180	6 810	-	-
Gambia	-	-	670	18	7	645	-	-
Ghana	468	-	3 141	5	3	2 515	150	-
Guinea	9 544	-	25 653	(451)	397	16 122	41	-
Guinea-Bissau	-	-	43	-	-	43	-	-
Liberia	5 791	-	7 304	119	62	1 263	69	-
Malí	-	-	50	-	-	50	-	-
Níger	-	-	-	2	1	(9)	6	-
Nigeria	63	-	1 159	7	10	1 079	-	-
Senegal	-	-	1 544	22	34	1 488	-	-
Sierra Leona	19 872	-	34 389	127	664	13 782	16	72
Togo	42	-	-	-	-	(42)	-	-
África occidental	16	-	2 110	119	54	1 921	-	-
África occidental y central en general	17 130	-	-	-	-	(17 130)	-	-
Total, África occidental y central	56 053	-	88 613	136	1 479	30 735	282	72
África oriental y Cuerno de África								
Djibouti	1 042	-	3 477	(114)	92	2 315	142	-
Eritrea	11 406	-	16 485	404	181	4 222	396	124
Etiopía	6 722	-	17 859	264	733	9 760	380	-
Kenya	9 608	-	30 658	135	350	20 496	69	-
Somalia	5 074	-	5 433	10	210	139	-	-
Sudán	3 604	-	15 238	578	111	10 951	148	154
Uganda	7 236	-	14 834	135	430	6 821	334	122
África oriental y Cuerno de África	19 645	-	-	-	-	(19 645)	-	-
Total, África oriental y Cuerno de África	64 337	-	103 984	1 412	2 107	35 059	1 469	400

A/59/5/Add.5

Presupuesto del programa anual	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Región de los Grandes Lagos								
Burundi	8 842	-	9 695	4	13	792	44	-
Chad	21	-	-	2	-	(23)	-	-
Congo	2 169	-	6 580	37	147	4 227	-	-
Gabón	500	-	3 718	-	7	3 211	-	-
República Centroafricana	400	-	2 915	85	64	2 343	23	-
República Democrática del Congo	12 875	-	21 220	(14)	372	7 783	204	-
República Democrática del Congo	-	-	-	-	-	-	-	-
República Unida de Tanzania	24 620	-	27 367	337	50	2 340	108	88
Rwanda	2 533	-	6 704	69	51	4 032	19	-
Países de África central	175	-	8 180	13	22	7 953	17	-
Región de los Grandes Lagos	18 499	-	-	-	-	(18 499)	-	-
Total, región de los Grandes Lagos	70 634	-	86 379	533	726	14 159	415	88
África meridional								
Angola	2 100	-	4 138	88	79	1 871	-	-
Botswana	100	-	1 835	29	-	1 706	-	-
Malawi	29	-	1 743	23	63	1 657	-	29
Mozambique	-	-	1 911	106	31	1 763	11	-
Namibia	926	-	5 042	140	40	3 937	150	151
Sudáfrica	106	1	4 363	24	66	4 166	-	-
Swazilandia	-	1	195	14	-	180	-	-
Zambia	6 162	-	13 846	171	354	6 881	278	-
Zimbabwe	-	-	1 669	(2)	28	1 643	-	-
África meridional	6 883	-	220	1	5	(6 669)	-	-
Oficina del Director para África Meridional (Pretoria)	-	-	339	1	1	337	-	-
Total, África meridional	16 306	2	35 301	595	667	17 472	439	180
Otros programas de África								
África en general	56 605	-	-	-	-	(56 605)	-	-
Total, otros programas de África	56 605	-	-	-	-	(56 605)	-	-
Total, África	263 935	2	314 277	2 676	4 979	40 820	2 605	740

Presupuesto del programa anual	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Europa								
Europa oriental								
Armenia	379	-	1 551	4	11	1 146	11	-
Azerbaiyán	125	-	2 954	16	11	2 802	-	-
Belarús	3	-	851	2	3	843	-	-
Federación de Rusia	7 146	-	12 190	45	67	4 578	354	-
Georgia	688	-	4 713	25	80	3 911	9	-
República de Moldova	360	-	1 098	10	2	726	-	-
Ucrania	952	-	2 108	20	13	1 079	44	-
Europa oriental	5 454	-	-	-	-	(5 454)	-	-
Otros países de Europa oriental	-	-	306	1	13	292	-	-
Total, Europa oriental	15 107	-	25 771	123	200	9 923	418	-
Europa occidental								
Alemania	-	-	1 886	-	3	1 883	-	-
Austria	87	-	1 625	-	3	1 535	-	-
Bélgica	59	-	2 601	-	12	2 530	-	-
España	174	-	1 077	3	5	895	-	-
Francia	582	-	1 982	-	32	978	390	-
Grecia	-	-	1 137	2	4	1 131	-	-
Irlanda	71	-	450	-	7	372	-	-
Italia	-	-	1 498	-	4	1 494	-	-
Malta	-	-	42	1	7	34	-	-
Países Bajos	-	-	297	-	-	297	-	-
Portugal	-	-	97	-	-	97	-	-
Reino Unido	-	-	1 089	-	11	1 078	-	-
Suecia	-	-	1 393	2	-	1 391	-	-
Suiza	168	-	768	-	12	508	80	-
Europa occidental en general	1 500	-	-	-	-	(1 500)	-	-
Total, Europa occidental	2 641	-	15 942	8	100	12 723	470	-

Presupuesto del programa anual	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
<u>Europa central y Estados del Báltico</u>								
Bulgaria	-	-	959	-	18	941	-	-
Chipre	-	-	788	1	7	780	-	-
Eslovaquia	-	-	606	17	14	575	-	-
Eslovenia	-	-	649	-	11	638	-	-
Hungría	-	-	2 125	6	2	2 117	-	-
Polonia	-	-	660	2	9	649	-	-
República Checa	11	-	934	-	4	919	-	-
Rumania	-	-	1 098	1	-	1 097	-	-
Turquía	172	-	5 444	(142)	10	5 079	535	210
Estados del Báltico	-	-	230	-	3	227	-	-
Europa central y Estados del Báltico	3 242	-	-	-	-	(3 242)	-	-
Otros países de Europa central	-	-	231	-	16	215	-	-
Total, Europa central y Estados del Báltico	3 425	-	13 724	(115)	94	9 995	535	210
<u>Europa sudoriental</u>								
Albania	-	-	1 512	44	41	1 426	1	-
Bosnia y Herzegovina	3 941	-	16 153	(206)	33	12 378	7	-
Croacia	134	-	8 398	75	37	8 147	5	-
la ex República Yugoslava de Macedonia	-	-	4 949	26	68	4 855	-	-
Serbia y Montenegro	9 860	-	35 025	446	222	24 232	265	-
Europa sudoriental	25 299	-	-	-	4	(24 809)	-	494
Total, Europa sudoriental	39 234	-	66 037	385	405	26 229	278	494
<u>Otros programa de Europa</u>								
Europa en general	41	-	-	-	-	(41)	-	-
Total, otros programas de Europa	41	-	-	-	-	(41)	-	-
Total, Europa	60 448	-	121 474	401	799	58 829	1 701	704

Presupuesto del programa anual	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio								
<u>Norte de África</u>								
Argelia	2 240	-	4 604	(10)	13	2 162	199	-
Jamahiriyá Árabe Libia	-	-	859	11	98	750	-	-
Marruecos	-	-	237	-	-	237	-	-
Mauritania	-	-	344	(7)	5	346	-	-
Túnez	-	-	176	1	-	175	-	-
Norte de África en general	3 467	-	-	-	-	(3 467)	-	-
Territorio del Sáhara Occidental	-	-	257	-	2	255	-	-
Total, Norte de África	5 707	-	6 477	(5)	118	458	199	-
<u>Oriente Medio</u>								
Arabia Saudita	178	-	1 533	-	36	1 319	-	-
Egipto	218	-	3 381	33	40	3 090	-	-
Iraq	-	-	2 626	-	33	2 593	-	-
Israel	-	-	78	2	1	75	-	-
Jordania	401	-	1 489	6	11	1 071	-	-
Líbano	-	-	2 573	23	8	2 542	-	-
República Árabe Siria	160	-	1 340	-	3	1 177	-	-
Yemen	114	-	3 667	5	50	3 479	19	-
Oriente Medio en general	7 223	-	-	-	-	(7 223)	-	-
Total, Oriente Medio	8 294	-	16 687	69	182	8 123	19	-
<u>Asia sudoccidental</u>								
Afganistán	770	-	287	94	172	-	532	1 281
Irán (República Islámica del)	3 786	-	13 389	73	701	8 579	271	21
Pakistán	5 681	-	25 489	314	691	18 005	821	23
Asia sudoccidental en general	17 024	-	-	-	-	(23 940)	6 916	-
Otros países de Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	100	-	424	23	176	388	-	263
Total, Asia sudoccidental	27 361	-	39 589	504	1 740	3 032	8 540	1 588

Presupuesto del programa anual	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Asia central								
Kazajstán	-	-	1 128	3	36	1 089	-	-
Kirguistán	-	-	1 120	-	2	1 101	17	-
Tayikistán	651	-	1 396	15	21	695	14	-
Turkmenistán	-	-	861	4	14	843	-	-
Uzbekistán	-	-	980	1	9	967	3	-
Asia central	2 798	-	-	-	-	(2 798)	-	-
Total, Asia central	3 449	-	5 485	23	82	1 897	34	-
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	44 811	-	68 238	591	2 122	13 510	8 792	1 588

Presupuesto del programa anual	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
América								
América del Norte y el Caribe								
Canadá	-	-	1 215	21	-	1 194	-	-
Cuba	-	-	459	20	-	439	-	-
Estados Unidos de América	-	-	4 856	43	20	4 793	-	-
América del Norte y el Caribe en general	-	-	-	-	-	-	-	-
El Caribe	250	-	161	-	-	-	36	125
Total, América del Norte y el Caribe	250	-	6 691	84	20	6 426	36	125
América Central								
Costa Rica	200	-	1 363	26	5	1 132	-	-
México	4	-	1 842	-	18	1 820	-	-
América Central en General	228	-	-	-	-	(228)	-	-
Países septentrionales de América Latina	-	-	1 137	11	1	1 125	-	-
Total, América Central	432	-	4 342	37	24	3 849	-	-
Países septentrionales de América del Sur								
Colombia	4 843	-	6 018	46	11	369	755	6
Ecuador	1 096	-	1 915	13	6	800	-	-
Panamá	-	-	517	9	12	494	2	-
Venezuela	-	-	1 629	-	18	1 611	-	-
Países noroccidentales de América Latina	-	-	834	9	35	790	-	-
Total, países septentrionales de América del Sur	5 939	-	10 913	77	82	4 064	757	6
Países meridionales de América del Sur								
Argentina	-	-	722	-	7	715	-	-
América del Sur	1 186	-	-	-	-	(1 186)	-	-
Países meridionales de América Latina	-	-	1 624	114	46	1 464	-	-
Total, países meridionales de América del Sur	1 186	-	2 346	114	53	993	-	-
Otros programas de América								
América en general	4 650	-	-	-	-	(4 650)	-	-
Total, otros programas de América	4 650	-	-	-	-	(4 650)	-	-
Total, América	12 457	-	24 292	312	179	10 682	793	131

Presupuesto del programa anual	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Asia y el Pacífico								
Asia meridional								
Bangladesh	-	-	2 695	35	16	2 622	22	-
India	472	-	2 870	25	18	2 355	-	-
Myanmar	2 314	-	4 070	40	33	1 660	23	-
Nepal	1 586	-	5 747	3	85	4 003	70	-
Sri Lanka	3 259	-	6 321	131	271	757	1 903	-
Asia meridional en general	6 728	-	-	-	-	(6 857)	129	-
Otros países de Asia meridional	-	-	14	-	-	14	-	-
Total, Asia meridional	14 359	-	21 717	234	423	4 554	2 147	-
Asia oriental y el Pacífico								
Australia	-	-	968	-	62	900	6	-
Camboya	-	-	562	155	207	182	18	-
China	-	-	3 493	57	19	3 412	5	-
Filipinas	-	-	337	1	3	333	-	-
Indonesia	791	-	7 344	119	151	6 270	13	-
Japón	-	-	2 962	3	30	2 513	798	382
Malasia	35	-	1 382	-	7	1 337	3	-
Mongolia-Ulaanbaatar	-	-	59	-	3	54	2	-
Papua Nueva Guinea	-	-	369	-	-	368	1	-
República de Corea	-	-	389	-	-	389	-	-
Singapur	-	-	39	2	-	36	1	-
Tailandia	3 374	-	5 584	3	12	2 171	24	-
Timor-Leste	-	-	1 415	643	86	787	6	107
Viet Nam	-	-	71	-	9	62	-	-
Asia oriental y el Pacífico	12 557	-	-	-	-	(12 557)	-	-
Otros países de Asia oriental	-	-	71	2	22	41	6	-
Total, Asia oriental y el Pacífico	16 757	-	25 045	985	611	6 298	883	489
Otros programas de Asia								
Asia en general	2 658	-	-	-	-	(2 658)	-	-
Total, otros programas de Asia	2 658	-	-	-	-	(2 658)	-	-
Total, Asia y el Pacífico	33 774	-	46 762	1 219	1 034	8 194	3 030	489

Presupuesto del programa anual	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Otros programas								
Operaciones mundiales								
Apoyo en el terreno	-	-	3 212	-	105	3 107	-	-
Capacitación	327	-	2 696	-	255	2 114	-	-
Desarrollo de nuevos sistemas	-	-	11 097	-	-	11 097	-	-
Dirección y gestión ejecutivas - Servicio de Emergencias y Seguridad	4 046	-	7 617	-	298	3 273	-	-
Información pública - actividades que generan ingresos	-	56	23	-	21	-	358	412
Operaciones mundiales	30 113	507	29 070	(205)	701	(281)	2 841	4 606
Vivienda del personal	-	-	-	-	23	-	448	471
Total, operaciones mundiales	34 486	563	53 715	(205)	1 403	19 310	3 647	5 489
Sede								
Departamento de Operaciones - Sección de Evaluación y Análisis de Políticas	-	-	911	-	1	910	-	-
Departamento de Protección Internacional	272	-	7 534	-	38	7 120	104	-
Dependencia de Enlace con África Meridional	-	-	885	-	3	882	-	-
Dependencia de Enlace con África Occidental y Central	-	-	1 150	-	2	1 148	-	-
Dependencia de Enlace con el Cuerno de África	-	-	1 192	-	1	1 191	-	-
Dependencia de Enlace con la Región de los Grandes Lagos	-	-	1 004	-	6	998	-	-
Dependencia de Operaciones en Europa Sudoriental	-	-	-	-	5	(5)	-	-
Dirección y gestión ejecutivas	262	-	4 702	-	23	4 322	95	-
División de Apoyo a las Operaciones	62	-	9 438	-	37	9 339	-	-
División de Comunicaciones e Información	-	-	9 338	-	64	9 274	-	-
División de Gestión de Recursos	-	-	6 138	-	20	6 118	-	-
División de Gestión de Recursos - actividades conjuntas de las Naciones Unidas	-	-	9 474	-	201	9 273	-	-
División de Gestión de Recursos - gestión de recursos humanos	-	-	8 401	-	21	8 380	-	-
División de Gestión de Recursos - sede en general	-	-	3 075	-	78	2 997	-	-
Oficina Regional de África	253	-	3 409	-	17	3 139	-	-
Oficina Regional de América	-	-	1 880	-	25	1 855	-	-
Oficina Regional de Asia Central y Sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	-	-	3 332	-	23	3 309	-	-
Oficina Regional de Asia y Oceanía	-	-	2 765	-	16	2 749	-	-
Oficina Regional de Europa	-	-	4 792	-	16	4 776	-	-
Sede	18 436	-	212	(18)	-	(18 091)	42	157
Servicio de Telecomunicaciones y Tecnología de la Información	-	-	5 094	-	83	5 011	-	-
Total, sede	19 285	-	84 726	(18)	680	64 695	241	157

Presupuesto del programa anual	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Fondos no asignados								
Fondos no asignados	0	42 325	0	1 944	0	-	29 283	73 552
Fondos no restringidos	174 023	1 984	-	368	-	(191 872)	(29 247)	(44 744)
Total, fondos no asignados	174 023	44 309	-	2 312	-	(191 872)	36	28 808
Reserva Operacional								
Reserva Operacional	8 740	-	-	-	-	(8 740)	10 000	10 000
Total, Reserva Operacional	8 740	-	-	-	-	(8 740)	10 000	10 000
Total, otros programas	236 534	44 872	138 441	2 089	2 083	(116 607)	13 924	44 454
Total, presupuesto del programa anual	651 959	44 874	713 484	7 288	11 196	15 428	30 845	48 106

Presupuesto del programa anual - fondos fiduciarios	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencia a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
África								
<u>África occidental y central</u>								
Sierra Leona	-	-	-	-	-	-	-	-
Total, África occidental y central	0	0	0	0	0	0	0	0
<u>Región de los Grandes Lagos</u>								
República Unida de Tanzania	-	-	-	-	25	-	-	25
Total, región de los Grandes Lagos	0	0	0	0	25	0	0	25
<u>África meridional</u>								
Sudáfrica	-	2	-	6	13	(21)	-	-
Zambia	-	-	-	-	-	-	-	-
Total, África meridional	0	2	0	6	13	-21	0	0
Total, África	0	2	0	6	38	-21	0	25
Otros programas								
<u>Operaciones mundiales</u>								
Operaciones mundiales	500	12	1 145	18	90	571	293	339
Total, operaciones mundiales	500	12	1 145	18	90	571	293	339
<u>Sede</u>								
División de Apoyo a las Operaciones	-	-	162	-	-	162	-	-
División de Comunicaciones e Información	177	-	-	-	26	(203)	-	-
Total, sede	177	0	162	0	26	-41	0	0
Total, otros programas	677	12	1 307	18	116	530	293	339
Total, presupuesto del programa anual - fondos fiduciarios	677	14	1 307	24	154	509	293	364

Presupuesto de los programas suplementarios	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
África								
África occidental y central								
Benin	-	-	62	-	-	62	-	-
Côte d'Ivoire	667	-	5 131	-	160	4 375	-	71
Ghana	-	-	760	-	-	760	-	-
Guinea	-	-	2 540	(21)	43	2 516	2	-
Liberia	214	-	3 194	-	2	2 973	5	-
Nigeria	-	-	65	-	-	65	-	-
Senegal	-	-	314	-	-	314	-	-
Sierra Leona	-	-	-	212	59	(271)	-	-
África occidental	-	-	10 092	-	141	9 638	313	-
África occidental y central en general	18 103	-	-	-	-	(17 742)	124	485
Total, África occidental y central	18 984	0	22 158	191	405	2 690	444	556
África oriental y Cuerno de África								
Etiopía	310	-	581	-	-	271	-	-
Kenya	1 182	-	1 602	-	-	420	-	-
Uganda	540	-	705	-	-	165	-	-
África oriental y Cuerno de África	-	-	-	-	-	-	-	-
Total, África oriental y Cuerno de África	2 032	0	2 888	0	0	856	0	0
África central y región de los Grandes Lagos								
Chad	7 913	0	9 848	0	0	3 192	0	1 257
Congo	185	0	306	0	0	121	0	-
República Centroafricana	300	0	514	0	0	214	0	-
República Democrática del Congo	346	0	4 205	0	0	3 859	0	-
República Unida de Tanzania	-	-	-	-	-	-	-	-
Total, región de los Grandes Lagos	8 744	0	14 873	0	0	7 386	0	1 257
África meridional								
Angola	14 502	-	19 192	(11)	3	4 651	47	-
Namibia	-	-	433	-	-	433	-	-
Sudáfrica	-	-	331	-	-	331	-	-
Zambia	680	-	2 263	2	1	715	996	131
África meridional	10 317	-	-	-	-	(10 078)	-	239
Total, África meridional	25 499	0	22 219	-9	4	-3 948	1 043	370

Presupuesto de los programas suplementarios	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Otros programas de África								
África en general	1 412	0	0	0	0	-1 397	0	15
Total, otros programas de África	1 412	0	0	0	0	-1 397	0	15
Total, África	56 671	0	62 138	182	409	5 587	1 487	2 198
Europa								
Europa oriental								
Federación de Rusia	-	-	-	-	-	-	0	-
Total, Europa oriental	0	0	0	0	0	0	0	0
Europa occidental								
Alemania	-	-	19	-	-	19	0	-
Reino Unido	-	-	492	-	-	492	0	-
Total, Europa occidental	0	0	511	0	0	511	0	0
Europa central y Estados del Báltico								
Turquía	-	-	1 551	-	-	1 551	0	-
Total, Europa central y Estados del Báltico	0	0	1 551	0	0	1 551	0	0
Europa sudoriental								
Albania	-	-	-	-	-	(15)	15	-
la ex República Yugoslava de Macedonia	-	-	-	-	-	(535)	535	-
Europa sudoriental	-	-	-	-	-	(515)	515	-
Total, Europa sudoriental	0	0	0	0	0	-1 065	1 065	0
Total, Europa	0	0	2 062	0	0	997	1 065	0

Presupuesto de los programas suplementarios	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio								
<u>Oriente Medio</u>								
Arabia Saudita	-	-	865	-	-	865	0	-
Iraq	1 090	-	20 798	-	-	19 708	0	-
Jordania	1 669	-	4 721	-	-	3 052	0	-
Kuwait	-	-	-	-	-	-	0	-
Líbano	-	-	153	-	-	153	0	-
República Árabe Siria	370	-	536	-	-	166	0	-
Oriente Medio en general	73 740	-	18 598	-	-	(34 987)	0	20 155
Total, Oriente Medio	76 869	0	45 671	0	0	-11 043	0	20 155
<u>Asia sudoccidental</u>								
Afganistán	60 824	-	90 432	1 095	4 947	25 265	787	2 486
Irán (República Islámica del)	147	-	10 281	114	311	5 835	3 991	117
Pakistán	295	-	9 765	442	623	8 298	128	21
Asia sudoccidental en general	63 705	-	-	-	-	(47 977)	2 757	18 485
Otros países de Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	-	-	164	20	1	143	-	-
Total, Asia sudoccidental	124 971	0	110 642	1 671	5 882	-8 436	7 663	21 109
<u>Asia central</u>								
Tayikistán	-	-	114	-	-	9	105	-
Turkmenistán	-	-	67	-	-	33	34	-
Uzbekistán	-	-	182	-	-	22	130	30
Total, Asia central	0	0	363	0	64	269	30	0
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	201 840	0	156 676	1 671	5 946	-19 210	7 693	41 264

Presupuesto de los programas suplementarios	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Asia y el Pacífico								
Asia meridional								
Sri Lanka	8 683	-	7 636	30	35	(610)	2 823	3 325
Total, Asia meridional	8 683	0	7 636	30	35	-610	2 823	3 325
Asia oriental y el Pacífico								
Indonesia	-	-	-	-	-	(3 630)	3 630	-
Timor-Leste	-	-	-	-	-	(787)	787	-
Asia oriental y el Pacífico	-	-	-	-	-	-	-	-
Total, Asia oriental y el Pacífico	0	0	0	0	0	-4 417	4 417	0
Total, Asia y el Pacífico	8 683	0	7 636	30	35	-5 027	7 240	3 325
Otros programas								
Operaciones mundiales								
Dirección y gestión ejecutivas - Servicio de Emergencias y Seguridad	-	-	-	-	-	-	-	-
Operaciones mundiales	-	-	-	-	16	(16)	-	-
Total operaciones mundiales	0	0	0	0	16	-16	0	0
Sede								
Dependencia de Enlace con África Meridional	-	-	218	-	-	218	-	-
Dependencia de Enlace con África Occidental y Central	-	-	255	-	-	255	-	-
Dependencia de Enlace con la Región de los Grandes Lagos	-	-	-	-	-	-	-	-
Dirección y gestión ejecutivas	-	-	68	-	-	68	-	-
División de Gestión de Recursos - sede en general	-	-	-	(35)	-	35	-	-
Oficina Regional de Asia Central y Sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	-	-	3 172	-	22	3 150	-	-
Oficina Regional de Asia y el Pacífico	-	-	3	-	-	3	-	-
Sede	255	-	-	-	-	(85)	-	170
Total, sede	255	0	3 716	-35	22	3 644	0	170
Fondos no asignados								
Fondos no restringidos	-	1 617	-	-	-	-	544	2 161
Total, fondos no asignados	0	1 617	0	0	0	0	544	2 161
Total, otros programas	255	1 617	3 716	-35	38	3 628	544	2 331
Total, presupuesto de los programas suplementarios	267 449	1 617	232 228	1 848	6 428	-14 025	18 029	49 118

Presupuesto de los programas suplementarios - fondos fiduciarios	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Ingresos varios	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes de ejercicios anteriores	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Otros programas								
Operaciones mundiales								
Operaciones mundiales	730	-	370	168	-	(509)	345	364
Total, operaciones mundiales	730	0	370	168	0	-509	345	364
Sede								
Dirección y gestión ejecutivas		-	-	-				
Total, sede	0	0	0	0	0	0	0	0
Total, otros programas	730	0	370	168	0	-509	345	364
Total, presupuesto de los programas suplementarios - fondos fiduciarios	730	0	370	168	0	-509	345	364

Funcionarios subalternos del cuadro orgánico	Contribuciones efectuadas en el ejercicio en curso	Fuentes diversas	Gastos efectuados en el ejercicio en curso	Ajustes del ejercicio anterior	Cancelación de obligaciones de ejercicios anteriores	Transferencias a (de) otros fondos	Saldo al comienzo del ejercicio	Saldo al final del ejercicio
Otros programas								
Operaciones mundiales								
Operaciones mundiales	5 916	-	5 783	(13)	163	(284)	5 922	5 921
Total, operaciones mundiales	5 916	0	5 783	-13	163	-284	5 922	5 921
Sede								
Sede	1 837	-	1 593	-	23	284	455	1 006
Total, sede	1 837	0	1 593	0	23	284	455	1 006
Fondos no asignados								
Fondos no restringidos	297	-						297
Total, fondos no asignados	297	0	0	0	0	0	0	297
Total, otros programas	8 050	0	7 376	-13	186	0	6 377	7 224
Total, funcionarios subalternos del cuadro orgánico	8 050	0	7 376	-13	186	0	6 377	7 224

Anexo del estado financiero II

Activo, pasivo, reservas y saldos de fondos por fondo/región del Comité Ejecutivo y región/país del Llamamiento Mundial correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2003

(En miles de dólares de los EE.UU.)

Presupuesto del programa anual	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
África							
<u>África occidental y central</u>							
Benin	(43)	55	12	41	(29)	-	12
Burkina Faso	1	-	1	-	1	-	1
Camerún	92	47	139	125	14	-	139
Côte d'Ivoire	304	351	655	569	86	-	655
Gambia	90	36	126	127	(1)	-	126
Ghana	(196)	372	176	165	11	-	176
Guinea	1 220	742	1 962	1 868	94	-	1 962
Guinea-Bissau	22	-	22	29	(7)	-	22
Liberia	(308)	434	126	58	68	-	126
Malí	(54)	101	47	24	23	-	47
Níger	(6)	5	(1)	-	(1)	-	(1)
Nigeria	41	45	86	47	39	-	86
Senegal	109	79	188	174	14	-	188
Sierra Leona	2 120	1 190	3 310	3 161	77	72	3 310
Togo	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)
África occidental	124	-	124	124	-	-	124
Total, África occidental y central	3 514	3 457	6 971	6 512	387	72	6 971
<u>África oriental y Cuerno de África</u>							
Djibouti	389	78	467	383	84	-	467
Eritrea	2 772	344	3 116	2 965	27	124	3 116
Etiopía	740	676	1 416	1 225	191	-	1 416
Kenya	1 563	661	2 224	2 034	190	-	2 224
Somalia	587	80	667	665	2	-	667
Sudán	1 556	146	1 702	1 495	53	154	1 702
Uganda	60	841	901	752	27	122	901
África oriental y Cuerno de África	-	-	-	-	-	-	-
Total, África oriental y Cuerno de África	7 667	2 826	10 493	9 519	574	400	10 493

Presupuesto del programa anual	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Región de los Grandes Lagos							
Burundi	(5 837)	6 729	892	857	35	-	892
Chad	(155)	178	23	-	23	-	23
Congo	(299)	637	338	336	2	-	338
Gabón	350	12	362	370	(8)	-	362
República Centroafricana	50	156	206	193	13	-	206
República Democrática del Congo	(31)	31	-	-	-	-	-
República Democrática del Congo	(617)	1 520	903	487	416	-	903
República Unida de Tanzania	(2 076)	5 038	2 962	2 741	133	88	2 962
Rwanda	191	163	354	320	34	-	354
Países de África central	167	14	181	181	-	-	181
Región de los Grandes Lagos	-	-	-	-	-	-	-
Total, región de los Grandes Lagos	(8 257)	14 478	6 221	5 485	648	88	6 221
África meridional							
Angola	186	150	336	125	211	-	336
Botswana	145	39	184	86	98	-	184
Lesotho	-	-	-	-	-	-	-
Malawi	100	64	164	125	10	29	164
Mozambique	(47)	107	60	30	30	-	60
Namibia	427	18	445	42	252	151	445
Sudáfrica	87	41	128	146	(18)	-	128
Swazilandia	19	-	19	-	19	-	19
Zambia	140	558	698	609	89	-	698
Zimbabwe	244	(25)	219	216	3	-	219
África meridional	(181)	207	26	26	-	-	26
Oficina del Director para África Meridional (Pretoria)	67	-	67	67	-	-	67
Total, África meridional	1 187	1 159	2 346	1 472	694	180	2 346
Otros programas de África							
África en general	(3 478)	3 478	-	-	-	-	-
Total, otros programas de África	(3 478)	3 478	-	-	-	-	-
Total, África	633	25 398	26 031	22 988	2 303	740	26 031

Presupuesto del programa anual	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Europa							
Europa oriental							
Armenia	30	-	30	30	-	-	30
Azerbaiyán	(782)	828	46	27	19	-	46
Belarús	21	2	23	21	2	-	23
Federación de Rusia	39	292	331	331	-	-	331
Georgia	(33)	280	247	233	14	-	247
República de Moldova	(34)	9	(25)	-	(25)	-	(25)
República de Moldova	113	57	170	145	25	-	170
Ucrania	(81)	145	64	63	1	-	64
Europa oriental	-	-	-	-	-	-	-
Otros países de Europa oriental	(316)	389	73	5	68	-	73
Total, Europa oriental	(1 043)	2 002	959	855	104	-	959
Europa occidental							
Alemania	135	42	177	18	159	-	177
Austria	(41)	72	31	31	-	-	31
Bélgica	35	1	36	30	6	-	36
España	21	5	26	26	-	-	26
Francia	10	32	42	53	(11)	-	42
Grecia	(3)	17	14	14	-	-	14
Irlanda	(61)	67	6	1	5	-	6
Italia	34	1	35	41	(6)	-	35
Malta	4	-	4	4	-	-	4
Países Bajos	(17)	6	(11)	-	(11)	-	(11)
Portugal	1	-	1	1	-	-	1
Reino Unido	(59)	88	29	11	18	-	29
Suecia	(45)	39	(6)	1	(7)	-	(6)
Suiza	566	37	603	31	572	-	603
Total, Europa occidental	580	407	987	262	725	-	987

Presupuesto del programa anual	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
<u>Europa central y Estados del Báltico</u>							
Bulgaria	5	12	17	12	5	-	17
Chipre	40	4	44	45	(1)	-	44
Eslovaquia	-	4	4	-	4	-	4
Eslovenia	-	8	8	13	(5)	-	8
Hungría	(48)	84	36	29	7	-	36
Letonia	-	-	-	-	-	-	-
Polonia	11	12	23	9	14	-	23
República Checa	15	6	21	15	6	-	21
Rumania	37	14	51	27	24	-	51
Turquía	(1)	259	258	19	29	210	258
Estados del Báltico	5	-	5	5	-	-	5
Otros países de Europa central	67	-	67	67	-	-	67
Total, Europa central y Estados del Báltico	131	403	534	241	83	210	534
<u>Europa sudoriental</u>							
Albania	(338)	375	37	35	2	-	37
Bosnia y Herzegovina	(2 563)	2 751	188	177	11	-	188
Croacia	(101)	183	82	52	30	-	82
la ex República Yugoslava de Macedonia	95	202	297	260	37	-	297
Serbia y Montenegro	4 902	(2 293)	2 609	2 514	95	-	2 609
Europa sudoriental	494	-	494	-	-	494	494
Total, Europa sudoriental	2 489	1 218	3 707	3 038	175	494	3 707
Europa en general	-	-	-	-	-	-	-
Total, otros programas de Europa	-	-	-	-	-	-	-
Total, Europa	2 157	4 030	6 187	4 396	1 087	704	6 187

Presupuesto del programa anual	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio							
<u>Norte de África</u>							
Argelia	754	26	780	777	3	-	780
Jamahiriya Árabe Libia	5	37	42	42	-	-	42
Marruecos	19	2	21	1	20	-	21
Mauritania	11	1	12	7	5	-	12
Túnez	2	-	2	1	1	-	2
Norte de África en general	(370)	370	-	-	-	-	-
Territorio del Sáhara Occidental	10	1	11	11	-	-	11
Total, Norte de África	431	437	868	839	29	-	868
<u>Oriente Medio</u>							
Arabia Saudita	(87)	104	17	18	(1)	-	17
Egipto	(112)	151	39	39	-	-	39
Iraq	136	83	219	127	92	-	219
Israel	2	2	4	4	-	-	4
Jordania	(291)	484	193	193	-	-	193
Kuwait	(11)	8	(3)	-	(3)	-	(3)
Líbano	37	13	50	50	-	-	50
República Árabe Siria	(180)	198	18	29	(11)	-	18
Yemen	309	14	323	319	4	-	323
Oriente Medio en general	-	-	-	-	-	-	-
Total, Oriente Medio	(197)	1 057	860	779	81	-	860

Presupuesto del programa anual	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
<u>Asia sudoccidental</u>							
Afganistán	1 037	373	1 410	55	74	1 281	1 410
Irán (República Islámica del)	1 598	1 340	2 938	2 885	32	21	2 938
Pakistán	(285)	2 497	2 212	2 060	129	23	2 212
Asia sudoccidental en general	-	-	-	-	-	-	-
Otros países de Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	295	-	295	32	-	263	295
Total, Asia sudoccidental	2 645	4 210	6 855	5 032	235	1 588	6 855
<u>Asia central</u>							
Kazajstán	(2)	41	39	39	-	-	39
Kirguistán	57	7	64	46	18	-	64
Tayikistán	12	10	22	17	5	-	22
Turkmenistán	74	1	75	73	2	-	75
Uzbekistán	30	-	30	27	3	-	30
Repúblicas de Asia central	700	(700)	-	-	-	-	-
Total, Asia central	871	(641)	230	202	28	-	230
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	3 750	5 063	8 813	6 852	373	1 588	8 813

Presupuesto del programa anual	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
América							
América del Norte y el Caribe							
Canadá	(8)	12	4	4	-	-	4
Cuba	2	-	2	2	-	-	2
Estados Unidos de América	(6)	8	2	2	-	-	2
El Caribe	42	125	167	42	-	125	167
Total, América del Norte y el Caribe	30	145	175	50	-	125	175
América Central							
Costa Rica	(85)	131	46	33	13	-	46
Guatemala	22	4	26	-	26	-	26
México	(6)	34	28	9	19	-	28
Países septentrionales de América Latina	31	-	31	31	-	-	31
Total, América Central	(38)	169	131	73	58	-	131
Países septentrionales de América del Sur							
Colombia	(336)	499	163	159	(2)	6	163
Ecuador	(196)	224	28	22	6	-	28
Panamá	2	2	4	1	3	-	4
Venezuela	(47)	60	13	14	(1)	-	13
Países noroccidentales de América Latina	31	-	31	31	-	-	31
Total, países septentrionales de América del Sur	(546)	785	239	227	6	6	239
Países meridionales de América del Sur							
Argentina	40	(5)	35	35	-	-	35
Chile	15	7	22	-	22	-	22
Países meridionales de América Latina	55	-	55	55	-	-	55
Total, países meridionales de América del Sur	110	2	112	90	22	-	112
América en general	-	-	-	-	-	-	-
Total, otros programas de América	-	-	-	-	-	-	-
Total, América	(444)	1 101	657	440	86	131	657

Presupuesto del programa anual	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Asia y el Pacífico							
Asia meridional							
Bangladesh	(511)	656	145	135	10	-	145
India	8	79	87	79	8	-	87
Myanmar	606	(542)	64	42	22	-	64
Nepal	(226)	398	172	148	24	-	172
Sri Lanka	541	129	670	659	11	-	670
Otros países de Asia meridional	14	-	14	14	-	-	14
Total, Asia meridional	432	720	1 152	1 077	75	-	1 152
Asia oriental y el Pacífico							
Australia	(24)	49	25	7	18	-	25
Camboya	(69)	94	25	25	-	-	25
Camboya	6	6	12	-	12	-	12
China	91	(22)	69	37	32	-	69
Filipinas	(56)	57	1	2	(1)	-	1
Hong Kong, Región Administrativa Especial	(28)	12	(16)	-	(16)	-	(16)
Indonesia	(172)	412	240	184	56	-	240
Japón	497	-	497	100	15	382	497
Malasia	50	73	123	114	9	-	123
Mongolia - Ulaanbaatar	6	-	6	-	6	-	6
Papua Nueva Guinea	54	4	58	58	-	-	58
República de Corea	29	23	52	13	39	-	52
República Democrática Popular Lao	5	2	7	-	7	-	7
Singapur	10	-	10	-	10	-	10
Tailandia	(337)	573	236	226	10	-	236
Timor-Leste	283	-	283	176	-	107	283
Viet Nam	4	1	5	4	1	-	5
Asia oriental y el Pacífico	(1 688)	1 688	-	-	-	-	-
Otros países de Asia oriental	12	-	12	12	-	-	12
Total, Asia oriental y el Pacífico	(1 327)	2 972	1 645	958	198	489	1 645
Asia en general	(570)	570	-	-	-	-	-
Total, Asia en general	(570)	570	-	-	-	-	-
Total, Asia y el Pacífico	(1 465)	4 262	2 797	2 035	273	489	2 797

A/59/5/Add.5

Presupuesto del programa anual	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Otros programas							
Operaciones mundiales							
Desarrollo de nuevos sistemas	3 107	-	3 107	3 107	-	-	3 107
Dirección y gestión ejecutivas - Servicio de Emergencia y Seguridad	700	-	700	700	-	-	700
Apoyo en el terreno	655	-	655	655	-	-	655
Operaciones mundiales	(2 176)	12 747	10 571	5 989	-	4 582	10 571
Información pública - actividades que generan ingresos	435	-	435	-	-	435	435
Vivienda del personal	472	-	472	-	-	472	472
Capacitación	1 291	(987)	304	304	-	-	304
Total, operaciones mundiales	4 484	11 760	16 244	10 755	-	5 489	16 244
Sede							
Departamento de Operaciones - Sección de Evaluación y Análisis de Políticas	21	-	21	21	-	-	21
Departamento de Protección Internacional	(62)	139	77	77	-	-	77
Dependencia de Enlace con África Meridional	26	-	26	26	-	-	26
Dependencia de Enlace con África Occidental y Central	22	-	22	22	-	-	22
Dependencia de Enlace con el Cuerno de África	7	-	7	7	-	-	7
Dependencia de Enlace con la Región de los Grandes Lagos	29	-	29	29	-	-	29
Dirección y gestión ejecutivas	143	-	143	143	-	-	143
División de Apoyo a las Operaciones	186	62	248	248	-	-	248
División de Comunicaciones e Información	258	-	258	258	-	-	258
División de Gestión de Recursos	34	-	34	34	-	-	34
División de Gestión de Recursos - actividades conjuntas de las Naciones Unidas	1 305	-	1 305	1 305	-	-	1 305
División de Gestión de Recursos - gestión de recursos humanos	195	-	195	195	-	-	195
División de Gestión de Recursos - sede en general	534	-	534	534	-	-	534
Oficina Regional de África	48	-	48	48	-	-	48
Oficina Regional de América	19	-	19	19	-	-	19
Oficina Regional de Asia Central y Sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	30	-	30	30	-	-	30
Oficina Regional de Asia y Oceanía	18	-	18	18	-	-	18
Oficina Regional de Europa	63	-	63	63	-	-	63
Sede	14 217	17 113	31 330	213	30 961	156	31 330
Servicio de Telecomunicaciones y Tecnología de la Información	163	-	163	163	-	-	163
Total, sede	17 256	17 314	34 570	3 453	30 961	156	34 570

Presupuesto del programa anual	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Fondos no asignados							
Fondos no asignados	53 275	(9 005)	44 270	-	-	44 270	44 270
Fondos no restringidos	(27 519)	12 058	(15 461)	-	-	(15 461)	(15 461)
Total, fondos no asignados	25 756	3 053	28 809	-	-	28 809	28 809
Reserva Operacional							
Reserva Operacional	10 000	-	10 000	-	-	10 000	10 000
Total, Reserva Operacional	10 000	-	10 000	-	-	10 000	10 000
Total, otros programas	57 496	32 127	89 623	14 208	30 961	44 454	89 623
Total del presupuesto del programa anual	62 127	71 981	134 108	50 919	35 083	48 106	134 108

Presupuesto del programa anual - fondos fiduciarios	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
África							
<u>África occidental y central</u>							
Liberia			-				-
Total, África occidental y central	-	-	-	-	-	-	-
<u>África oriental y Cuerno de África</u>							
África oriental y Cuerno de África			-				-
Total, África oriental y Cuerno de África	-	-	-	-	-	-	-
<u>Región de los Grandes Lagos</u>							
República Unida de Tanzania	25	-	25	-	-	25	25
Rwanda			-				-
Total, región de los Grandes Lagos	25	-	25	-	-	25	25
<u>África meridional</u>							
Sudáfrica	-	-	-	-	-	-	-
Zambia	-	-	-	-	-	-	-
Total, África meridional	-	-	-	-	-	-	-
Total, África	25	-	25	-	-	25	25
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio							
<u>Oriente Medio</u>							
Yemen			-				-
Total, Oriente Medio	-	-	-	-	-	-	-
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	-	-	-	-	-	-	-
Otros programas							
<u>Operaciones mundiales</u>							
Operaciones mundiales	339	-	339	-	-	339	339
Total, operaciones mundiales	339	-	339	-	-	339	339
<u>Sede</u>							
División de Apoyo a las Operaciones	41	-	41	41	-	-	41
Total, sede	41	-	41	41	-	-	41
Total, otros programas	380	-	380	41	-	339	380
Total, presupuesto del programa anual - fondos fiduciarios	405	-	405	41	-	364	405

Presupuesto de los programas suplementarios	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
África							
África occidental y central							
Côte d'Ivoire	430	71	501	430	-	71	501
Ghana	132	-	132	132	-	-	132
Guinea	(55)	114	59	59	-	-	59
Liberia	471	-	471	471	-	-	471
Senegal	12	-	12	12	-	-	12
Sierra Leona	(486)	486	-	-	-	-	-
África occidental	2 469	-	2 469	2 469	-	-	2 469
África occidental y central en general	485	-	485	-	-	485	485
Total, África occidental y central	3 458	671	4 129	3 573	-	556	4 129
África oriental y Cuerno de África							
Eritrea	-	-	-	-	-	-	-
Etiopía	282	-	282	282	-	-	282
Kenya	768	-	768	768	-	-	768
Uganda	247	-	247	247	-	-	247
Total, África oriental y Cuerno de África	1 297	-	1 297	1 297	-	-	1 297
Región de los Grandes Lagos							
Chad	2 991	897	3 888	2 631	-	1 257	3 888
Congo	56	-	56	56	-	-	56
República Centroafricana	106	-	106	106	-	-	106
República Democrática del Congo	132	69	201	201	-	-	201
República Unida de Tanzania	-	-	-	-	-	-	-
Total, región de los Grandes Lagos	3 285	966	4 251	2 994	-	1 257	4 251
África meridional							
Angola	1 005	461	1 466	1 466	-	-	1 466
Sudáfrica	41	-	41	41	-	-	41
Zambia	228	113	341	210	-	131	341
África meridional	239	-	239	-	-	239	239
Total, África meridional	1 513	574	2 087	1 717	-	370	2 087
Otros programas de África							
África en general	15	-	15	-	-	15	15
Total, otros programas de África	15	-	15	-	-	15	15
Total, África	9 568	2 211	11 779	9 581	-	2 198	11 779

Presupuesto de los programas suplementarios	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Europa							
<u>Europa oriental</u>							
Federación de Rusia	-	-	-	-	-	-	-
Total, Europa oriental	-	-	-	-	-	-	-
<u>Europa occidental</u>							
Reino Unido	42	-	42	42	-	-	42
Total, Europa occidental	42	-	42	42	-	-	42
<u>Europa central y Estados del Báltico</u>							
Turquía	20	-	20	20	-	-	20
Total, Europa central y Estados del Báltico	20	-	20	20	-	-	20
<u>Europa sudoriental</u>							
Albania	-	-	-	-	-	-	-
la ex República Yugoslava de Macedonia	(98)	98	-	-	-	-	-
Serbia y Montenegro	-	-	-	-	-	-	-
Europa sudoriental	-	-	-	-	-	-	-
Total, Europa sudoriental	(98)	98	-	-	-	-	-
Total, Europa	(36)	98	62	62	-	-	62

Presupuesto de los programas suplementarios	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio							
<u>Oriente Medio</u>							
Arabia Saudita	80	-	80	80	-	-	80
Iraq	9 943	(2 000)	7 943	7 943	-	-	7 943
Jordania	757	-	757	757	-	-	757
Líbano	21	-	21	21	-	-	21
República Árabe Siria	2	-	2	2	-	-	2
Oriente Medio	13 547	7 000	20 547	392	-	20 155	20 547
Total, Oriente Medio	24 350	5 000	29 350	9 195	-	20 155	29 350
<u>Asia sudoccidental</u>							
Afganistán	3 903	10 468	14 371	11 885	-	2 486	14 371
Irán (República Islámica del)	471	409	880	763	-	117	880
Pakistán	458	1 063	1 521	1 500	-	21	1 521
Asia sudoccidental en general	17 032	1 453	18 485	-	-	18 485	18 485
Otros países de Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	7	-	7	7	-	-	7
Total, Asia sudoccidental	21 871	13 393	35 264	14 155	-	21 109	35 264
<u>Asia central</u>							
Tayikistán	20	-	20	20	-	-	20
Turkmenistán	7	-	7	7	-	-	7
Uzbekistán	1	-	1	1	-	-	1
Total, Asia central	28	-	28	28	-	-	28
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	46 249	18 393	64 642	23 378	-	41 264	64 642

Presupuesto de los programas suplementarios	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Asia y el Pacífico							
Asia meridional							
Sri Lanka	677	3 653	4 330	1 005	-	3 325	4 330
Total, Asia meridional	677	3 653	4 330	1 005	-	3 325	4 330
Asia oriental y el Pacífico							
Indonesia	-	-	-	-	-	-	-
Timor-Leste	-	-	-	-	-	-	-
Total, Asia oriental y el Pacífico	-	-	-	-	-	-	-
Total, Asia y el Pacífico	677	3 653	4 330	1 005	-	3 325	4 330

Presupuesto de los programas suplementarios	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Otros programas							
Operaciones mundiales							
Dirección y gestión ejecutivas - Servicio de Emergencias y Seguridad	(500)	500	-	-	-	-	-
Operaciones mundiales	500	(500)	-	-	-	-	-
Total, operaciones mundiales	-	-	-	-	-	-	-
Sede							
Dependencia de Enlace con África Meridional	1	-	1	1	-	-	1
Dependencia de Enlace con África Occidental y Central	13	-	13	13	-	-	13
Dirección y gestión ejecutivas	1	-	1	1	-	-	1
División de Gestión de Recursos - sede en general	-	-	-	-	-	-	-
Oficina Regional de Asia Central y Sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	115	-	115	115	-	-	115
Oficina Regional de Asia y el Pacífico	1	-	1	1	-	-	1
Sede	170	-	170	-	-	170	170
Total, sede	301	-	301	131	-	170	301
Fondos no asignados							
Fondos no restringidos	(86)	2 247	2 161	-	-	2 161	2 161
Total, fondos no asignados	(86)	2 247	2 161	-	-	2 161	2 161
Reserva Operacional							
Reserva Operacional	-	-	-	-	-	-	-
Total, Reserva Operacional	-	-	-	-	-	-	-
Total, otros programas	215	2 247	2 462	131	-	2 331	2 462
Total, presupuesto de los programas suplementarios	56 673	26 602	83 275	34 157	-	49 118	83 275

Presupuesto de los programas suplementarios - fondos fiduciarios	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Otros programas							
Operaciones mundiales							
Operaciones mundiales	364	-	364	-	-	364	364
Total, operaciones mundiales	364	-	364	-	-	364	364
Sede							
Dirección y gestión ejecutivas	-	-	-	-	-	-	-
Total, sede	-	-	-	-	-	-	-
Total, otros programas	364	-	364	-	-	364	364
Total, presupuesto de los programas suplementarios - fondos fiduciarios	364	-	364	-	-	364	364

Funcionarios subalternos del cuadro orgánico	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
África							
<u>África occidental y central</u>							
Côte d'Ivoire	(96)	-	(96)	-	-	(96)	(96)
Ghana	(42)	-	(42)	1	-	(43)	(42)
Guinea	(90)	-	(90)	-	-	(90)	(90)
Senegal	(22)	-	(22)	3	-	(25)	(22)
Sierra Leona	(83)	-	(83)	7	-	(90)	(83)
Total, África occidental y central	(333)	-	(333)	11	-	(344)	(333)
<u>África oriental y Cuerno de África</u>							
Djibouti	(13)	-	(13)	-	-	(13)	(13)
Eritrea	(67)	-	(67)	-	-	(67)	(67)
Etiopía	(417)	-	(417)	7	-	(424)	(417)
Kenya	(349)	-	(349)	5	-	(354)	(349)
Uganda	(227)	-	(227)	6	-	(233)	(227)
Total, África oriental y Cuerno de África	(1 073)	-	(1 073)	18	-	(1 091)	(1 073)
<u>Región de los Grandes Lagos</u>							
República Democrática del Congo	(64)	-	(64)	-	-	(64)	(64)
República Unida de Tanzania	(138)	-	(138)	14	-	(152)	(138)
Rwanda	(96)	-	(96)	8	-	(104)	(96)
Total, región de los Grandes Lagos	(298)	-	(298)	22	-	(320)	(298)
<u>África meridional</u>							
Angola	(50)	-	(50)	3	-	(53)	(50)
Malawi	(67)	-	(67)	-	-	(67)	(67)
Mozambique	(21)	-	(21)	-	-	(21)	(21)
Namibia	(64)	-	(64)	-	-	(64)	(64)
Zambia	(92)	-	(92)	-	-	(92)	(92)
África meridional	(78)	-	(78)	2	-	(80)	(78)
Total, África meridional	(372)	-	(372)	5	-	(377)	(372)
Total, África	(2 076)	-	(2 076)	56	-	(2 132)	(2 076)

Funcionarios subalternos del cuadro orgánico	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Europa							
<u>Europa oriental</u>							
Armenia	(81)	-	(81)	-	-	(81)	(81)
Azerbaiyán	(190)	-	(190)	18	-	(208)	(190)
Federación de Rusia	(256)	-	(256)	-	-	(256)	(256)
Georgia	(59)	-	(59)	-	-	(59)	(59)
República de Moldova	(39)	-	(39)	1	-	(40)	(39)
Total, Europa oriental	(625)	-	(625)	19	-	(644)	(625)
<u>Europa occidental</u>							
Bélgica	(76)	-	(76)	-	-	(76)	(76)
Suiza	(66)	-	(66)	-	-	(66)	(66)
Total, Europa occidental	(142)	-	(142)	-	-	(142)	(142)
<u>Europa central y Estados del Báltico</u>							
Eslovenia	(50)	-	(50)	2	-	(52)	(50)
República Checa	(74)	-	(74)	-	-	(74)	(74)
Turquía	(206)	-	(206)	2	-	(208)	(206)
Total, Europa central y Estados del Báltico	(330)	-	(330)	4	-	(334)	(330)
<u>Europa sudoriental</u>							
Bosnia y Herzegovina	(433)	-	(433)	5	-	(438)	(433)
Croacia	(139)	-	(139)	-	-	(139)	(139)
la ex República Yugoslava de Macedonia	(48)	-	(48)	7	-	(55)	(48)
Serbia y Montenegro	(96)	-	(96)	-	-	(96)	(96)
Total, Europa sudoriental	(716)	-	(716)	12	-	(728)	(716)
Total, Europa	(1 813)	-	(1 813)	35	-	(1 848)	(1 813)

Funcionarios subalternos del cuadro orgánico	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio							
<u>Norte de África</u>							
Jamahiriya Árabe Libia	(5)	-	(5)	-	-	(5)	(5)
Total, Norte de África	(5)	-	(5)	-	-	(5)	(5)
<u>Oriente Medio</u>							
Egipto	(78)	-	(78)	-	-	(78)	(78)
Jordania	(67)	-	(67)	-	-	(67)	(67)
República Árabe Siria	(77)	-	(77)	5	-	(82)	(77)
Yemen	(74)	-	(74)	-	-	(74)	(74)
Total, Oriente Medio	(296)	-	(296)	5	-	(301)	(296)
<u>Asia sudoccidental</u>							
Afganistán	(110)	-	(110)	-	-	(110)	(110)
Irán (República Islámica del)	(106)	-	(106)	-	-	(106)	(106)
Pakistán	(9)	-	(9)	-	-	(9)	(9)
Total, Asia sudoccidental	(225)	-	(225)	-	-	(225)	(225)
<u>Asia central</u>							
Kirguistán	-	-	-	-	-	-	-
Turkmenistán	(10)	-	(10)	-	-	(10)	(10)
Total, Asia central	(10)	-	(10)	-	-	(10)	(10)
Total, Asia central y sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	(536)	-	(536)	5	-	(541)	(536)

Funcionarios subalternos del cuadro orgánico	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
América							
América del Norte y el Caribe							
Estados Unidos de América	(50)	-	(50)	4	-	(54)	(50)
Total, América del Norte y el Caribe	(50)	-	(50)	4	-	(54)	(50)
América Central							
Costa Rica	-	-	-	-	-	-	-
Total, América Central	-	-	-	-	-	-	-
Países septentrionales de América del Sur							
Colombia	(88)	-	(88)	-	-	(88)	(88)
Venezuela	(117)	-	(117)	9	-	(126)	(117)
Total, países septentrionales de América del Sur	(205)	-	(205)	9	-	(214)	(205)
Total, América	(255)	-	(255)	13	-	(268)	(255)

Funcionarios subalternos del cuadro orgánico	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Asia y el Pacífico							
Asia meridional							
India	(61)	-	(61)	2	-	(63)	(61)
Myanmar	(168)	-	(168)	-	-	(168)	(168)
Nepal	(129)	-	(129)	10	-	(139)	(129)
Sri Lanka	(158)	-	(158)	7	-	(165)	(158)
Total, Asia meridional	(516)	-	(516)	19	-	(535)	(516)
Asia oriental y el Pacífico							
Camboya	(74)	-	(74)	7	-	(81)	(74)
China	(59)	-	(59)	-	-	(59)	(59)
Indonesia	(16)	-	(16)	-	-	(16)	(16)
Malasia	(10)	-	(10)	-	-	(10)	(10)
Tailandia	(220)	-	(220)	7	-	(227)	(220)
Total, Asia oriental y el Pacífico	(379)	-	(379)	14	-	(393)	(379)
Total, Asia y el Pacífico	(895)	-	(895)	33	-	(928)	(895)

Funcionarios subalternos del cuadro orgánico	Activo			Pasivo			
	Efectivo y depósitos a plazo	Cuentas por cobrar	Total del activo	Obligaciones sin saldar	Cuentas por pagar	Reservas y saldos de fondos	Total del pasivo, las reservas y los saldos de fondos
Otros programas							
Operaciones mundiales							
Dirección y gestión ejecutivas - Servicio de Emergencias y Seguridad	(65)	-	(65)	2	-	(67)	(65)
Operaciones mundiales	14 416	(2 713)	11 703	-	-	11 703	11 703
Total, operaciones mundiales	14 351	(2 713)	11 638	2	-	11 636	11 638
Sede							
Departamento de Operaciones - Sección de Evaluación y Análisis de Políticas	(18)	-	(18)	2	-	(20)	(18)
Departamento de Protección Internacional	(194)	-	(194)	5	-	(199)	(194)
Dirección y gestión ejecutivas	(98)	-	(98)	-	-	(98)	(98)
División de Apoyo a las Operaciones	(464)	-	(464)	26	-	(490)	(464)
División de Comunicaciones e Información	(443)	-	(443)	17	-	(460)	(443)
División de Gestión de Recursos - gestión de recursos humanos	(245)	-	(245)	11	-	(256)	(245)
Oficina Regional de Europa	(68)	-	(68)	1	-	(69)	(68)
Sede	2 702	(102)	2 600	-	-	2 600	2 600
Total, sede	1 172	(102)	1 070	62	-	1 008	1 070
Fondos no asignados							
Fondos no restringidos	(3 518)	3 815	297	-	-	297	297
Total, fondos no asignados	(3 518)	3 815	297	-	-	297	297
Total, otros programas	12 005	1 000	13 005	64	-	12 941	13 005
Total, funcionarios subalternos del cuadro orgánico	6 430	1 000	7 430	206	-	7 224	7 430

Apéndice

Donaciones extrapresupuestarias en especie efectuadas al ACNUR en 2003

(En dólares de los EE.UU.)

Donante	Monto
Noruega	964 950
República de Corea	564 055
Arabia Saudita	305 385
Suiza	2 763 000
Fuji Optical Co., Ltd., Japón	76 501
Organización Internacional Islámica de Socorro, Arabia Saudita	277 948
Human Appeal International, Emiratos Árabes Unidos	154 172
Organización Luterana Mundial de Socorro, Estados Unidos de América	941 331
DHL Danzas, Austria	6 520
Hennes & Mauritz, Austria	121 525
Palmers Textil, Austria	47 348
Nike Emea, Bélgica	594 215
Ericsson - Suecia	9 766
Merck & Co. Inc., Estados Unidos de América	23 960
Total	6 850 676

Exposición de los objetivos y las actividades de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

El mandato básico del ACNUR se enuncia en el estatuto de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (resolución 428 (V) de la Asamblea General). De conformidad con el estatuto, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, actuando bajo la autoridad de la Asamblea General, asumirá la función de proporcionar protección internacional, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, a los refugiados que reúnan las condiciones previstas en el estatuto, y de buscar soluciones permanentes al problema de los refugiados.

La Asamblea General también ha instado al Alto Comisionado a prestar asistencia a los repatriados y a velar por su seguridad y bienestar en el retorno (resolución 40/118 de la Asamblea General). Además, basándose en peticiones concretas del Secretario General o de los órganos principales competentes de las Naciones Unidas, y con la conformidad del Estado interesado, el ACNUR presta asistencia humanitaria y protección a las personas desplazadas dentro de su país (resolución 48/116 de la Asamblea General). Con respecto a las actividades de asistencia del ACNUR, las disposiciones básicas del estatuto fueron ampliadas por la Asamblea General en su resolución 832 (IX).

Notas de los estados financieros

Nota 1

La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y sus actividades

La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) fue establecida por la Asamblea General en su resolución 319 A (IV), de 3 de diciembre de 1949. Su estatuto fue aprobado por la Asamblea en su resolución 428 (V), de 14 de diciembre de 1950.

El objetivo general del ACNUR es prestar protección internacional a los refugiados y buscar soluciones permanentes al problema de los refugiados. El ACNUR procura salvaguardar los principios fundamentales del asilo y la no devolución y velar por que se respeten los derechos básicos de los refugiados y por que éstos reciban un trato digno y humano. Además, a petición de la Asamblea General y de los gobiernos interesados, el ACNUR ha elaborado importantes programas de asistencia material para atender a las necesidades de los refugiados. En sucesivas resoluciones de la Asamblea General, el Consejo Económico y Social y el Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado se ha pedido a la Oficina que, en el marco de su mandato básico, preste asistencia a otros grupos de personas a las que se considera comprendidos en la esfera de competencia del Alto Comisionado. El ACNUR también presta asistencia humanitaria en los casos complejos de emergencia humanitaria.

El Alto Comisionado presenta informes anuales a la Asamblea General por conducto del Consejo Económico y Social. En cumplimiento de la resolución 1166 (XII) de la Asamblea General, de 26 de noviembre de 1957, se estableció el Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados para que prestara asesoramiento al Alto Comisionado o la Alta Comisionada en el ejercicio de sus funciones y aprobara la utilización de las contribuciones voluntarias puestas a su disposición. El ciclo anual de reuniones del Comité Ejecutivo consiste en un período anual de sesiones plenarias y varias reuniones de un Comité Plenario Permanente entre períodos de sesiones. En 2003, el Comité Ejecutivo estaba integrado por 64 países miembros. Todos los años se presenta a la Asamblea General un informe sobre el período de sesiones correspondiente del Comité Ejecutivo en forma de adición al informe anual del Alto Comisionado.

En el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas se preveía una suma de 28.227.329 dólares en 2003 para financiar 220 puestos del ACNUR. Esta cifra incluía los gastos de personal y gastos conexos de los puestos del Alto Comisionado y del Alto Comisionado Adjunto. También incluía los gastos de personal y gastos conexos de los 218 puestos restantes, correspondientes a la gestión y administración del ACNUR.

Nota 2

Resumen de los principios contables más importantes

a) Reglamento Financiero para los fondos de contribuciones voluntarias

Las cuentas de los fondos de contribuciones voluntarias del ACNUR se llevan de conformidad con el Reglamento Financiero para los fondos de contribuciones voluntarias administrados por el Alto Comisionado para los Refugiados (A/AC.96/503/Rev.7), aprobado por el Comité Ejecutivo en su 50° período de sesiones (en adelante, Reglamento Financiero). Los estados financieros y los cuadros se ajustan también a las normas comunes de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas, de conformidad con la resolución 48/216 C de la Asamblea General, de 23 de diciembre de 1993, y sus revisiones posteriores.

El ejercicio financiero de los fondos procedentes de contribuciones voluntarias que administra el Alto Comisionado para los Refugiados abarca el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre.

b) Contabilización de los fondos

Las cuentas del ACNUR se llevan sobre la base de una contabilización de los fondos. Se establecen fondos por separado para fines generales y especiales, de conformidad con el Reglamento Financiero.

Cada fondo se lleva como una entidad financiera y contable separada, con grupos de cuentas por partida doble que se compensan entre sí. Se preparan estados financieros separados para cada fondo o para cada grupo de fondos de la misma naturaleza.

De conformidad con el Reglamento Financiero, el Alto Comisionado puede autorizar transferencias dentro de un mismo fondo o asignaciones entre fondos diferentes.

c) Empleo de estimaciones

La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables de aceptación general requiere que la Administración haga estimaciones y formule hipótesis que afectan a las sumas indicadas en los estados financieros y las notas adjuntas. Los resultados reales pueden diferir de esas estimaciones. Las estimaciones se emplean para reconocer los gastos, al término de un ejercicio financiero, a fin de determinar las sumas que hay que retener para satisfacer obligaciones sin saldar.

d) Fondos

Los fondos sobre los que se informa en las cuentas son:

i) El *Capital de Operaciones y Fondo de Garantía*, que tiene un límite máximo de 50 millones de dólares aprobado por el Comité Ejecutivo y se mantiene con los ingresos provenientes de los intereses de los fondos invertidos y los ahorros obtenidos en el programa de años anteriores. El Fondo se utiliza para reponer el Fondo del Programa Anual y efectuar pagos

indispensables para proyectos a la espera del ingreso de las contribuciones prometidas o previstas.

ii) El *Fondo del Programa Anual* sufraga las operaciones financieras que aprueba todos los años el Comité Ejecutivo para las actividades programadas en determinadas zonas o países y para ciertos gastos efectuados por la sede. También incluye la Reserva Operacional para el Programa, fijada en una suma equivalente al 10% de las actividades programadas en el presupuesto del programa anual. El Alto Comisionado puede asignar fondos de la Reserva Operacional a otras partes del presupuesto del programa anual y a los programas suplementarios.

iii) El *Fondo para Programas Suplementarios* administra las sumas disponibles para las actividades que se considera necesario realizar una vez aprobado el presupuesto del programa anual y que no se pueden financiar con cargo a la Reserva Operacional cuando los programas suplementarios pasan a ser parte del presupuesto del programa anual, sus saldos respectivos se transfieren al Fondo del Programa Anual. Además, a fines de 2002, se comenzó a aplicar en el ACNUR un sistema de apoyo a los gastos de los presupuestos suplementarios; los antecedentes pertinentes figuran en el documento EC/53/SC/INF.4 y en el presupuesto del programa anual correspondiente a 2004 (A/AC.96/979, párr. 26).

iv) Con los *fondos fiduciarios* del Fondo del Programa Anual y del Fondo para Programas Suplementarios se sufragan actividades para las que el ACNUR recibe fondos de distintos donantes sin asumir la propiedad de los fondos. En 2003, el ACNUR administró cuatro fondos fiduciarios en relación con los temas siguientes: 1. Salud reproductiva en comunidades en crisis; 2. Medidas para hacer frente a la carencia de micronutrientes entre refugiados; 3. Secretaría de la Comisión de Seguridad Humana; y 4. Junta Consultiva de Seguridad Humana. Los fondos 1 y 2 reciben financiación del proyecto relativo al Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional, y los fondos 3 y 4, del proyecto de capacitación de emergencia para la región de Asia y el Pacífico del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Seguridad de los Seres Humanos.

v) El *Fondo de funcionarios subalternos del cuadro orgánico* sufraga las actividades financieras exclusivamente asignadas a la capacitación y el perfeccionamiento de jóvenes profesionales patrocinados por distintos gobiernos.

vi) El *Plan de seguro médico* fue creado por la Asamblea General en su cuadragésimo primer período de sesiones, con arreglo al artículo 6.2 del Reglamento del Personal de las Naciones Unidas. El Fondo tiene por objeto ayudar a los miembros y a sus familiares a cargo a sufragar los gastos correspondientes a determinados servicios de salud y hospitalarios que hayan recibido por motivos de enfermedad, accidente o maternidad. El Plan se mantiene con las primas pagadas por el personal que trabaja sobre el terreno y con las contribuciones correspondientes del ACNUR, así como con los ingresos recibidos en concepto de intereses. Los pagos se basan en las solicitudes de reembolso procesadas durante el año para cubrir el costo de la atención médica del personal antes indicado. El Plan sólo ampara a los funcionarios del cuadro de servicios generales y del cuadro orgánico de contratación local. Todos los demás funcionarios están cubiertos por el Plan de seguros de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra (ONUG) y por la Mutualidad de Seguros del personal de las Naciones Unidas contra enfermedad y accidentes, cuyas operaciones se recogen en los estados financieros de las Naciones Unidas.

e) Conversión de monedas

Las cuentas se llevan en dólares de los Estados Unidos. En las oficinas exteriores, las cuentas se pueden llevar en la moneda nacional del país de que se trate. Todas las transacciones se convierten en dólares de los Estados Unidos utilizando los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas, establecidos por el Contralor de las Naciones Unidas, vigentes en la fecha de la transacción. A la fecha del balance, todos los saldos del activo y el pasivo se ajustan con arreglo al tipo de cambio oficial de las Naciones Unidas vigente al 31 de diciembre.

f) Contribuciones voluntarias y promesas de contribuciones

Las contribuciones voluntarias de los Estados Miembros y otros donantes se contabilizan como ingresos en el momento de recibirse o sobre la base de la promesa del donante, hecha por escrito. Las promesas de los gobiernos se contabilizan como ingresos en el momento de aceptarse la promesa. A los fines de una gestión financiera prudente, hasta la mitad del valor de las promesas en firme formuladas por organizaciones de sólida reputación se contabiliza como ingresos en el momento en que se acepta la promesa.

Las contribuciones en especie se clasifican como presupuestarias o extrapresupuestarias. Las presupuestarias sustituyen a productos para los que se habían consignado fondos en el presupuesto y que el ACNUR o uno de sus asociados de ejecución habrían adquirido durante la ejecución normal del programa. Las contribuciones en especie se registran en las cuentas al justo valor de mercado de los bienes y servicios en el momento en que se reciben. Las contribuciones extrapresupuestarias en especie son aquellas respecto de las cuales el ACNUR no ha hecho ninguna consignación presupuestaria. Consisten en ofrecimientos de productos o servicios adicionales que el ACNUR considera complementarios de las actividades programadas y conformes con el mandato de la Organización. Las contribuciones en especie extrapresupuestarias no se registran en las cuentas, sino que se enumeran en el apéndice de los estados financieros.

El efectivo recibido en cumplimiento de promesas de contribuciones se contabiliza al valor equivalente en dólares estadounidenses, calculado conforme al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha de la recepción, como se explica en la nota 2 e) *supra*.

Las promesas de contribuciones normalmente se cancelan en los libros después de cinco años, a menos que el donante reconfirme su promesa por escrito a más tardar 18 meses antes de la terminación del ejercicio contable.

g) Ingresos en concepto de intereses

Los ingresos en concepto de intereses incluyen todos los intereses y demás ingresos relacionados con las inversiones, obtenidos de los fondos invertidos y las diversas cuentas bancarias. En la regla 9.3 del Reglamento Financiero se especifican las condiciones a que se ajustará la contabilización de los ingresos de las inversiones, según las cuales, entre otras cosas, los ingresos procedentes de las inversiones se acrediten al Fondo del Programa Anual, salvo que sean precisos para mantener el Capital de Operaciones y Fondo de Garantía.

h) Ajustes cambiarios

Los ajustes cambiarios comprenden las pérdidas y ganancias que, en concepto de cambio, arrojen las transacciones y revaluación de los saldos del activo y el pasivo al final del año sobre la base del tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas. Aparte de las ganancias o pérdidas no realizadas en concepto de contribuciones por recibir, que se imputan a los fondos respectivos, las diferencias cambiarias se cargan al Fondo del Programa Anual, a menos que sean necesarias para mantener el Capital de Operaciones y Fondo de Garantía.

i) Ingresos diversos o varios

Los ingresos diversos o varios comprenden los ingresos procedentes de la venta de bienes usados o excedentes y los ingresos por declaraciones de daños liquidadas por el seguro. El programa anual incluye como ingresos diversos los reembolsos netos de las transferencias de existencias reservadas para imprevistos a proyectos operacionales.

j) Gastos

Los gastos de proyectos indican las sumas asignadas con arreglo al artículo 8 del Reglamento Financiero. El Alto Comisionado puede contraer obligaciones para la ejecución de proyectos en la medida en que las cuantías y las promesas de contribuciones de los gobiernos estén disponibles en el fondo o cuenta pertinentes. Siempre que sea posible y pertinente, la ejecución de proyectos se confiará a las partes que colaboren en su ejecución como, por ejemplo, organismos gubernamentales, intergubernamentales y no gubernamentales, empresas privadas o expertos, de conformidad con las condiciones estipuladas en un acuerdo o intercambio oficial de cartas. Los proyectos también podrán ejecutarse de conformidad con las condiciones expuestas en una carta de instrucción dirigida al funcionario o dependencia pertinente del ACNUR.

k) Cargos diferidos

De conformidad con las normas contables del sistema de las Naciones Unidas (párr. 41), la organización ha asentado como cargos diferidos las obligaciones imputadas a ejercicios financieros futuros (véase la nota 12 *infra*).

l) Pagos a título graciable

El otorgamiento de pagos a título graciable se rige por la regla 10.5 del Reglamento Financiero. Los pagos a título graciable son aprobados por el Contralor hasta por una suma de 5.000 dólares si se considera que responden al interés de la Organización. Los pagos que excedan de 5.000 dólares necesitan la aprobación personal del Alto Comisionado. Junto con las cuentas anuales se presentará a la Junta de Auditores un estado de los pagos a título graciable, si se hubiere hecho alguno. En 2003, el ACNUR otorgó pagos a título graciable por un total de 19.426 dólares.

m) Paso a pérdidas y ganancias

El paso a pérdidas y ganancias de las pérdidas de efectivo o del valor en los libros de las cuentas por cobrar, incluida la conversión de préstamos en donaciones, se rige por la regla 10.6 del Reglamento Financiero. En el ACNUR, el paso a pérdidas y ganancias se registra como ajuste de los gastos de años anteriores. La cancelación de sumas de hasta 10.000 dólares puede ser aprobada por el Contralor tras una investigación exhaustiva. Para las sumas que exceden de 10.000 dólares, se necesita la aprobación del Alto Comisionado. Junto con las cuentas anuales se presenta a la Junta de Auditores un estado de la totalidad de las sumas pasadas a pérdidas y ganancias.

El paso a pérdidas y ganancias de las pérdidas de bienes del ACNUR se rige por la regla 10.7 del Reglamento Financiero, según la cual el Contralor podrá autorizar tal medida previa investigación completa en cada caso.

n) Reserva para cuentas de cobro dudoso

El ACNUR establece reservas para hacer frente a cuentas de cobro dudoso de una cuantía igual a las cantidades estimadas incobrables.

o) Bienes no fungibles

La definición de los bienes no fungibles se aplica a los activos cuyo precio de compra inicial sea superior o equivalente a 1.500 dólares y con una vida útil de cinco años o más, además de todas las partidas especiales. Las partidas especiales comprenden vehículos, equipo informático, plantas, lanchas, equipo de comunicaciones, equipos de seguridad y unidades electrónicas cuyo valor mínimo de adquisición sea de 100 dólares.

De conformidad con las normas contables de las Naciones Unidas, la adquisición de bienes no fungibles con fondos de contribuciones voluntarias administrados por el ACNUR no se incluye en el balance como activo fijo, sino que se carga por concepto de gasto al proyecto pertinente en el año de la compra. Estas existencias se contabilizan en el equivalente en dólares de los Estados Unidos, calculado con arreglo al tipo de cambio vigente en la fecha de compra. A los fines de valoración, la depreciación se calcula utilizando el método de amortización lineal respecto de la vida útil de los bienes de que se trate.

Nota 3**Capital de operaciones**

De conformidad con la regla 6.4 del artículo 6 del Reglamento Financiero, el 28 de noviembre de 2003 el ACNUR destinó 28 millones del Fondo de Operaciones y de Garantía al pago de obligaciones hasta que se recibieran las contribuciones prometidas. Gracias a los pagos de promesas de contribuciones recibidos antes del 31 de diciembre de 2003, el ACNUR pudo reponer plenamente esa suma dentro del ejercicio financiero.

Nota 4

Transferencias entre programas y fondos

a) Conforme a lo indicado en el apartado d) de la nota 2, se transfirió una suma de 24.082.000 dólares del Fondo para Programas Suplementarios al Fondo del Programa Anual. De esta suma, 5.476.000, que representaban los saldos del Fondo para Programas Suplementarios que habían pasado a ser parte del programa anual, se transfirieron del Fondo para Programas Suplementarios al Fondo del Programa Anual a principios del ejercicio. Además, el ACNUR ha establecido un presupuesto para programas suplementarios cuyos gastos, en 2003, ascendieron a 235 millones de dólares. Del total de contribuciones al presupuesto para los programas suplementarios, se ha transferido al Fondo del Programa Anual la suma de 18.606.000 dólares, en concepto de gastos de apoyo. Esta suma se ha recogido en el asiento de las transferencias del Fondo para Programas Suplementarios al Fondo del Programa Anual.

b) Conforme a lo indicado en el apartado b) de la nota 2, en el curso de 2003 se transfirió la suma de 10.296.000 dólares del Fondo del Programa Anual al Fondo para Programas Suplementarios. En 2003, en el curso de su ejecución, algunos programas suplementarios experimentaron déficit de financiación. Por tanto, se aprobaron asignaciones de la Reserva Operacional para sufragar gastos de emergencia en espera del recibo de las contribuciones. A fines de 2003, faltaban 10.296.000 dólares por financiar con contribuciones a los programas suplementarios. La suma se ha asentado en las transferencias hechas a otros fondos y a la reserva provisional o procedentes de éstos.

Nota 5

Desglose de los gastos

En el cuadro siguiente se presenta el total de gastos del ACNUR correspondiente a 2003, desglosados por fondo y categoría.

Cuadro V.1

**Gastos de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas
para los Refugiados en 2003**

(En miles de dólares de los EE.UU.)

	<i>Programa a)</i>	<i>Apoyo a los programas b)</i>	<i>Gestión y administración c)</i>	<i>Total</i>
Programa anual	471 207	199 145	43 132	713 484
Programa anual – Fondo fiduciario	1 146	161	0	1 307
Programa Suplementario	213 345	18 883	0	232 228
Programa Suplementario – Fondo fiduciario	370	0	0	370
Subtotal	686 068	218 189	43 132	947 389
Funcionarios subalternos del cuadro orgánico d)				7 376
Capital de Operaciones y Fondo de Garantía				1 008
Plan de seguro médico e)				1 634
Total				957 407

a) i) Los gastos que figuran en la columna "Programa" comprenden los insumos directos necesarios para alcanzar los objetivos de un proyecto o programa determinado, incluidos los costos de expertos, personal de apoyo, suministros y equipo, subcontratos, asistencia en efectivo y capacitación individual o en grupo.

a) ii) Las cifras correspondientes a los gastos que figuran en la columna "Programa" del cuadro que antecede comprenden los pagos a plazos hechos a los asociados de ejecución. Durante el ejercicio financiero, los asociados están obligados a presentar informes a intervalos regulares sobre los desembolsos efectuados con cargo a los fondos aportados por el ACNUR. En 2003, los asociados de ejecución recibieron pagos a plazos por valor de 304,6 millones de dólares, de los cuales 185,7 millones fueron contabilizados el 31 de diciembre de 2003, lo que dejó un saldo de 118,9 millones de dólares sobre los que presentarán informes los asociados de ejecución en 2004, según y cuando corresponda, de acuerdo con lo establecido en los subacuerdos de proyectos concertados entre ellos y el ACNUR.

a) iii) De los pagos a plazos de que han informado los asociados de ejecución, 70 millones de dólares corresponden a gastos de sueldos y otros gastos de personal. Otros 5 millones de gastos de programas corresponden a gastos de personal análogos efectuados en relación con el plan de Voluntarios de las Naciones Unidas.

b) Los gastos que figuran en la columna "Apoyo a los programas" comprenden los costos de las dependencias orgánicas cuyas funciones principales son la elaboración, formulación, preparación y evaluación de los programas del ACNUR, incluidas las que prestan apoyo técnico, temático, geográfico, logístico o administrativo a programas.

c) Los gastos que figuran en la columna "Gestión y administración" comprenden los de las dependencias orgánicas cuya función principal es mantener la identidad, la orientación y el bienestar del ACNUR, incluidas las dependencias que desempeñan las funciones de dirección ejecutiva, evaluación y política organizativa, relaciones externas, información y administración.

d) Fondo de funcionarios subalternos del cuadro orgánico.

En el cuadro siguiente se presentan los gastos por región de este fondo, así como su saldo a fines de 2003.

Cuadro V.2**Gastos del fondo de funcionarios subalternos del cuadro orgánico**

(En dólares de los EE.UU.)

	<i>Desembolsos</i>	<i>Obligaciones sin saldar</i>	<i>Total</i>
África	2 075 930	56 359	2 132 289
Europa	1 813 047	34 797	1 847 844
Asia central, Asia sudoccidental, Norte de África y Oriente Medio	535 822	4 575	540 397
América	254 658	12 749	267 407
Asia y el Pacífico	895 440	32 966	928 406
Sede	1 596 150	64 175	1 660 325
Total	7 171 047	205 621	7 376 668
Reserva y saldos de fondos al 1° de enero de 2003			6 377 436
Fondos recibidos en 2003			8 050 410
Gastos totales			-7 376 668
Otros ajustes			186 179
Ajustes de la contribución del año anterior			-13 402
Reservas y saldos de fondos al 31 de diciembre de 2003			7 223 955

e) Solicitudes de reembolso al seguro médico.

En 2003, el Plan de seguro médico recibió ingresos totales de 3.285.897 dólares provenientes de primas y 216.650 dólares por concepto de intereses devengados. De conformidad con el plan, el ACNUR pagó a sus afiliados 1.633.399 dólares por concepto de reembolsos de gastos médicos.

Nota 6**Cuentas por cobrar**

i) Créditos y reservas:

Las cuentas por cobrar se presentan en el estado sobre activos, pasivos, reservas y saldos de fondos, deducida una reserva para cuentas de cobro dudoso.

En 2003, se establecieron créditos y reservas por valor de 2.696.404 dólares en relación con los siguientes renglones:

Saldos de los asociados de ejecución	825.120 dólares
Saldos en bancos	1.250.675 dólares
IVA	620.609 dólares

ii) Por cobrar a los organismos de ejecución:

El aumento de 2002 a 2003 de las sumas por cobrar a los asociados de ejecución (1.170.686 dólares) obedeció principalmente del paso del sistema informático anterior (Sistema de información financiera y administrativa (FMIS)) al sistema Peoplesoft. Al cerrarse las cuentas de 2003, el total de los saldos de los asociados de ejecución no comunicados o sin utilizar correspondientes al período 1994-2002 se transfirieron a las cuentas por cobrar. Ello permitirá mantenerse al corriente de los saldos pendientes y, al mismo tiempo, indicará mejor la índole de esos saldos, cual es la de que son cobrables transcurrido un período más prolongado.

Nota 7

Paso a pérdidas y ganancias en 2003

Activo líquido	601.349 dólares
Activo no líquido	1.277.839 dólares
Total	1.879.188 dólares

En 2003 el ACNUR debió pasar a pérdidas un total de 601.349 dólares, en concepto de saldos incobrables adeudados por diversas entidades y a robos o pérdidas de dinero en efectivo ocurridos en distintos lugares en que desarrolla actividades el ACNUR.

De esa suma, 290.704 dólares correspondían a créditos previstos en 2002 y se referían al paso a pérdidas y ganancias de sumas pendientes de cobro durante largo tiempo relativas a pagos a asociados de ejecución entre 1994 y 2001. Todos los esfuerzos desplegados para obtener información o recuperar saldos pendientes de los asociados de ejecución fueron inútiles.

Otros 37.511 dólares para los que se habían establecido créditos en 2002 correspondían al paso a pérdidas y ganancias de IVA pendiente de reembolso durante largo tiempo, conforme a lo comunicado por la Junta de Fiscalización de Bienes de la Sede.

Los 273.134 dólares restantes se referían al paso a pérdidas y ganancias de montos para los que no se habían previsto créditos, así como a pérdidas debido a robos, saqueos, etc. comunicadas por la Junta de Fiscalización de Bienes de la Sede.

En 2003 se pasó también a pérdidas y ganancias otro total de 1.277.839 dólares, en concepto de activos no líquidos.

Nota 8

Efectivo y depósitos a plazo

La suma indicada respecto al efectivo y los depósitos a plazo representa el total neto de todos los saldos de efectivo (incluidos los fondos mantenidos en moneda no convertible), salvo los sobregiros.

En el cuadro V.3 se hace un desglose de las cuentas corrientes y las cuentas de depósito de los años 1999 a 2003.

Cuadro V.3

Cuentas corrientes y cuentas de depósito al 31 de diciembre

(En miles de dólares de los EE.UU.)

	1999	2000	2001	2002	2003
Depósitos en efectivo al 31 de diciembre					
Efectivo y cuentas corrientes	48 985	50 497	47 994	29 425	65 825
Cuentas de 48 horas	50	15 204	29 780	2 989	1 124
Cuentas de depósito	139 820	58 000	62 714	106 315	124 823
	188 855	123 701	140 488	138 729	191 772
Promedio disponible al año					
En cuentas corrientes	41 334	51 231	63 672	88 007	106 503
Inversiones (depósitos a la vista y a plazo, títulos)	140 664	65 631	77 467	63 686	62 025
	181 998	116 862	141 139	151 693	168 528
Intereses devengados					
En cuentas corrientes	1 089	1 633	1 485	1 399	1 004
En fondos de inversión	6 933	3 962	3 193	2 006	1 508
	8 022	5 595	4 678	3 405	2 512
Tasa promedio de intereses devengados					
En fondos disponibles y bancos	4,41%	4,79%	3,64%	2,24%	1,49%
En fondos de inversión	4,93%	4,93%	4,12%	3,15%	2,43%

En el cuadro V.4 figura un desglose de los depósitos en efectivo y a plazo al 31 de diciembre de 2003.

Cuadro V.4

Depósitos en efectivo y a plazo al 31 de diciembre de 2002

Banco	Plazo (días)	Tasa porcentual anual	Vencimiento	Monto	Equivalente en dólares EE.UU.	Interés devengado en dólares EE.UU.
Bank of Tokyo-Mitsubishi, Londres	34	2,13000	15.01.04	EUR 10 000 000	12 484 394	13 352
Lloyds TSBT, Londres	31	3,84000	30.01.04	GBP 15 000 000	26 642 984	2 688
Fortis Banque, Bruselas	8	2,08000	07.01.04	EUR 20 000 000	24 968 789	1 372
BNP-Paribas, París	7	2,09000	07.01.04	EUR 15 000 000	18 726 592	0
Citicorp Banking Corp., Jersey	7	1,09000	07.01.04	USD 21 000 000	21 000 000	0
Citicorp Banking Corp., Jersey	12	1,09000	12.01.03	USD 21 000 000	21 000 000	0
Total					124 822 759	17 412

En el cuadro V.5 figura un desglose de las tenencias en moneda convertible y sus equivalentes en dólares al 31 de diciembre de 2003.

Cuadro V.5
Tenencias en moneda no convertible y equivalentes en dólares
al 31 de diciembre de 2003

<i>País^a</i>	<i>Moneda</i>	<i>Equivalente en dólares EE.UU.</i>
Afganistán	Afgani	17 704,13
Albania	Lek	7 882,16
Angola	Kwanza	2 185,38
Azerbaiyán	Manat	30 711,77
Bosnia y Herzegovina	Marco convertible	180 311,44
Burundi	Franco	98 129,15
Colombia	Peso	23 219,05
Egipto	Libra	17 895,87
Eritrea	Nafka	363 637,86
Etiopía	Birr	53 119,94
Irán (República Islámica del)	Rial	203 588,76
Iraq	Dinar	277,88
Mozambique	Metical	2 169,67
Myanmar	Kyat	8 195,11
Nigeria	Naira	68 427,78
República Árabe Siria	Libra	17 735,77
República Democrática del Congo	Franco congolés	4 238,42
Somalia	Chelín	3 810,13
Sudán	Dinar	11 568,79
Tayikistán	Somoni	127,51
Turkmenistán	Manat	580,10
Uzbekistán	Som	3 115,51
Viet Nam	Dong	1 171,10
Total		1 119 803,28

^a Países que no han aceptado las obligaciones estipuladas en las secciones 2 a 4 del artículo VIII del Convenio Constitutivo del Fondo Monetario Internacional.

Nota 9

Contribuciones voluntarias por recibir

Los montos por recibir representan las contribuciones pendientes de pago de todos los donantes, que se detallan en el cuadro 1 respecto de 2003 y en el cuadro 2 respecto de años anteriores. Los años en que se adeudaron las contribuciones pendientes se indican a continuación:

	<i>Dólares EE.UU.</i>
2003	52 805 221
2002	9 419 506
2001	2 149 687
2000	133 740
1999	174 657
Subtotal	64 682 811
Revaloración al 31 de diciembre de 2003	8 231 021
Total	72 913 832

Nota 10

Sumas adeudadas por de las Naciones Unidas y otros organismos

La suma de 722.267 indicada en el estado financiero II no comprende los comprobantes entre oficinas adeudados al PNUD. A continuación se indican las sumas adeudadas por organismos de las Naciones Unidas superiores a 10.000 dólares:

	<i>Dólares EE.UU.</i>
Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz	366 584
Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios	368 356
Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para la Seguridad	201 929
Oficina del Representante Personal del Secretario General para el Líbano Meridional	261 161
Programa Mundial de Alimentos	111 921
Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra	42 585
Programa de las Naciones para el Desarrollo	32 096
Sede de las Naciones Unidas	32 021
Organización Mundial de la Salud	14 096
Organización Internacional para las Migraciones	19 818

Nota 11

Otras sumas por cobrar

	<i>2003</i>	<i>2002</i>
	<i>(Dólares EE.UU.)</i>	
Sumas abonadas por conducto de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra	11 108 227	9 470 521
Otras cuentas por cobrar	8 159 103	7 514 773
Saldo consolidado al 31 de diciembre	19 267 330	16 985 294

- a) El saldo consolidado que figura más arriba comprende:
- 8.403.525 dólares para adelantos del subsidio de educación;
- 1.511.394 dólares para adelantos de viajes;
- 1.743.760 dólares para IVA pendiente;
- 1.231.985 para adelantos de alquiler.

b) Además, al 31 de diciembre de 2003, seguía adeudándose al ACNUR la suma de 777.412 dólares en concepto de préstamos a refugiados o en su beneficio. Los préstamos se desembolsaron íntegramente en los años en que fueron concedidos y en los libros del ACNUR sólo se mantienen cuentas de orden sobre el particular.

Cuadro V.6

Préstamos concedidos a refugiados o en su beneficio y reembolsables al ACNUR. Estado al 31 de diciembre de 2003

	<i>Monto correspondiente a 2003</i>	<i>Monto acumulado al 31 de diciembre de 200</i>
	<i>(Dólares EE.UU.)</i>	
Total de préstamos concedidos		16 362 777
Ajustes		
Fondos no utilizados reembolsables por los organismos de ejecución		(817 068)
Fondos transferidos al Comité de Refugiados establecido con el Ministerio del Interior de Austria		(4 105 721)
Diferencias cambiarias	172 010	5 800 225
		17 240 213
Liquidaciones		
Reembolsos	(114 766)	(14 768 833)
Deudas incobrables canceladas y préstamos convertidos en donaciones		(803 765)
Cargos y comisiones de cobro de los organismos	(14 506)	(683 335)
		(16 255 933)
Total de préstamos pendientes al 31 de diciembre de 2003		984 280
De los cuales, reembolsables a su recibo por: los organismos de ejecución en concepto de cobro de honorarios		(206 868)
Total de préstamos reembolsables al ACNUR al 31 de diciembre de 2003^a		777 412

^a Desglose por fuente de fondos:

- Principales programas de ayuda	777 016
- Otros fondos fiduciarios	396
Total	777 412

Nota 12

Otros activos: cargos diferidos

El aumento de "otros activos" reflejó el incremento de los cargos diferidos registrados en las cuentas del ACNUR respecto de diversos acuerdos contractuales multianuales. En particular, en 2003 el PNUD y el ACNUR firmaron un memorando de entendimiento sobre servicios de subcontratación comunes para sus proyectos PeopleSoft, a saber, el de planificación institucional de los recursos y el de renovación de sistemas de gestión. La participación del ACNUR en los gastos consiste en 72 pagos mensuales, que comenzaron a hacerse en noviembre de 2003. Los cargos imputados a ejercicios económicos futuros, por un valor de 4.191.560 al 31 de diciembre de 2003, se han asentado en los estados financieros a fin de presentar un cuadro fiel y verídico de la situación financiera de la organización respecto de los servicios de subcontratación externa relativos al proyecto de renovación de los sistemas de gestión.

Nota 13

Bienes no fungibles

Al 31 de diciembre de 2002, el valor de compra de los bienes fungibles registrados en la base de datos de AssetTrak del ACNUR ascendía a 288.775.067 dólares y, tras las deducciones por amortización, a 66.089.862 dólares.

Al 31 de diciembre de 2002, el valor de compra de los bienes no fungibles registrados en la base de datos AssetTrak ascendía a 385.261.292 dólares y, tras las deducciones por amortización, a 120.303.163 dólares.

El aumento del valor histórico y del valor calculado tras las deducciones por amortización es prueba de los esfuerzos constantes del ACNUR por registrar y supervisar sus bienes no fungibles. Si bien estos valores no son aún exhaustivos, se calcula que representan, numéricamente, el 48% de los bienes de la sede y que abarcan datos procedentes de 138 de las 200 oficinas exteriores. Gracias a la utilización del módulo Peoplesoft de administración de bienes, este ámbito quedará integrado en el sistema de contabilidad y adquisiciones del ACNUR, lo que permitirá que en el futuro aumente el grado de confiabilidad de estos asientos.

Nota 14

Cuentas por pagar

Las cuentas por pagar comprenden, entre otras, las siguientes sumas adeudadas a otros órganos y organismos.

	<i>Dólares EE.UU.</i>
Otros órganos y organismos	
Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra	2 356 837
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	5 441 521
Sede de las Naciones Unidas	972 582
Voluntarios de las Naciones Unidas	378 817
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	32 588
Organización Internacional para las Migraciones	24 622
Comisión Católica Internacional de Migración	21 988
Subtotal	9 228 955
Cuentas relacionadas con el personal	
Nómina (servicios generales)	2 042 312
Nómina (cuadro orgánico)	1 342 421
Prestaciones en caso de fallecimiento	200 000
Nómina (Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas)	54 041
Otros	899 872
Total	13 767 601

El saldo antes indicado correspondiente a la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra comprende la nómina de pagos del ACNUR y otros gastos relacionados con el personal (1.420.165 dólares) y primas de repatriación (936.672 dólares) para antiguos funcionarios del ACNUR. La suma pagadera en 2002 a la ONUG ascendió a 5 millones de dólares. Al asumir el ACNUR el 1º de enero de 2004 la función de llevar la nómina de pagos, una suma de 1.102.886 dólares (incluidas las primas de repatriación) del saldo antes mencionado correspondiente a la ONUG pasó a ser pagadera directamente al personal en funciones o antiguos funcionarios del ACNUR.

El saldo correspondiente al PNUD comprende 4.191.560 dólares adeudados con arreglo al memorando de entendimiento relativo a los servicios comunes de subcontratación externa para los proyectos Peoplesoft para el ACNUR y el PNUD (planificación institucional de los recursos y renovación de los sistemas de gestión), respecto de los cuales se ha asentado el cargo diferido correspondiente (véase la nota 12).

Nota 15

Pasivo por concepto de prestaciones por terminación del servicio y posteriores a la jubilación

De conformidad con la práctica común de las Naciones Unidas, el ACNUR no ha consignado específicamente en ninguna de sus cuentas financieras el pasivo derivado de los gastos de seguro médico después del cese en el servicio o de otras prestaciones por terminación del servicio, que pasan a ser exigibles cuando los funcionarios dejan la organización. Por esta razón, el ACNUR no ha constituido reservas para financiar esas obligaciones. Esos gastos se incluyen en el presupuesto de operaciones correspondiente y los gastos reales de cada ejercicio financiero se contabilizan como gastos del año en curso cuando los funcionarios son dados de baja.

a) Seguro médico después del cese en el servicio

El aspecto financiero del pasivo de la organización por concepto de seguro médico después del cese en el servicio ha sido evaluado por un actuario consultor. Según su estudio, se ha

estimado que el pasivo del ACNUR por concepto de seguro médico después del cese en el servicio, al 31 de diciembre de 2003, es el siguiente:

	<i>Valor actual de las prestaciones futuras</i>	<i>Pasivo acumulado</i>
Pasivo bruto	258 916 000	184 844 000
Deducidas las contribuciones de los jubilados	69 682 000	48 739 000
Pasivo neto	189 234 000	136 105 000

El valor actual de las prestaciones futuras son los valores descontados de todas las prestaciones que habrán de pagarse en el futuro a todos los jubilados actuales y a los empleados en activo que está previsto que se jubilen. El pasivo acumulado representa la parte del valor actual de las prestaciones acumulada desde la fecha de ingreso en el servicio del funcionario hasta la fecha de valoración. Las prestaciones de los funcionarios en activo se devengan por completo en la fecha en que cumplen los requisitos para recibir las prestaciones. El pasivo se evaluó sobre la base de un tipo de descuento del 5,5%.

b) Días acumulados de vacaciones anuales

El personal que deja de prestar servicios tiene derecho a que le paguen los días de vacaciones que haya acumulado y no haya utilizado hasta un máximo de 60 días. Se estima que el pasivo total de la organización por concepto de compensación impagada de los días de vacaciones acumulados es de unos 25 millones de dólares.

c) Prestaciones por cese en el servicio

De conformidad con el Reglamento del Personal de las Naciones Unidas, algunos funcionarios tienen derecho a una prima de repatriación y al reembolso de los gastos de traslado cuando cesan en el servicio, en función del número de años de servicio. Se estima que el pasivo total de la organización a fines de 2003 por concepto de gastos impagados de repatriación y traslado asciende a unos 129 millones de dólares. Esta estimación se ha basado en el número efectivo de funcionarios del ACNUR por lugar de destino y en promedios representativos de los respectivos sueldos y número de años de servicio.

d) Plan de pensiones

El ACNUR es miembro de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General para que pague jubilaciones y subsidios en caso de discapacidad o fallecimiento y brinde las prestaciones conexas. La Caja es un plan de prestaciones definidas capitalizado. La obligación financiera del ACNUR respecto de la Caja consiste en una contribución obligatoria a la tasa fijada por la Asamblea General, junto con las aportaciones que sean necesarias para enjugar todo déficit debido a la aplicación del artículo 26 del Reglamento de la Caja. Esos pagos son exigibles únicamente cuando la Asamblea invoca la aplicación del artículo 26, después de haberse determinado la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de la evaluación. Hasta el momento de redactarse el presente informe, la Asamblea General no había invocado esa disposición. El resultado de la evaluación actuarial al 31 de diciembre de 2001 fue un superávit actuarial del 2,92% de la remuneración pensionable.